

Canon

Caméscope numérique
Manuel d'instruction

Français

Digital-Video-Camcorder
Bedienungsanleitung

Deutsch

Videocamera digitale
Manuale di istruzioni

Italiano

MV960 / MV950 / MV940 / MV930



Mini **DV** Digital
 Video
 Cassette


PictBridge

Veillez lire aussi le manuel d'instruction suivant (version électronique sur fichier PDF). Pour d'autres détails référez-vous au guide d'installation.

Lesen Sie bitte auch die folgende Anleitung (elektronische Version als PDF-Datei). Weitere Einzelheiten finden Sie in der Installationsanleitung.

Si prega di leggere anche il seguente manuale di istruzioni (versione elettronica su file PDF). Per ulteriori dettagli consultare la guida all'installazione.

• **Digital Video Software**



PAL

Consignes relatives à l'utilisation

AVERTISSEMENT :



AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE DOS). CET APPAREIL NE CONTIENT PAS DE PIÈCES RÉPARABLES PAR L'UTILISATEUR. POUR TOUTE RÉPARATION, S'ADRESSER À UNE PERSONNE QUALIFIÉE.

AVERTISSEMENT :



POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.

ATTENTION :

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, AINSI QUE LA PRODUCTION DE PARASITES, UTILISER UNIQUEMENT LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.

ATTENTION :

DÉCONNECTEZ LA PRISE SECTEUR DE LA PRISE D'ALIMENTATION QUAND L'APPAREIL N'EST PAS UTILISÉ.

La fiche d'alimentation est utilisée pour mettre l'appareil hors tension. La fiche d'alimentation doit rester accessible afin de permettre sa déconnexion rapide en cas d'accident.

La plaque d'identification CA-570 est située sur le dessous de l'appareil.

Union européenne (et EEE) uniquement.



Ce symbole indique que, conformément à la directive DEEE (2002/96/CE) et à la réglementation de votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un lieu de ramassage prévu à cet effet, par exemple, un site de collecte officiel des équipements électriques et électroniques (EEE) en vue de leur recyclage ou un point d'échange de produits autorisé qui est accessible lorsque vous faites l'acquisition d'un nouveau produit du même type que l'ancien. Toute déviation par rapport à ces recommandations d'élimination de ce type de déchet peut avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé publique car ces produits EEE contiennent généralement des substances qui peuvent être dangereuses. Parallèlement, votre entière coopération à la bonne mise au rebut de ce produit favorisera une meilleure utilisation des ressources naturelles. Pour obtenir plus d'informations sur les points de collecte des équipements à recycler, contactez votre mairie, le service de collecte des déchets, le plan DEEE approuvé ou le service d'enlèvement des ordures ménagères. Pour plus d'informations sur le dépôt et le recyclage des produits DEEE, consultez le site www.canon-europe.com/environment. (EEE : Norvège, Islande et Liechtenstein)

Utilisation de ce manuel

Merci d'avoir acheté le Canon MV960/MV950/MV940/MV930. Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser le caméscope et le conserver à titre de référence future. Si votre caméscope ne fonctionne pas correctement, consultez le tableau de la section *Dépannage* (📖 118).

Changez la langue d'affichage avant de commencer (📖 63).

Symboles et références utilisés dans ce manuel

- ⓘ : précautions relatives au fonctionnement du caméscope.
- 🔧 : rubriques additionnelles qui complètent les procédures de fonctionnement de base.
- 📖 : numéro de la page de référence.
- 📌 **MV960** : options et caractéristiques disponibles uniquement sur ce modèle.
- Les lettres majuscules sont utilisées pour les touches du caméscope et de la télécommande sans fil.
- [] sont utilisés pour les options de menu affichées sur l'écran.
- “Écran” fait référence à l'écran LCD et à l'écran du viseur.
- ⓘ Veuillez noter que les illustrations se réfèrent principalement au **MV960**.

Modes de fonctionnement (voir ci-dessous)

Option de menu indiquée avec sa position par défaut

Touches et commutateurs à utiliser

Réglage du fuseau horaire, de la date et de l'heure

Réglez le fuseau horaire, la date et l'heure avant votre première utilisation du caméscope ou après avoir remplacé la pile de secours.

Réglage du fuseau horaire/heure d'été

CAMERA [36]
PLAY [37]
CAMERA [38]
PLAY [39]

MENU [36]
REGLAGE D/N [37]
ZONE HORAIRES PARIS [38]

- Appuyez sur la touche **FUNC.** pour ouvrir le menu **FUNC.**
Le menu **FUNC.** s'ouvre. Continuez la procédure avec le joystick pour ouvrir les menus de réglage.
- Avec le joystick sélectionnez (▲▼) l'icône [37] et appuyez sur (⏏).
- Sélectionnez (▲▼) le menu [REGLAGE D/N] et appuyez sur (⏏).

À propos du joystick et du guide du joystick sur l'écran

Le mini joystick vous permet d'accéder à beaucoup de commandes du caméscope, et de sélectionner et changer les réglages des options des menus.












 	Poussez le joystick vers le haut, le bas, la gauche ou la droite (▲▼, ◀▶) pour choisir une option ou changer un réglage.
	Appuyez sur le joystick lui-même (⏏) pour valider un réglage ou confirmer une action.

Les fonctions affectées aux touches du joystick changent en fonction du mode de fonctionnement. Vous pouvez afficher un guide sur l'écran pour vérifier la fonction du joystick dans chaque mode de fonctionnement.

<p>Enregistrement de séquences vidéo :</p> <div style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 5px; width: 60px; margin: 0 auto;"> </div>	<p>Lecture de séquences vidéo :</p> <div style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 5px; width: 60px; margin: 0 auto;"> </div>	<p>Enregistrement d'images fixes :</p> <div style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 5px; width: 60px; margin: 0 auto;"> </div>	<p>Lecture d'images fixes :</p> <div style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 5px; width: 60px; margin: 0 auto;"> </div>
---	--	---	--

À propos de modes de fonctionnement

Les modes de fonctionnement sont déterminés par la position du commutateur **POWER** et du commutateur TAPE/CARD.

Modes de fonctionnement	Commutateur POWER	Commutateur TAPE/CARD	Affichage de l'icône	Fonctionnement	
	CAMERA	 (TAPE)		Enregistrement de séquences vidéo sur une bande	21
	PLAY				Lecture de séquences vidéo à partir d'une bande
	CAMERA	 (CARD)		Enregistrement d'images fixes ou de séquences vidéo sur une carte	81, 85
	PLAY				Lecture de séquences vidéo ou d'images fixes à partir d'une carte

 : fonctions pouvant être utilisées dans ce mode.

 : fonctions ne pouvant pas être utilisées dans ce mode.

Marques de commerce et marques déposées



-  est une marque commerciale.
-  est une marque commerciale.
- Windows[®] est une marque déposée ou une marque commerciale de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans les autres pays.
- Macintosh et Mac OS sont des marques commerciales d'Apple Computer Inc., enregistrées aux États-Unis et dans les autres pays.
- Les autres noms de produits non mentionnés ici peuvent être des marques déposées ou des marques commerciales de leur compagnie respective.

Table des matières

Introduction

Utilisation de ce manuel	3
Vérification des accessoires fournis	7
Guide des composants	8

Fonctions de base

Préparatifs

Préparation de l'alimentation électrique	12
Insertion/éjection d'une cassette	15
Préparation du caméscope	16
MV960/MV950/MV940 Utilisation de la télécommande sans fil	17
Ajustement de l'écran LCD	18
Réglage du fuseau horaire, de la date et de l'heure	19

Enregistrement

Enregistrement d'une séquence vidéo sur la bande	21
Utilisation du zoom	25
Conseils pour réaliser de meilleurs enregistrements vidéo	28

Lecture

Lecture d'une bande	29
Lecture sur l'écran d'un téléviseur	31
Réglage du volume	34

Fonctions avancées

Menus et réglages	35
-------------------------	----

Enregistrement

Utilisation des programmes d'enregistrement	40
Réglage manuel de l'exposition	44
Réglage manuel de la mise au point	45
Réglage de la balance des blancs	47
Sélection d'un effet d'image	48
Réglage de la vitesse d'obturation	49

Options d'enregistrement supplémentaires

MV960/MV950 Utilisation de l'éclairage à LED	51
Utilisation du retardateur	51
Changement du mode d'enregistrement (SP/LP)	52
Enregistrement audio	53
Enregistrement pour téléviseur grand écran (16/9è)	54
Utilisation des effets numériques	55

Lecture

Agrandissement des images	60
Affichage du code de données	60
Recherche de la fin de la dernière scène enregistrée	61
MV960/MV950/MV940 Retour à une position pré-repérée	62
MV960/MV950/MV940 Recherche de date	62

Autres fonctions

Changement de la langue d'affichage	63
Autres réglages du caméscope	64

Montage

Enregistrement sur un magnétoscope ou un appareil vidéo numérique	67
---	----

MV960 Enregistrement à partir d'un appareil vidéo analogique (magnétoscope, téléviseur ou caméscope)	68
MV960 / MV940 Enregistrement à partir d'un appareil vidéo numérique (double DV)	69
MV960 Conversion des signaux analogiques en signaux numériques (convertisseur analogique-numérique)	71
MV960 / MV940 Double audio	72
Transfert d'enregistrements vidéo sur un ordinateur	75

Utilisation d'une carte mémoire

Insertion et retrait d'une carte mémoire	76
Sélection de la qualité/taille de l'image	78
Numéros de fichier	80
Enregistrement d'images fixes sur une carte mémoire	81
Enregistrement de séquences vidéo sur une carte mémoire	85
Sélection du cadre de mise au point	88
Lecture d'une carte mémoire	89
Protection des images	91
Effacement des images	92
Initialisation d'une carte mémoire	93

Impression directe

Impression des images fixes	94
Sélection des paramètres d'impression	97
Impression avec les réglages d'ordre d'impression	99

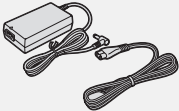
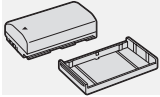
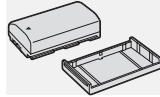






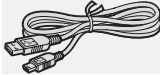
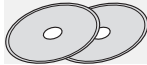
Transfert des images

Transfert des images de la carte mémoire sur un ordinateur	101
Transfert direct	102
Sélection d'images pour le transfert (ordre de transfert)	104

Informations additionnelles

Affichages sur l'écran	106
Liste des messages	109
Maintenance/Divers	112
Dépannage	118
Schéma fonctionnel	121
Accessoires en option	122
Caractéristiques	124
Index	126

Vérification des accessoires fournis

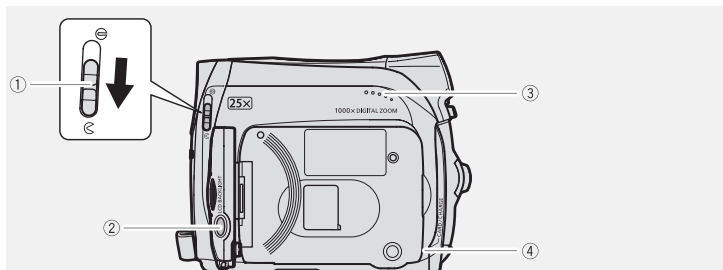
<p>Adaptateur secteur compact CA-570 (incluant le cordon d'alimentation)</p> 	<p>MV960/MV950 Batterie d'alimentation NB-2LH</p> 	<p>MV940/MV930 Batterie d'alimentation BP-2L5</p> 	<p>Pile bouton au lithium CR1616</p> 
<p>MV960/MV950 MV940 Télécommande sans fil WL-D85</p> 	<p>Pile bouton au lithium CR2025 pour la télécommande sans fil</p> 	<p>Bandoulière SS-900</p> 	<p>Câble vidéo stéréo STV-250N</p> 
<p>Adaptateur PériTel PC-A10 SCART*</p> 	<p>Câble USB IFC-300PCU</p> 	<p>Disque DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK Pour Windows Pour Macintosh</p> 	

*Europe uniquement.

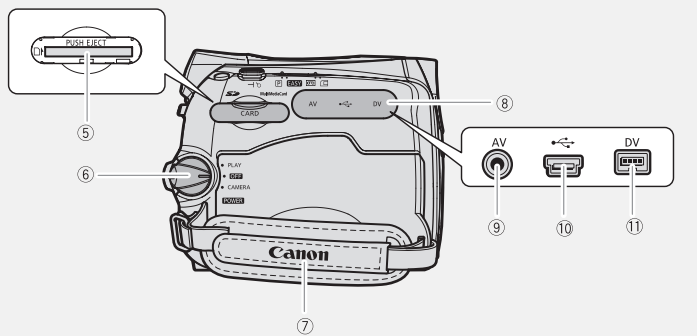
Guide des composants

MV960/MV950/MV940/MV930

Vue latérale gauche



Vue latérale droite



① Commutateur du couvercle de l'objectif
(☐ 21, 81) (☉ ouvert, ☉ fermé)

② Touche LCD BACKLIGHT (☐ 18)

③ Haut-parleur (☐ 34)

④ Indicateur CHARGE (☐ 12) /
Indicateur CARD (accès à la carte)
(☐ 81, 84)

⑤ Logement de la carte mémoire (☐ 76)

⑥ Commutateur **POWER**
(Interrupteur d'alimentation) (☐ 4)

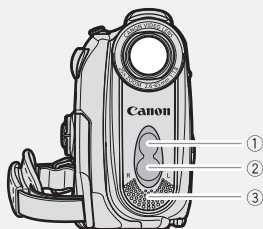
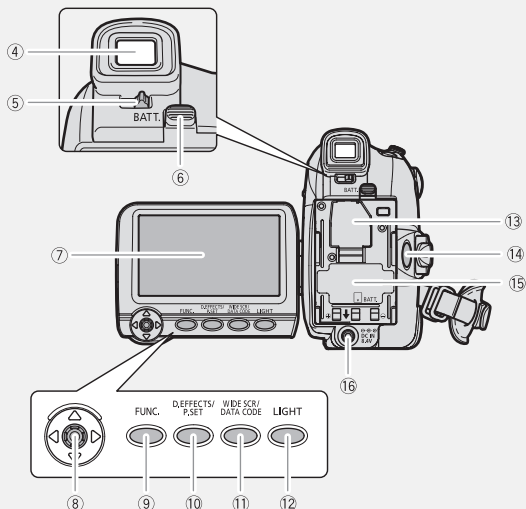
⑦ Sangle de poignée (☐ 16)

⑧ Couvre-prises

⑨ Prise AV (☐ 31, 68, 71, 72)

⑩ Connecteur USB (☐ 94, 101)

⑪ Prise DV (☐ 67, 69, 71, 75)

Vue avantVue arrière

① Capteur de télécommande (☐ 17)

② **MV960/MV950** Éclairage à LED blanche (lampe d'appont) (☐ 51)

③ Microphone stéréo

④ Viseur (☐ 16)

⑤ Levier de réglage dioptrique du viseur (☐ 16)

⑥ Touche BATT. (retrait de la batterie) (☐ 12)

⑦ Écran LCD (☐ 18)

⑧ Joystick (☐ 3)

⑨ Touche FUNC. (☐ 35)

⑩ Touche D.EFFECTS (☐ 55) / Touche P.SET (☐ 94)

⑪ Touche WIDE SCR (☐ 54) / Touche DATA CODE (☐ 60)

⑫ **MV960/MV950** Touche LIGHT (☐ 51)

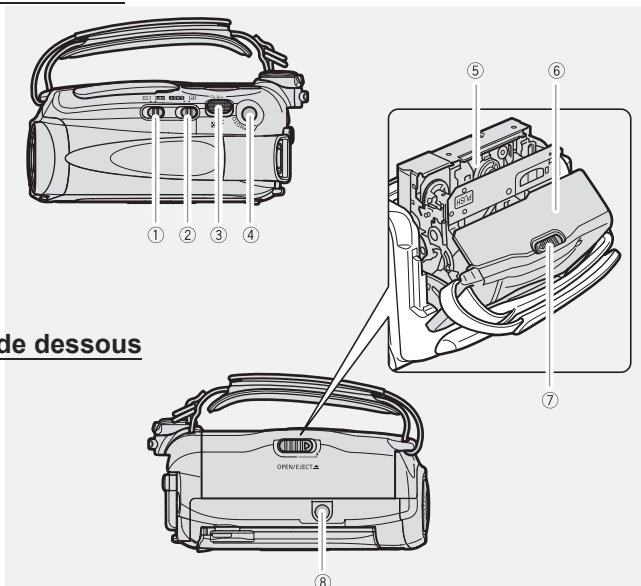
⑬ Logement de la pile de secours (☐ 14)

⑭ Touche marche/arrêt (☐ 21, 85)

⑮ Unité de fixation de la batterie (☐ 12) / Numéro de série

⑯ Prise DC IN (☐ 12)

Vue de dessus



Vue de dessous

① Commutateur TAPE/CARD (☐ 4)

② Sélecteur de programme (☐ 40)

EASY Enregistrement facile

P Programmes d'enregistrement

③ Levier de zoom (☐ 25)

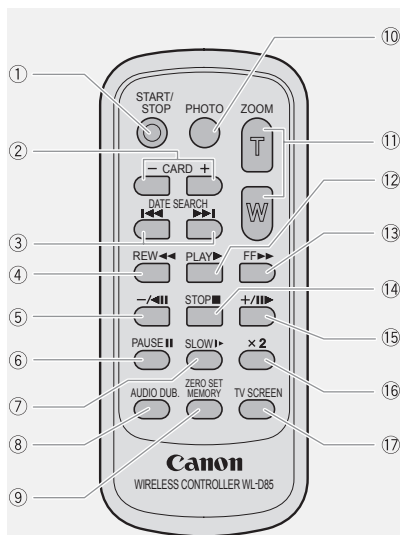
④ Touche PHOTO (☐ 81)

⑤ Logement de la cassette (☐ 15)

⑥ Couvercle du logement de la cassette
(☐ 15)

⑦ Commutateur OPEN/EJECT ▲ (☐ 15)

⑧ Filetage pour trépied (☐ 28)



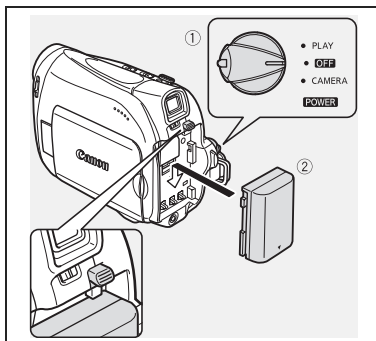
- ① Touche START/STOP (☐ 21, 85)
- ② Touches CARD -/+ (☐ 89)
- ③ Touches DATE SEARCH ◀▶ (☐ 62)
- ④ Touche REW ◀◀ (☐ 29)
- ⑤ Touche -/|| (☐ 30)
- ⑥ Touche PAUSE || (☐ 30)
- ⑦ Touche SLOW ▶ (☐ 30)
- ⑧ Touche AUDIO DUB. (☐ 72)
- ⑨ Touche ZERO SET MEMORY (☐ 62)

- ⑩ Touche PHOTO (☐ 81)
- ⑪ Touches du zoom (☐ 25)
- ⑫ Touche PLAY ▶ (☐ 29)
- ⑬ Touche FF ▶▶ (☐ 29)
- ⑭ Touche STOP ■ (☐ 29)
- ⑮ Touche +/|| (☐ 30)
- ⑯ Touche x2 (☐ 30)
- ⑰ Touche TV SCREEN (☐ 106)

Préparation de l'alimentation électrique

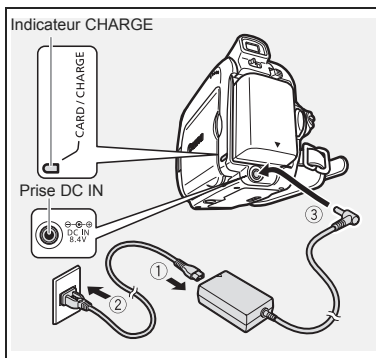
Fixation de la batterie d'alimentation

1. Mettez le commutateur **POWER** sur la position **OFF**.
2. Fixez la batterie d'alimentation sur le caméscope.
 - Retirez le couvre-prises de la batterie d'alimentation.
 - Appuyez légèrement et faites glisser la batterie d'alimentation dans la direction de la flèche jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.



Charge de la batterie d'alimentation

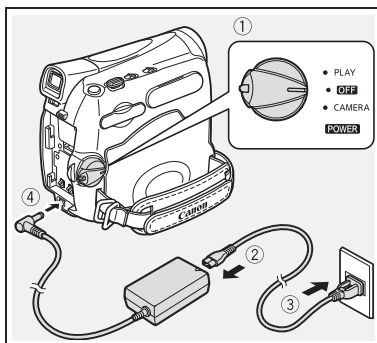
1. Connectez le cordon d'alimentation à l'adaptateur.
2. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant.
3. Connectez l'adaptateur secteur sur la prise DC IN du caméscope. L'indicateur CHARGE clignote. L'indicateur reste allumé quand la charge est terminée.
4. Une fois que la charge est terminée, déconnectez l'adaptateur secteur du caméscope. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant puis déconnectez-le de l'adaptateur.
5. Retirez la batterie d'alimentation après utilisation. Appuyez sur la touche BATT. pour retirer la batterie.



Utilisation d'une source d'alimentation secteur

Connectez à une source d'alimentation secteur pour ne pas avoir à vous soucier de la charge de la batterie. Vous pouvez laisser la batterie d'alimentation attachée; elle ne se déchargera pas.

1. Mettez le commutateur **POWER** sur la position **OFF**.
2. Connectez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.
3. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant.
4. Connectez l'adaptateur secteur sur la prise DC IN du caméscope.



- Mettez le caméscope hors tension avant de connecter ou déconnecter l'adaptateur secteur.
- Si l'adaptateur est utilisé près d'un téléviseur, des interférences d'image peuvent se produire. Éloignez l'adaptateur du téléviseur ou du câble d'antenne.
- Ne connectez aucun autre produit qui n'a pas été expressément recommandé pour la prise DC IN du caméscope ou pour l'adaptateur secteur.
- Lors de son utilisation, l'adaptateur secteur peut émettre des bruits. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.
- Ne déconnectez pas et ne reconnectez pas le cordon d'alimentation pendant la charge de la batterie d'alimentation. La charge peut être interrompue. La batterie d'alimentation peut ne pas être chargée correctement même si l'indicateur CHARGE est allumé. La batterie d'alimentation peut aussi ne pas être chargée correctement si une coupure de courant se produit pendant la charge. Retirez la batterie d'alimentation et fixez-la au caméscope.



- Si l'adaptateur secteur ou la batterie d'alimentation sont défectueux, l'indicateur CHARGE clignote rapidement (environ 2 fois par seconde) et la charge est interrompue.
L'indicateur CHARGE vous informe de l'état de la charge.
0-50% : clignote une fois par seconde.
Plus de 50% : clignote deux fois par seconde.
100% : reste allumé
- Nous recommandons de charger la batterie d'alimentation à une température comprise entre 10 °C et 30 °C. En dehors de la plage de températures de 0 °C à 40 °C, la charge ne démarre pas. Si la température de la batterie sort de la plage de températures pendant la charge, l'indicateur CHARGE clignote rapidement et la charge s'arrête.
- Une batterie d'alimentation au lithium-ion peut être chargée à n'importe quel niveau de charge. Contrairement aux batteries d'alimentation traditionnelles, vous n'avez pas besoin d'utiliser complètement ou de décharger la batterie avant de la recharger.
- Nous vous recommandons de préparer des batteries d'alimentation pour une durée 2 à 3 fois plus longue que celle dont vous pourriez avoir besoin.

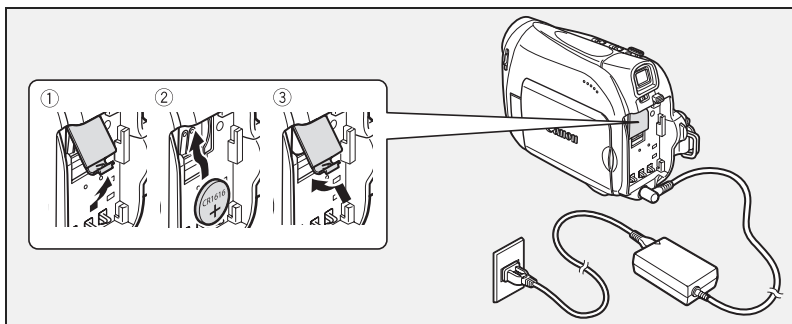
- Pour conserver l'énergie de la batterie, mettez le caméscope hors tension au lieu de le laisser en mode de pause à l'enregistrement.
- **Durées de charge, d'enregistrement et de lecture**
Les durées ci-dessous sont approximatives et varient en fonction des conditions de charge, d'enregistrement ou de lecture.

Batterie d'alimentation	BP-2L5	NB-2L	NB-2LH	BP-2L12	BP-2L14
Durée de charge	95 min.	110 min.	125 min.	195 min.	220 min.
Durée d'enregistrement maximum					
Visueur	90 min.	105 min.	125 min.	220 min.	270 min.
LCD	normal	85 min.	100 min.	120 min.	260 min.
	lumineux	80 min.	90 min.	110 min.	240 min.
Durée d'enregistrement typique*					
Visueur	50 min.	55 min.	65 min.	120 min.	150 min.
LCD	normal	50 min.	55 min.	120 min.	145 min.
	lumineux	45 min.	50 min.	60 min.	140 min.
Durée de lecture	90 min.	105 min.	125 min.	225 min.	275 min.

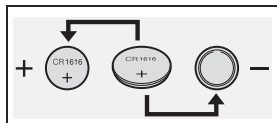
* Durée d'enregistrement approximative avec des opérations répétées telles que la mise en marche/arrêt, l'utilisation du zoom et la mise en/hors service. La durée réelle peut être plus courte.

Installation de la pile de secours

La pile de secours (pile bouton au lithium CR1616) permet au caméscope de conserver la date, l'heure (☐ 19) et les autres réglages du caméscope quand l'alimentation électrique est déconnectée. Connectez une alimentation électrique au caméscope lors du remplacement de la pile de secours pour conserver les réglages.



1. Ouvrez le couvercle du logement de la pile de secours.
2. Insérez la pile de secours avec la face + dirigée vers l'extérieur.
3. Refermez le couvercle.



La pile de secours a une durée de vie d'environ un an. "☐" clignote en rouge pour vous informer qu'il faut la remplacer.

Insertion/éjection d'une cassette

Utilisez uniquement une cassette vidéo portant le logo **Mini DV**.

1. **Faites glisser le commutateur OPEN/EJECT ▲ et ouvrez le couvercle du logement de la cassette.**

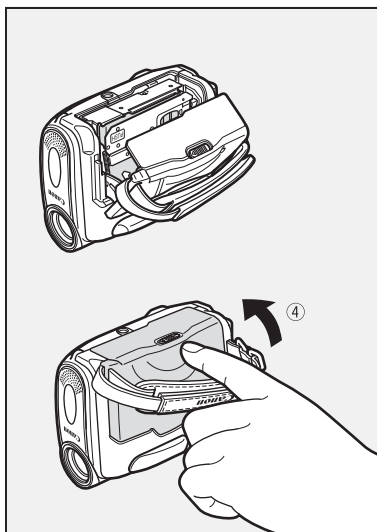
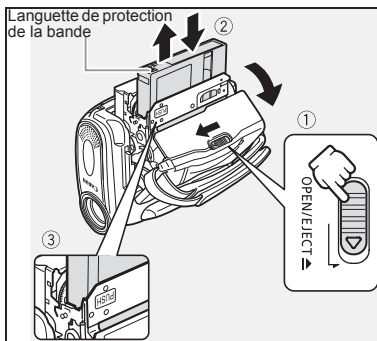
Le logement de la cassette s'ouvre automatiquement.

2. **Insérez/retirez la cassette.**

- Insérez la cassette avec la fenêtre dirigée vers la sangle de poignée.
- Retirez la cassette en la tirant en ligne droite.

3. **Appuyez sur la marque **PUSH** sur le logement de la cassette jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.**

4. **Attendez que le logement de la cassette se rétracte automatiquement et fermez le couvercle du logement de la cassette.**



- N'interférez pas avec le logement de la cassette pendant son ouverture ou sa fermeture automatique, n'essayez pas non plus de fermer le couvercle avant que le logement de la cassette ne soit complètement rétracté.
- Faites attention de ne pas vous coincer les doigts dans le couvercle du logement de la cassette.

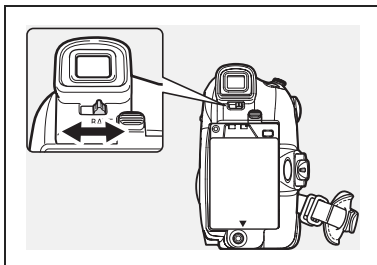


Si le caméscope est connecté à une source d'alimentation électrique, la cassette peut être insérée/retirée même si le commutateur **POWER** est réglé sur **OFF**.

Préparation du caméscope

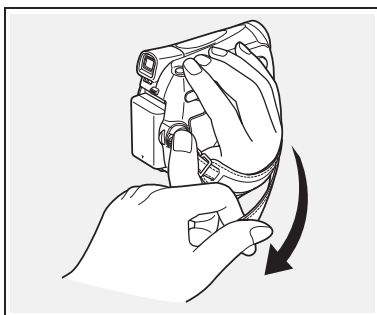
Ajustement du viseur (réglage dioptrique)

1. Mettez le caméscope sous tension et laissez l'écran LCD fermé.
2. Ajustez le levier de réglage dioptrique du viseur.



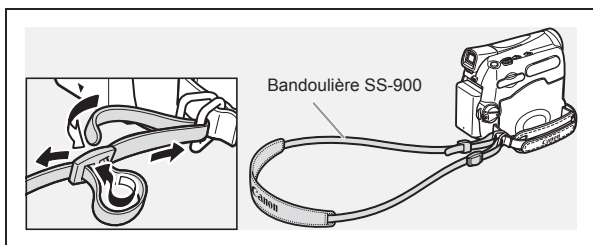
Attache de la sangle de poignée

Ajustez la sangle de poignée de façon que vous puissiez atteindre le levier de zoom avec votre index et la touche marche/arrêt avec votre pouce.



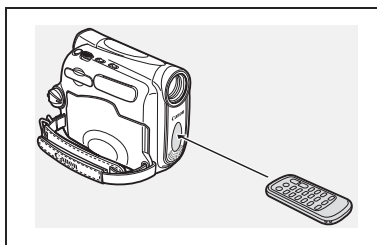
Fixation de la bandoulière

Faites passer une extrémité à travers le dispositif de fixation de la courroie et ajustez la longueur de la courroie.



Utilisation de la télécommande sans fil

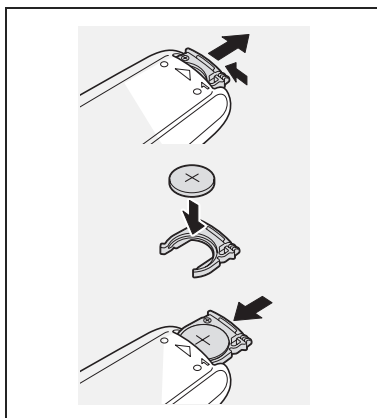
Pointez-la sur le capteur de télécommande du caméscope lorsque vous appuyez sur les touches.



Mise en place de la pile

La télécommande sans fil fonctionne sur une pile bouton au lithium CR2025.

1. Retirez le porte-pile.
2. Placez la pile bouton au lithium avec la face + dirigée vers le haut.
3. Remettez en place le porte-pile.



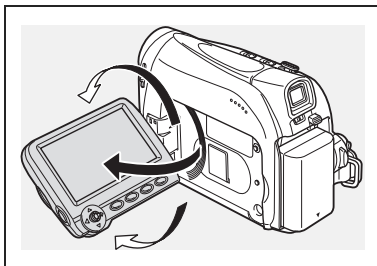
- La télécommande sans fil peut ne pas fonctionner correctement si le capteur de télécommande est soumis à une lumière trop importante ou à la lumière directe du soleil.
- Si la télécommande sans fil ne fonctionne pas, vérifiez si le capteur de télécommande est réglé sur [ARRÊT (🛑)] (□ 65).
- Si le caméscope ne peut pas être commandé avec la télécommande sans fil, ou s'il peut uniquement être commandé quand la télécommande est très proche, remplacez la pile.

Ajustement de l'écran LCD

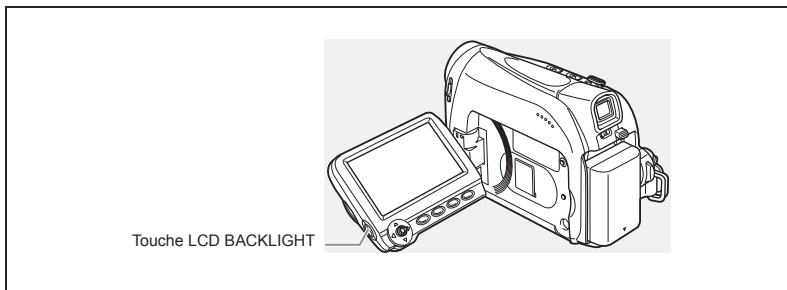
Rotation de l'écran LCD

Ouvrez l'écran LCD de 90 degrés.

- Vous pouvez tourner l'écran de 90 degrés vers l'extérieur.
- Vous pouvez tourner l'écran de 180 degrés vers l'intérieur.



Rétroéclairage de l'écran LCD



Vous pouvez régler la luminosité de l'écran LCD sur un niveau normal ou lumineux en appuyant sur la touche LCD BACKLIGHT. C'est pratique pour les enregistrements en extérieur.

Appuyez sur la touche LCD BACKLIGHT.



- Ce réglage n'affecte pas la luminosité de l'enregistrement ni celle du viseur.
- Lors de l'utilisation d'une batterie d'alimentation, le caméscope conserve ce réglage même si vous changez la position du commutateur **POWER**.
- La durée d'utilisation de la batterie diminue quand l'écran LCD est réglé sur le niveau lumineux (☐ 14).

Réglage du fuseau horaire, de la date et de l'heure

Réglez le fuseau horaire, la date et l'heure avant votre première utilisation du caméscope ou après avoir remplacé la pile de secours.

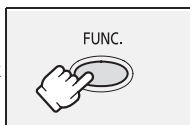
F

Réglage du fuseau horaire/heure d'été



1. Appuyez sur la touche FUNC. pour ouvrir le menu FUNC.

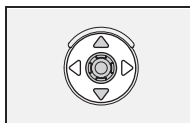
Le menu FUNC. s'ouvre. Continuez la procédure avec le joystick pour ouvrir les menus de réglage.



2. Avec le joystick sélectionnez (▲▼) l'icône et appuyez sur (⊗).

3. Sélectionnez (▲▼) le menu [REGLAGE D/H] et appuyez sur (⊗). Puis, sélectionnez (▲▼) l'option [ZONE HORAIRE] et appuyez sur (⊗).

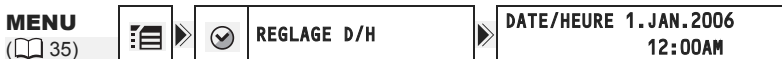
Le réglage du fuseau horaire apparaît (voir le tableau de la page suivante). Le réglage par défaut est Paris ou Hong-Kong en fonction de la région.



4. Sélectionnez (▲▼) votre fuseau horaire et appuyez sur (⊗).

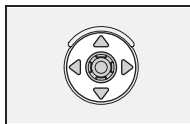
Pour ajuster l'heure d'été, sélectionnez le fuseau horaire avec "☼" à côté de la zone.

Réglage de la date et de l'heure



5. Sélectionnez (▲▼) l'option [DATE/HEURE] et appuyez sur (⊗).

Un cadre de sélection apparaît autour de la date et les flèches de sélection autour du jour clignotent.

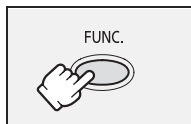


6. Avec le joystick, changez (▲▼) le jour comme souhaité et passez (▶) au champ suivant.

- Les flèches de sélection clignotent autour du champ suivant de la date/heure.
- Réglez le mois, l'année, les heures et les minutes de la même façon.
- Si vous n'avez pas besoin de changer tous les réglages, vous pouvez utiliser le joystick pour aller directement (◀▶) au réglage que vous souhaitez changer.

7. Appuyez sur (🕒) pour démarrer l'horloge.

8. Appuyez sur la touche FUNC. pour fermer le menu.



Fuseaux horaires et difference de GMT/UTC.

Londres	GMT/UTC	Wellington (WELLINGTO)	+12
Paris	+1	Samoa	-11
Le Caire	+2	Honolulu	-10
Moscou	+3	Anchorage	-9
Dubai	+4	Los Angeles (LOS ANG.)	-8
Karachi	+5	Denver	-7
Dacca	+6	Chicago	-6
Bangkok	+7	New York	-5
Hong Kong	+8	Caracas	-4
Tokyo	+9	Rio de Janeiro (RIO DE J.)	-3
Sydney	+10	Fernando de Noronha (FERNANDO)	-2
Solomon	+11	Açores	-1



Une fois que vous avez réglé le fuseau horaire, la date et l'heure, vous n'avez plus besoin de régler à nouveau l'horloge chaque fois que vous voyagez dans un autre fuseau horaire. Réglez simplement le fuseau horaire de votre destination et le caméscope ajuste automatiquement l'horloge.

Enregistrement d'une séquence vidéo sur la bande

F

Avant de commencer l'enregistrement

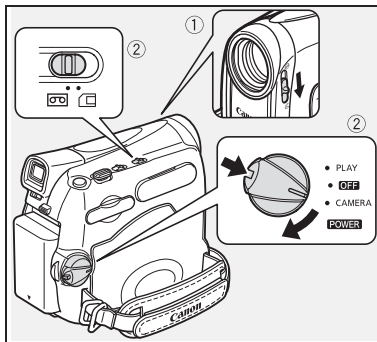
Réalisez un enregistrement de contrôle pour vérifier si le caméscope fonctionne correctement. Au besoin, nettoyez les têtes vidéo (☐ 113).

Enregistrement

1. Ouvrez le couvercle de l'objectif (abaissez le commutateur du couvercle de l'objectif sur ☐).

2. Réglez le caméscope sur le mode **CAMERA** (☐).

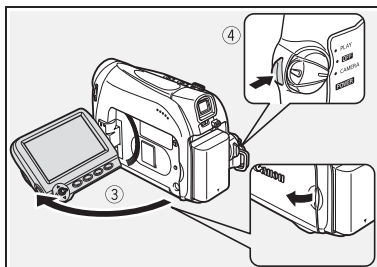
Mettez le commutateur **POWER** sur la position **CAMERA** et le commutateur **TAPE/CARD** sur ☐.



3. Ouvrez l'écran LCD.

4. Appuyez sur la touche marche/arrêt pour démarrer l'enregistrement.

Appuyez de nouveau sur la touche marche/arrêt pour mettre l'enregistrement en pause.



Quand vous avez fini l'enregistrement

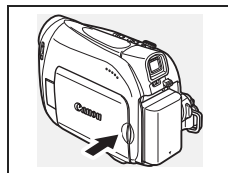
1. Mettez le commutateur **POWER** sur la position **OFF**.

2. Fermez l'écran LCD.

3. Fermez le couvercle de l'objectif (mettez le commutateur du couvercle de l'objectif sur ☐).

4. Retirez la cassette.

5. Déconnectez la source d'alimentation.



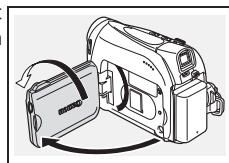
Fonctions de base
Enregistrement



- À propos de l'écran LCD et du viseur : les écrans ont été réalisés avec des techniques de très haute précision, avec plus de 99,99% de pixels actifs par rapport aux spécifications. Moins de 0,01% des pixels peuvent occasionnellement avoir un défaut d'allumage ou apparaître en noir ou en vert. Cela n'a aucun effet sur les images enregistrées et ne constitue pas un mauvais fonctionnement.
- Quand le caméscope est alimenté à partir de la batterie d'alimentation, le caméscope se met hors tension automatiquement si aucune opération n'est effectuée pendant 5 minutes. 30 secondes environ avant que le caméscope se mette hors tension, le message "⚠ MISE HORS TENS AUTO" apparaît. Pour reprendre l'enregistrement, mettez le commutateur **POWER** sur **OFF** puis remettez-le sur **CAMERA**.
- Attendez que le compteur de bande s'arrête complètement avant de démarrer l'enregistrement.
- Si vous ne retirez pas la cassette, vous pouvez enregistrer de nouvelles scènes sans qu'il n'y ait de bruit ou de blanc entre les enregistrements, même si vous mettez le caméscope hors tension.
- Une forte lumière peut rendre l'écran LCD difficile à utiliser. Dans ce cas, utilisez le viseur à la place.
- Si vous effectuez un enregistrement près de bruits forts (tels qu'un feu d'artifice, des percussions ou un concert), le son peut être déformé ou peut ne pas être enregistré avec le niveau sonore actuel. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.

Contrôle de l'écran LCD par le sujet

Vous pouvez tourner l'écran LCD de façon à ce que l'écran soit dirigé dans la même direction que l'objectif. Le viseur se met en service vous permettant de l'utiliser pendant que le sujet peut contrôler l'écran.



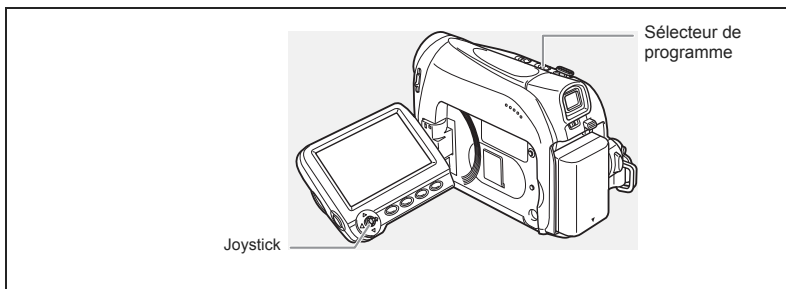
Affichage du marqueur de niveau

Utilisez le marqueur de niveau comme un guide horizontal pour cadrer les sujets de façon plus précise.



1. Appuyez sur la touche **FUNC.** pour ouvrir le menu **FUNC.**
2. Avec le joystick sélectionnez (▲▼) l'icône et appuyez sur .
3. Sélectionnez (▲▼) le menu **[CONFIG.AFFICH/]** et appuyez sur . Puis, sélectionnez (▲▼) l'option **[NIVEAU]** et appuyez sur .
4. Réglez-la sur **[ON]** et appuyez sur pour sauvegarder les changements.
5. Appuyez sur la touche **FUNC.** pour fermer le menu.
La marqueur de niveau apparaît.

Contrôle et recherche de séquence pendant l'enregistrement



F

Fonctions de base
Enregistrement

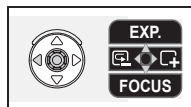


Contrôle d'enregistrement

En mode pause à l'enregistrement, cette fonction vous permet de contrôler les dernières secondes de votre enregistrement afin de vérifier s'il a été effectué correctement.

1. Réglez le sélecteur de programme sur **P**.
2. Si le guide du joystick n'apparaît pas sur l'écran, appuyez sur (⊕) pour l'afficher.
3. Poussez brièvement le joystick (◀) vers [↶] puis relâchez-le.

Le caméscope rembobine la bande, reproduit les dernières secondes enregistrées et retourne en mode pause à l'enregistrement.





Recherche de séquence

En mode pause à l'enregistrement, cette fonction vous permet de déplacer la bande (vers l'avant ou vers l'arrière) afin de localiser le point à partir duquel vous souhaitez démarrer l'enregistrement.

1. Réglez le sélecteur de programme sur **P**.
2. Si le guide du joystick n'apparaît pas sur l'écran, appuyez sur (⊕) pour l'afficher.



3. Maintenez le joystick poussé (◀) vers  pour faire une recherche vers l'arrière en direction du début de l'enregistrement ou maintenez poussé le sélecteur (▶) vers  pour faire une recherche vers l'avant en direction du de la fin de l'enregistrement.

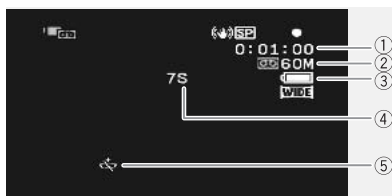


- Relâchez le joystick au point à partir duquel vous souhaitez démarrer l'enregistrement.
- Le caméscope retourne en mode pause à l'enregistrement.



Quand le caméscope se met hors tension automatiquement, la fonction de contrôle d'enregistrement et de recherche de séquence ne fonctionne pas. Pour revenir à un fonctionnement normal, placez le commutateur **POWER** sur **OFF** puis de nouveau sur **CAMERA**.

Affichage sur l'écran pendant l'enregistrement



① Code temporel

Indique la durée d'enregistrement en heures, minutes et secondes.

② Bande restante

Indique la durée restante sur la bande en minutes. "GOM" remue pendant l'enregistrement. "FIN" clignote quand la fin de la bande est atteinte.

- Si la durée restante est inférieure à 15 secondes, la bande restante peut ne pas apparaître.
- En fonction du type de bande, la durée restante affichée peut ne pas être correcte. Dans n'importe quel cas, vous pourrez enregistrer sur la bande le nombre de minutes donné sur l'étiquette de la cassette vidéo (par exemple, 85 minutes).

③ Charge restante de la batterie

Le symbole de la batterie indique le niveau de charge de la batterie d'alimentation.



- "☹" clignote en rouge quand la batterie d'alimentation est déchargée.
- Quand vous fixez une batterie d'alimentation déchargée, le caméscope peut se mettre hors tension sans afficher "☹".
- La charge actuelle de la batterie peut ne pas être indiquée correctement en fonction des conditions dans lesquelles la batterie d'alimentation et le caméscope sont utilisés.

④ Rappel d'enregistrement

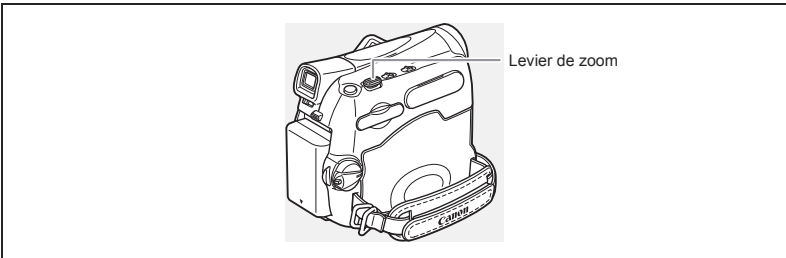
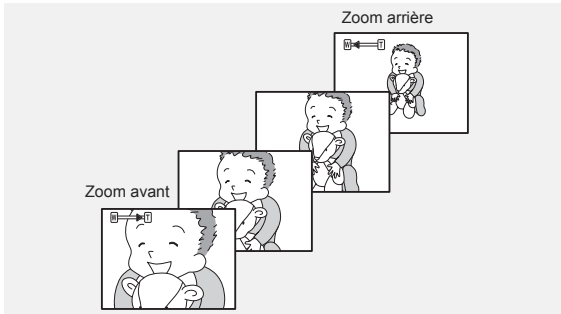
Le caméscope compte de 1 à 10 secondes quand vous démarrez l'enregistrement. C'est pratique pour éviter les scènes trop courtes.

⑤ Quand "☹" clignote

"☹" clignote en rouge lorsque la pile bouton au lithium n'est pas installée ou qu'elle a besoin d'être remplacée.

Utilisation du zoom

Le zoom est disponible dans les modes **CAMERA** (☐) et **CAMERA** (☐). En cours d'enregistrement sur la cassette, en plus du zoom optique 25x, vous pouvez aussi utiliser le zoom numérique.

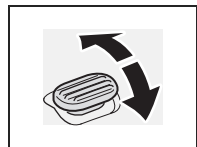


Zoom optique 25x



Déplacez le levier de zoom vers **W** pour faire un zoom arrière (grand-angle). Déplacez-le vers **T** pour faire un zoom avant (téléobjectif).

Vous pouvez aussi changer la vitesse du zoom (☐ 27).



- Vous pouvez aussi utiliser les touches **T** et **W** de la télécommande sans fil. La vitesse du zoom avec la télécommande sans fil sera identique qu'avec le caméscope (quand des niveaux de vitesse du zoom fixée est réglée) ou fixe à [VITESSE 3] (quand [VARIABLE] est réglée).
- Gardez une distance d'au moins 1 m devant le sujet. En grand-angle vous pouvez effectuer la mise au point sur un sujet situé à 1 cm.
- La vitesse du zoom est légèrement plus rapide en mode de pause à l'enregistrement.

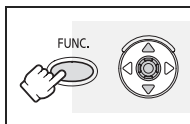
Zoom numérique






Quand le zoom numérique est en service, le caméscope commute automatiquement entre le zoom optique et le zoom numérique. Quand le zoom numérique est utilisé, la résolution de l'image est réduite au fur et à mesure que l'image est agrandie.

MV960 / MV950	MV940 / MV930
Zoom numérique 100x/1000x	Zoom numérique 100x/800x




1. Appuyez sur la touche **FUNC.** pour ouvrir le menu **FUNC.**



2. Avec le joystick sélectionnez (**▲▼**) l'icône  et appuyez sur ().
3. Sélectionnez (**▲▼**) le menu [CONFIG.CAMERA] et appuyez sur (). Puis, sélectionnez (**▲▼**) l'option [ZOOM NUM.] et appuyez sur ().
4. Sélectionnez [100x] ou [1000x] (**MV960/MV950**) ou [800x] (**MV940/MV930**) et appuyez sur () pour sauvegarder les changements.
5. Appuyez sur la touche **FUNC.** pour fermer le menu.








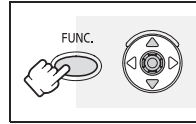
- Le zoom numérique ne peut pas être utilisé avec le programme d'enregistrement  Nuit.
- Un indicateur de zoom apparaît pendant 4 secondes. Il devient bleu clair quand le zoom numérique est réglé sur 100x, et bleu foncé quand il est réglé sur 1000x (**MV960/MV950**) ou 800x (**MV940/MV930**).

Sélection de la vitesse du zoom

Vous pouvez régler la vitesse du zoom sur une vitesse variable ou sur un des 3 niveaux de vitesse de zoom fixée. Quand vous réglez sur [VARIABLE], la vitesse du zoom dépend de la façon dont vous utilisez le levier de zoom. Appuyez légèrement pour que le zoom soit lent et appuyez plus fort pour que le zoom soit rapide.



1. Appuyez sur la touche **FUNC.** pour ouvrir le menu **FUNC.**
2. Avec le joystick sélectionnez (▲▼) l'icône  et appuyez sur .
3. Sélectionnez (▲▼) le menu [CONFIG.CAMERA] et appuyez sur . Puis, sélectionnez (▲▼) l'option [VITESSE ZOOM] et appuyez sur .
4. Sélectionnez une option de réglage et appuyez sur  pour sauvegarder les changements.
5. Appuyez sur la touche **FUNC.** pour fermer le menu.



La vitesse de zoom la plus rapide peut être atteinte avec le réglage [VARIABLE]. Parmi les vitesses de zoom [VITESSE 3] est la plus rapide et [VITESSE 1] est la plus lente.

Conseils pour réaliser de meilleurs enregistrements vidéo

Prise en main du caméscope

Pour une meilleure stabilité, tenez le caméscope dans votre main droite et maintenez votre coude en contact de votre corps. Si nécessaire, soutenez le caméscope avec votre main gauche. Faites attention que vos doigts ne touchent pas le microphone ou l'objectif.



Pour plus de stabilité

Appuyez-vous contre un mur



Posez le caméscope sur une table



Mettez un genou à terre



Utilisez un trépied



Allongez-vous sur les coudes

Éclairage

Lors de l'enregistrement en extérieur, nous vous recommandons d'enregistrer avec le soleil dans votre dos.



- Lors de l'utilisation d'un trépied, ne laissez pas le viseur exposé à la lumière directe du soleil car cela pourrait le faire fondre (à cause de la concentration de lumière sur l'objectif).
- N'utilisez pas de trépied avec une vis de fixation plus longue que 5,5 mm car il pourrait endommager le caméscope. Le caméscope ne peut être fixé sur un trépied à l'aide d'épingles non-rétractables de positionnement de la caméra.

Épingle de positionnement de la caméra



Lecture d'une bande

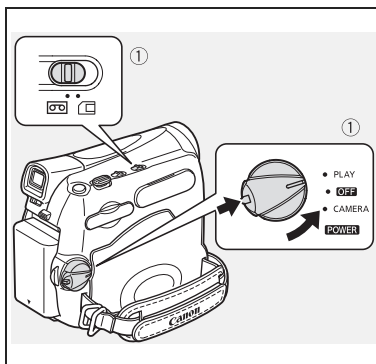
F

Si l'image de lecture est déformée, nettoyez les têtes vidéo en utilisant une cassette de nettoyage de tête Canon ou une cassette de nettoyage de tête vidéo numérique en vente dans le commerce (📖 113).

1. Réglez le caméscope sur le mode

PLAY (📺) .

Mettez le commutateur **POWER** sur la position **PLAY** et le commutateur **TAPE/CARD** sur (📺) .



2. Ouvrez l'écran LCD.

Vous pouvez aussi refermer l'écran LCD avec l'écran dirigé vers l'extérieur.

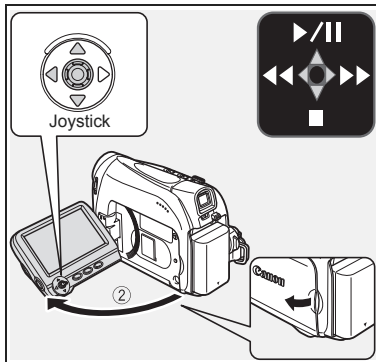
3. Si le guide du joystick n'apparaît pas sur l'écran, appuyez sur (⊕) pour l'afficher.

4. Poussez le joystick (◀) vers ◀◀ pour rembobiner la bande.

5. Poussez le joystick (▲) vers ▶/|| pour reproduire la bande.

Poussez de nouveau sur (▲) pour mettre la lecture en pause.

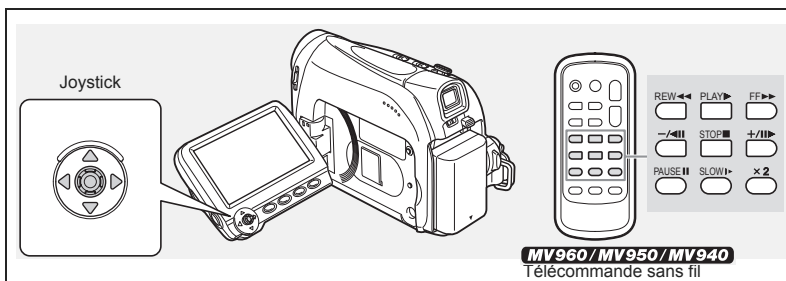
6. Poussez le joystick (▼) vers ■ pour arrêter la lecture.



○ Pour utiliser le viseur, refermez l'écran LCD.

○ À propos de l'affichage sur l'écran : pendant la lecture, le code temporel indique les heures, les minutes, les secondes et les images. La durée restante de la bande peut ne pas apparaître quand la durée restante est inférieure à 15 secondes.

Modes de lecture spéciale



►/II (Pause à la lecture)

Pendant la lecture normale, poussez le joystick (▲) vers ►/II ou appuyez sur PAUSE II sur la télécommande sans fil.

►► (recherche visuelle avant) / ◀◀ (recherche visuelle arrière)

Lecture à 11,5 fois la vitesse normale (vers l'avant ou vers l'arrière). Pendant la lecture normale, maintenez poussé le joystick (►) vers ►► ou poussé (◀) vers ◀◀. Vous pouvez aussi maintenir pressée la touche FF ►► ou REW ◀◀ sur la télécommande sans fil. Relâchez le joystick ou la touche de la télécommande sans fil pour retourner à la lecture normale.

-/◀II (lecture arrière)

Pendant la lecture normale, appuyez sur la touche -/◀II sur la télécommande sans fil. Appuyez sur la touche PLAY ► sur la télécommande sans fil ou poussez le joystick (▲) vers ►/II pour retourner à la lecture normale.

+/III► (lecture image par image avant) / -/◀III (lecture image par image arrière)

Lecture image par image. Pendant la lecture normale, appuyez répétitivement sur la touche +/III► ou -/◀III de la télécommande sans fil. Maintenez la touche pressée pour entrer en lecture image par image continue avant/arrière. Appuyez sur la touche PLAY ► sur la télécommande sans fil ou poussez le joystick (▲) vers ►/II pour retourner à la lecture normale.

SLOW ► (ralenti avant)/(ralenti arrière)

Lecture à 1/3 de la vitesse normale. Pendant la lecture normale ou la lecture arrière, appuyez sur la touche SLOW ► sur la télécommande sans fil. Appuyez sur la touche PLAY ► sur la télécommande sans fil ou poussez le joystick (▲) vers ►/II pour retourner à la lecture normale.

x2 (lecture avant à vitesse double)/(lecture arrière à vitesse double)

Lecture arrière à 2 fois la vitesse normale. Pendant la lecture normale ou la lecture arrière, appuyez sur la touche x2 sur la télécommande sans fil. Appuyez sur la touche PLAY ► sur la télécommande sans fil ou poussez le joystick (▲) vers ►/II pour retourner à la lecture normale.

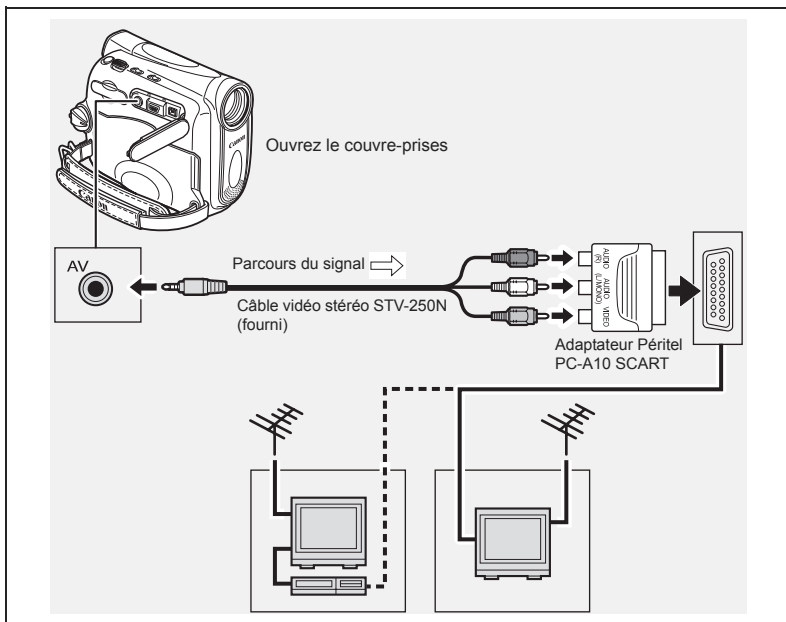


- Aucun son ne sort pendant la lecture spéciale.
- L'image devient déformée pendant certaines lectures spéciales.
- Le caméscope arrête la bande automatiquement après 5 minutes en mode de pause à la lecture pour protéger la bande et les têtes vidéo.

Lecture sur l'écran d'un téléviseur

Téléviseurs avec prise Péritel

Reportez-vous aussi au manuel d'instruction du téléviseur ou du magnétoscope.



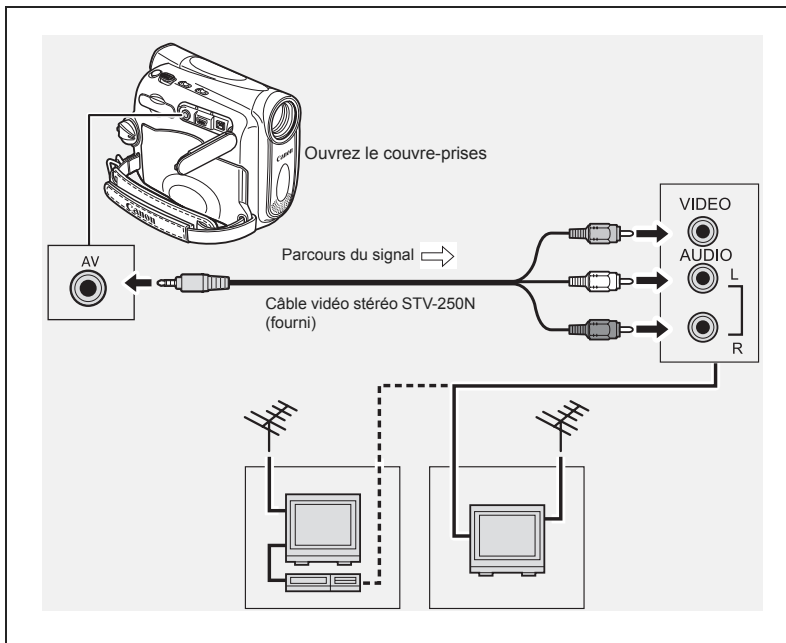
1. Mettez tous les appareils hors tension avant de commencer les connexions.
2. Connectez l'adaptateur Péritel PC-A10 SCART à la prise Péritel du téléviseur ou du magnétoscope.
3. Connectez le câble vidéo stéréo STV-250N à la prise AV du caméscope et aux prises audio/vidéo de l'adaptateur Péritel.

Connectez la fiche blanche à la prise AUDIO L (gauche), la fiche rouge à la prise AUDIO R (droite) et la fiche jaune à la prise vidéo jaune VIDEO.

4. Lors d'une connexion à un téléviseur, réglez le sélecteur d'entrée sur VIDEO. Lors d'une connexion à un magnétoscope, réglez le sélecteur d'entrée sur LINE.

Téléviseurs avec des prises audio/vidéo

Reportez-vous aussi au manuel d'instruction du téléviseur ou du magnétoscope.



- 1. Mettez tous les appareils hors tension avant de commencer les connexions.**
- 2. Connectez le câble vidéo stéréo STV-250N à la prise AV du caméscope et aux prises audio/vidéo du téléviseur/magnétoscope.**
Connectez la fiche blanche à la prise audio blanche L (gauche), la fiche rouge à la prise audio rouge R (droite) et la fiche jaune à la prise vidéo jaune VIDEO.
- 3. Lors d'une connexion à un téléviseur, réglez le sélecteur d'entrée sur VIDEO. Lors d'une connexion à un magnétoscope, réglez le sélecteur d'entrée sur LINE.**








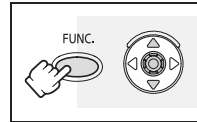
Nous recommandons d'alimenter le caméscope à partir d'une source d'alimentation secteur.


Sélection du type de téléviseur

Pendant la lecture, réglez l'option [FORMAT TV] en fonction du téléviseur auquel le caméscope est connecté.



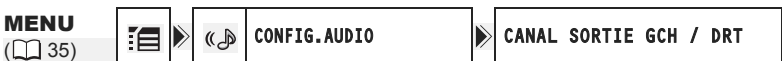
1. Appuyez sur la touche **FUNC.** pour ouvrir le menu **FUNC.**
2. Avec le joystick sélectionnez (**▲▼**) l'icône  et appuyez sur ().
3. Sélectionnez (**▲▼**) le menu [CONFIG.VCR] et appuyez sur (). Puis, sélectionnez (**▲▼**) l'option [FORMAT TV] et appuyez sur ().
4. Sélectionnez une option de réglage et appuyez sur () pour sauvegarder les changements.
 - TV 16/9E : téléviseurs avec un rapport d'aspect de 16:9.
 - TV STANDARD : téléviseurs avec un rapport d'aspect de 4:3.
5. Appuyez sur la touche **FUNC.** pour fermer le menu.





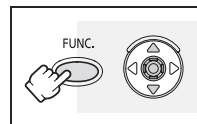
- Lecture d'enregistrements réalisés en mode d'écran large sur un téléviseur ordinaire : si le type de téléviseur est réglé sur [TV STANDARD], l'enregistrement est reproduit avec un affichage en "boîte au lettres". Si le type du téléviseur est réglé sur [TV 16/9E] l'image apparaît compressée horizontalement.
- Si vous connectez le caméscope à un téléviseur muni d'un système vidéo ID-1, les enregistrements réalisés en mode d'écran large sont automatiquement reproduit en mode d'écran large.
- Quand le type de téléviseur est réglé sur [TV STANDARD] les effets numériques ne sont pas disponibles en mode **PLAY** .

Sélection du canal de sortie audio

Vous pouvez sélectionner le canal de sortie lors de la lecture d'une bande avec un son enregistré sur deux canaux.



1. Appuyez sur la touche **FUNC.** pour ouvrir le menu **FUNC.**
2. Avec le joystick sélectionnez (**▲▼**) l'icône  et appuyez sur ().



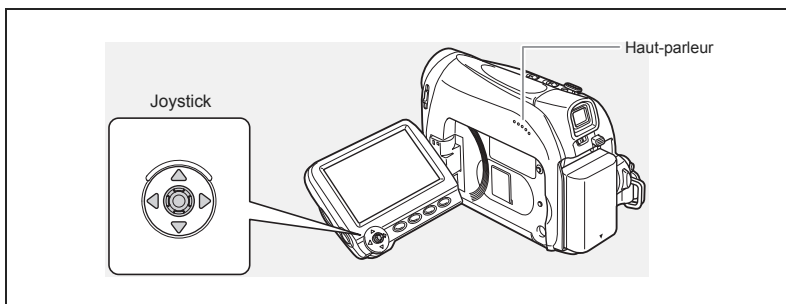
3. Sélectionnez (▲▼) le menu [CONFIG.AUDIO] et appuyez sur (⊗). Puis, sélectionnez (▲▼) l'option [CANAL SORTIE] et appuyez sur (⊗).
4. Sélectionnez (▲▼) une option de réglage et appuyez sur (⊗) pour sauvegarder les changements.
 - GCH/DRT : stéréo : canaux GCH (gauche) + DRT (droite), bilingue : principal/secondaire.
 - GCH/GCH : stéréo : canal GCH, bilingue : principal.
 - DRT/DRT : stéréo : canal DRT, bilingue : secondaire.
5. Appuyez sur la touche FUNC. pour fermer le menu.



Les réglages retournent au réglage [GCH/DRT] quand vous mettez le caméscope hors tension.

Réglage du volume

Lorsque vous utilisez l'écran LCD pour la lecture, le caméscope reproduit le son en utilisant le haut-parleur intégré. Le son est coupé quand l'afficheur LCD est fermé ou quand il y a une entrée vidéo à partir de la prise AV (**MV960/MV950** uniquement).



CAMERA ·

PLAY ·

CAMERA ·

PLAY ·

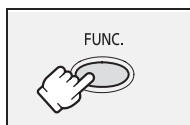
MENU

(35)

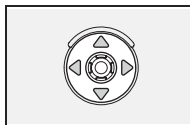


VOLUME SON

1. Appuyez sur la touche FUNC. pour ouvrir le menu FUNC.




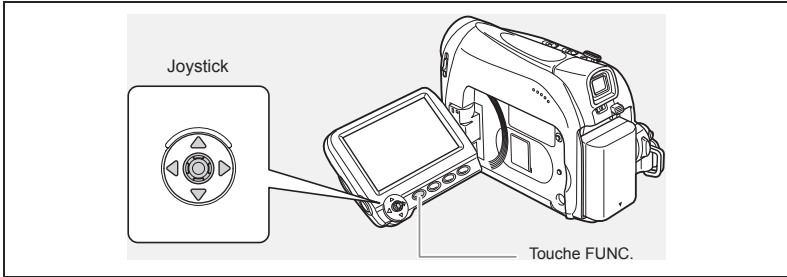
2. Avec le joystick sélectionnez (▲▼) l'icône du volume du haut-parleur.
3. Ajustez (◀▶) le volume au niveau souhaité.
4. Appuyez sur la touche FUNC. pour sauvegarder le réglage et fermer le menu.



Si vous réduisez le volume complètement, l'affichage du volume change sur "000".



Menus et réglages

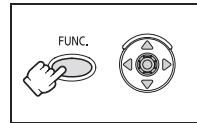
Les fonctions et les réglages du caméscope sont commandés par une série de menus qui apparaissent quand vous appuyez sur la touche FUNC. La plupart des fonctions de base apparaissent sur l'écran du premier menu - le menu FUNC. Pour les réglages plus avancés, vous devez ouvrir les menus de réglage en sélectionnant l'option  [MENU] sur le menu FUNC.




Sélection des menus et des réglages

Menu FUNC. :










1. Appuyez sur la touche FUNC. pour ouvrir le menu FUNC.
2. Avec le joystick sélectionnez () l'icône de la fonction que vous souhaitez changer.
3. Sélectionnez () une option de réglage à partir de la barre du bas de l'écran.



Avec certains réglages, vous devez appuyer sur () ou réaliser des sélections supplémentaires avec le joystick. Dans de tels cas, un icône représentant le joystick (à côté de la barre inférieure) ou de petites flèches (autour de l'option réglée) est affiché comme aide supplémentaire.

4. Appuyez sur la touche FUNC. pour sauvegarder les réglage et fermer le menu.

Menus de réglage :

1. Appuyez sur la touche FUNC. pour ouvrir le menu FUNC.
2. Avec le joystick sélectionnez () l'icône  et appuyez sur ()
3. Sélectionnez () un menu de réglage et appuyez sur ()
4. Sélectionnez () une option de menu et appuyez sur ()
5. Sélectionnez () une option de réglage et appuyez sur () pour sauvegarder les changements.
6. Appuyez sur la touche FUNC. pour fermer le menu.



- Appuyez sur la touche FUNC. à n'importe quel moment pour refermer le menu.
- Les éléments non disponibles apparaissent grisés.
- Le menu n'apparaît pas quand vous appuyez sur la touche FUNC. pendant l'enregistrement d'une séquence vidéo.
- Vous pouvez ouvrir le menu directement à partir de l'écran des menus de réglage en maintenant pressée la touche FUNC. pendant plus de 2 secondes.
















Réglages des menus et par défaut

Les réglages par défaut apparaissent en caractères gras.

CAMERA



































* Cette option n'apparaît pas en mode **EASY**

















Sous-menu	Option de menu	Options de réglage	
Menu FUNC.	Programmes d'enregistrement*	PROGRAMME EXPO AUTO, PORTRAIT, SPORT, NUIT, NEIGE, PLAGES, LEVER SOLEIL, SPOT, FEU ARTIFICE	40
	Balance des blancs	AUTO, LUMIERE NATURELLE, LUMIERE TUNGSTENE, REGLAGE	47
	Effets d'image	EFFET D'IMAGE OFF, ECLATANT, NEUTRE, TONS CHAIR DOUX	48
	Retardateur	RETARDATEUR OFF, RETARDATEUR ON	51
	Effets numériques	EFFETS OFF, FONDU, EFFET	55
	Enregistrement d'image fixe	MODE PHOTO OFF, FIN/640x480, NORMAL/640x480	82
CONFIG. CAMERA	VITESSES*	AUTO , 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000	49
	OBT.LENT A.	ON , OFF	50
	ZOOM NUM.	MV960 / MV950 / MV940 / MV930 OFF, 100x, 1000x / OFF, 100X, 800X	26
	VITESSE ZOOM	VARIABLE , VITESSE 3, VITESSE 2, VITESSE 1	27
	STAB. IMAGE*	ON , OFF	65
CONFIG. VCR	MODE ENRGT.	DURÉE STD. , LONG.DURÉE	52
CONFIG. AUDIO	ANTI-VENT*	AUTO , OFF	53
	MODE AUDIO	16bit, 12bit	53
CONFIG. AFFICH/	LUMINOSITE		64
	ECRAN TV	ON , OFF	106
	NIVEAU	ON , OFF	22
	LANGUE	Référez-vous à la liste des langues.	63
	MODE DEMO	ON , OFF	66
	SELECT. SYSTEME	TELECOMMANDE	ON , ARRET
BIP SONORE		VOL ELEVE , VOL BAS, OFF	64
IMAGE DEMARR		ON , OFF	66
MODE ECO		ON , OFF	22
IMAGE N.		EFFACER, CONTINU	80
REGLAGE D/H		ZONE HORAIRE	Reportez-vous à la liste des fuseaux horaires.
	DATE/HEURE	-	19
	FORMAT DATE	Y.M.D : 2006.1.1 AM12:00 M.D.Y : JAN.1,2006 12:00AM D.M.Y : 1.JAN.2006 12:00AM	63

Sous-menu	Option de menu	Options de réglage		
Menu FUNC.	Volume du haut-parleur		34	
	Pause à l'enregistrement ²	-	69	
	Recherche de la fin	-	61	
	Effets numériques	 EFFETS OFF,  FONDU,  EFFET	55	
	Taille de séquence vidéo sur la carte	 320x240,  160x120	79	
	Qualité de l'image fixe	 SUPER FIN/640x480,  FIN/640x480,  NORMAL/640x480	78	
CONFIG. VCR	MODE ENRG. ²	DURÉE STD, LONG.DURÉE	52	
	AV → DV ¹	ON, OFF	71	
	FORMAT TV	TV STANDARD, TV 16/9E	33	
CONFIG. AUDIO	CANAL SORTIE	GCH/DRT, GCH/GCH, DRT/DRT	33	
	DOUBL. AUDIO ²	AUDIO IN, MIC. IN	72	
	ANTI-VENT	AUTO, OFF 	53	
	AUDIO 12bit	STEREO1, STEREO2, MIX.FIX.,MIX.VAR.	74	
	BAL. AUDIO	ST-1  ST-2	74	
	MODE AUDIO	16bit, 12bit	53	
CONFIG. AFFICH/ 	LUMINOSITE		64	
	ECRAN TV	ON, OFF	106	
	AFFICHAGE	ON, STOP LECT.	106	
	A-DATE 6SEC.	ON, OFF	61	
	DATA CODE	DATE, HEURE, DATE-HEURE	60	
	LANGUE	Reportez-vous à la liste des fuseaux horaires.	63	
	SELECT. SYSTEME	TELECOMMANDE	ON, ARRET 	65
		BIP SONORE	VOL ELEVE, VOL BAS, OFF	64
IMAGE DEMARR		ON, OFF	66	
IMAGE N.		EFFACER, CONTINU	80	
REGLAGE D/H	ZONE HORAIRE	Reportez-vous à la liste des fuseaux horaires.	19	
	DATE/HEURE	-	19	
	FORMAT DATE	Y.M.D : 2006.1.1 AM12:00 M.D.Y : JAN.1,2006 12:00AM D.M.Y : 1.JAN.2006 12:00AM	63	

¹ **MV960** uniquement.

² **MV960 / MV940** uniquement.

Sous-menu	Option de menu	Options de réglage	
Menu FUNC.	Programmes d'enregistrement*	 PROGRAMME EXPO AUTO,  PORTRAIT,  SPORT,  NUIT,  NEIGE,  PLAGE,  LEVER SOLEIL,  SPOT,  FEU ARTIFICE	40
	Balance des blancs	 AUTO,  LUMIERE NATURELLE,  LUMIERE TUNGSTENE,  REGLAGE	47
	Effets d'image	 EFFET D'IMAGE OFF,  YECLATANT,  NEUTRE,  TONS CHAIR DOUX	48
	Retardateur	 RETARDATEUR OFF,  RETARDATEUR ON	51
	Effets numériques	 EFFETS OFF,  N ET B	55
	Enregistrement de séquence vidéo	 ENREGIST.OFF,  320x240,  160x120	85
	Taille/qualité de l'image fixe	L  1024x768, S  640x480  SUPER FIN,  FIN,  NORMAL	78
CONFIG. CAMERA	VITESSES*	AUTO, 1/50, 1/120, 1/250	49
	OBT.LENT A.	ON, OFF	50
	VITESSE ZOOM	VARIABLE, VITESSE 3, VITESSE 2, VITESSE 1	27
	PRIORITE MAP*	ON: AiAF, ON: CENTRE, OFF	88
VISUALIS.	OFF, 2S, 4S, 6S, 8S, 10S	84	
CONFIG. AUDIO*	ANTI-VENT *	AUTO, OFF 	53
CONFIG. AFFICH/ 	LUMINOSITE		64
	ECRAN TV	ON, OFF	106
	LANGUE	Reportez-vous à la liste des fuseaux horaires.	63
	MODE DEMO	ON, OFF	66
SELECT. SYSTEME	TELECOMMANDE	ON, ARRET 	65
	BIP SONORE	VOL ELEVE, VOL BAS, OFF	64
	IMAGE DEMARR	ON, OFF	66
	MODE ECO	ON, OFF	22
	IMAGE N.	EFFACER, CONTINU	80
REGLAGE D/H	ZONE HORAIRE	Reportez-vous à la liste des fuseaux horaires.	19
	DATE/HEURE	-	19
	FORMAT DATE	Y.M.D : 2006.1.1 AM12:00 M.D.Y : JAN.1,2006 12:00AM D.M.Y : 1.JAN.2006 12:00AM	63

Sous-menu	Option de menu	Options de réglage	
Menu FUNC.	Volume du haut-parleur		34
	Diaporama	-	90
	Protection d'images fixes	 PROTEGER OFF ,  PROTEGER ON	91
	Ordre d'impression	0-99 UNITES	99
	Ordre de transfert	 ORD.TRANS.OFF ,  ORD.TRANS.ON	105
OPERATION CARTE (Affichage d'une seule image)	 SUPPR IMPRESSION(S)	NON, OUI	100
	 ANNULATION TRANSFER	NON, OUI	105
	EFFACER LES IMAGES	NON, OUI	92
	INITIALISER	NON, OUI	93
OPERATION CARTE (Écran d'index)	 PROTEGER	-	91
	 ORDRE DE IMPRES.	-	99
	 ORDRE DE TRANSFER	-	104
CONFIG. AFFICH/ 	LUMINOSITE		64
	ECRAN TV	ON, OFF	106
	AFFICHAGE	ON, STOP LECT.	106
	DATA CODE	DATE, HEURE, DATE-HEURE	60
	LANGUE	Référez-vous à la liste des langues.	63
SELECT. SYSTEME	TELECOMMANDE	ON, ARRET 	65
	BIP SONORE	VOL ELEVE, VOL BAS, OFF	64
	IMAGE DEMARR	ON, OFF	66
REGLAGE D/H	ZONE HORAIRE	Reportez-vous à la liste des fuseaux horaires.	19
	DATE/HEURE	-	19
	FORMAT DATE	Y.M.D : 2006.1.1 AM12:00 M.D.Y : JAN.1,2006 12:00AM D.M.Y : 1.JAN.2006 12:00AM	63
  IMPRIMER	Apparaît lors de la connexion d'une imprimante compatible PictBridge.	100	

Utilisation des programmes d'enregistrement

EASY Programme d'enregistrement facile

Le caméscope effectue la mise au point, l'exposition et les autres réglages automatiquement, vous permettant simplement de cadrer et de déclencher.



P Programmes d'enregistrement

P Programme d'exposition automatique

Le caméscope effectue la mise au point, l'exposition et les autres réglages automatiquement. Cependant, vous avez l'option d'ajuster les réglages manuellement.



Portrait

Utilisez ce mode pour mettre en relief votre sujet en rendant le fond ou les premiers plans flous. L'effet de flou augmente au fur et à mesure que le zoom approche de la position téléobjectif.



Sport

Utilisez ce mode pour enregistrer les scènes de sport (tennis ou golf, par exemple) ou des sujets en mouvement (montagnes russes, par exemple).



Nuit

Utilisez ce mode pour enregistrer dans des endroits sombres.



Neige

Utilisez ce mode pour enregistrer sur une piste de ski lumineuse. Il évite que le sujet ne soit sous-exposé.



Plage

Utilisez ce mode pour enregistrer sur une plage ensoleillée. Il évite que le sujet ne soit sous-exposé.



F

Lever Soleil

Utilisez ce mode pour enregistrer un lever ou coucher de soleil aux couleurs vives.



Spot

Utilisez ce mode pour enregistrer des scènes où le sujet est éclairé par un projecteur.

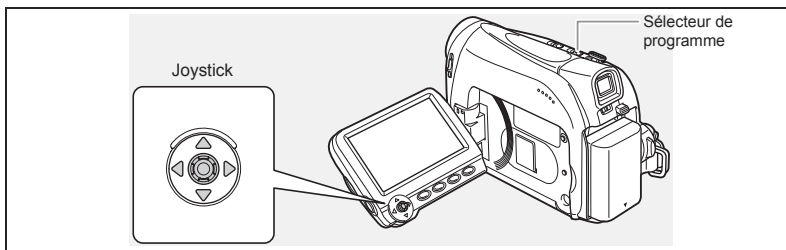


Feu Artifice

Utilisez ce mode pour enregistrer des feux d'artifice.



Fonctions avancées
Enregistrement



Disponibilité des fonctions dans chaque mode :

Sélecteur de programme	EASY	P										
Programme d'enregistrement		P										
Stabilisateur d'image	× (en service)	○										
Mise au point	× (A)	○										
Balance des blancs	× (A)	○									×	
Filtre anti-vent	× (A)	○										
Vitesse de prise de vue	× (A)	○									× (A)	
Réglage de l'exposition	× (A)									○	×	
Effets numériques	×	○										
Mixage de carte	×	○										

○ : disponible × : indisponible A : réglage automatique

Zone ombrée : peut être utilisé uniquement en mode **CAMERA** .

Sélection du programme d'enregistrement facile



Mettez le sélecteur de programme sur **EASY**.

"" apparaît.



Sélection d'un programme d'enregistrement

F

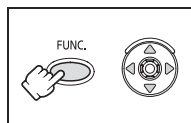


1. Mettez le sélecteur de programme sur **P**.



2. Appuyez sur la touche **FUNC.** pour ouvrir le menu **FUNC.**

3. Avec le joystick sélectionnez (**▲▼**) l'icône des programmes d'enregistrement.



4. Sélectionnez (**◀▶**) le programme d'enregistrement parmi les options de la barre inférieure.

5. Appuyez sur la touche **FUNC.** pour sauvegarder le réglage et fermer le menu.

Le symbole du programme d'enregistrement sélectionné apparaît.

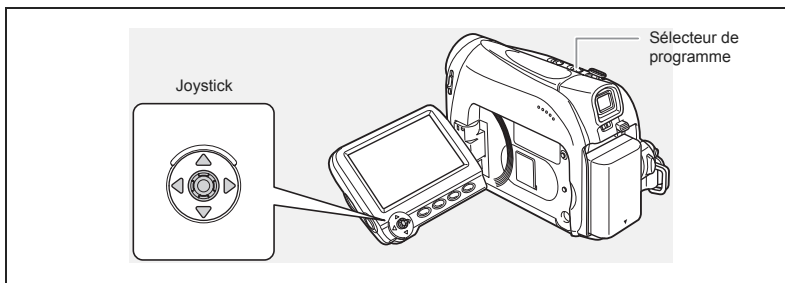


- Ne changez pas le programme d'enregistrement pendant l'enregistrement car la luminosité de l'image peut changer brusquement.
- Mode Portrait/Sports :
l'image peut ne pas être fluide lors de la lecture.
- Mode Neige/Plage :
 - le sujet devient surexposé dans des environnements sombres. Vérifiez l'image sur l'écran.
 - l'image peut ne pas être fluide lors de la lecture.
- Mode Nuit :
 - les images en mouvement peuvent laisser une traînée.
 - la qualité de l'image peut ne pas être aussi bonne que dans les autres modes.
 - des points blancs peuvent apparaître sur l'écran.
 - la mise au point automatique peut ne pas fonctionner aussi bien que dans d'autres modes. Dans ce cas, faites la mise au point manuellement.
 - le zoom numérique ne peut pas être utilisé avec ce programme d'enregistrement.
- Mode Feux d'artifice :
pour éviter que le caméscope bouge, nous vous recommandons d'utiliser un trépied. Utilisez un trépied lors de vos enregistrements en mode **CAMERA** car la vitesse d'obturation se trouve ralentie.

Fonctions avancées
Enregistrement

Réglage manuel de l'exposition

Ajustez l'exposition si un sujet en contre jour devient sous-exposé, ou surexposé à cause d'un éclairage trop lumineux.



CAMERA ·

PLAY ·

CAMERA ·

PLAY ·

1. Mettez le sélecteur de programme sur .



2. Si le guide du joystick n'apparaît pas sur l'écran, appuyez sur pour l'afficher.
3. Poussez le joystick () vers [EXP.] pour entrer en mode de verrouillage de l'exposition.



[EXP.] sur le guide du joystick est affiché en bleu clair et l'indicateur de réglage de l'exposition et la valeur neutre "±0" apparaissent sur l'écran.

4. Ajustez () la luminosité de l'image si nécessaire.
Pour retourner à l'exposition automatique, poussez à nouveau le joystick () vers [EXP.]. L'indicateur d'exposition automatique disparaît et [EXP.] redevient blanc.
5. Poussez le joystick () vers [ARR.] pour sauvegarder le réglage de l'exposition.
 - Si vous utilisez le zoom pendant la mémorisation de l'exposition, la luminosité de l'image peut changer.
 - La plage d'ajustement dépend de la luminosité au moment de la mémorisation de l'exposition.
6. Si nécessaire, appuyez de nouveau sur pour cacher le guide du joystick.



Le réglage d'exposition manuelle est réinitialisé sur l'exposition automatique quand vous mettez le caméscope hors tension ou changez le programme d'enregistrement.

Réglage manuel de la mise au point

La mise au point automatique risque de ne pas fonctionner correctement avec les sujets suivants. Dans ce cas, faites la mise au point manuellement.

Surfaces réfléchissantes



Sujets avec un faible contraste ou sans lignes verticales



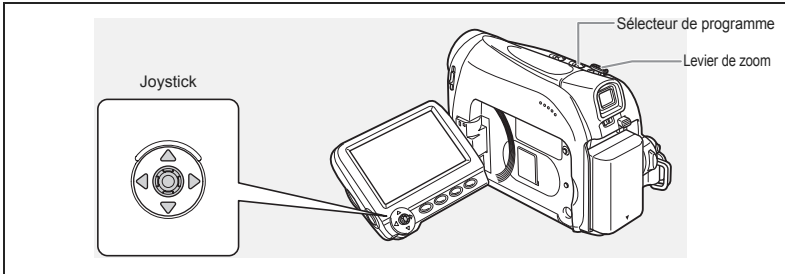
Sujets en mouvement rapide



À travers des fenêtres sales ou humides



Scène de nuit



CAMERA ·

PLAY ·

CAMERA ·

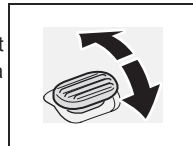
PLAY ·

1. Mettez le sélecteur de programme sur **P**.



2. Ajustez le zoom.

Si vous ajustez le zoom après avoir fait la mise au point, le sujet peut ne pas rester au point. Ajustez le zoom avant d'effectuer la mise au point.



3. Si le guide du joystick n'apparaît pas sur l'écran, appuyez sur pour l'afficher.



4. Poussez le joystick () vers **[FOCUS]** pour mettre en service la mise au point manuelle.

[FOCUS] sur le guide du joystick apparaît en bleu clair et "MF" apparaît sur l'écran.

5. Ajustez () la mise au point si nécessaire.

• Poussez le joystick () vers pour une distance focale plus grande ou poussez-le () vers pour une distance focale plus courte.

- Pour retourner à l'autofocus, poussez à nouveau le joystick (▼) vers [FOCUS].
"MF" disparaît et [FOCUS] devient blanc.

- 6. Poussez le joystick (▲) vers [ARR.] pour sauvegarder l'ajustement de la mise au point.**
- 7. Si nécessaire, appuyez de nouveau sur (⊗) pour cacher le guide du joystick.**



La mise au point manuelle est réinitialisée à l'autofocus quand vous réglez le sélecteur de programme sur **EASY**.

Mise au point à l'infini

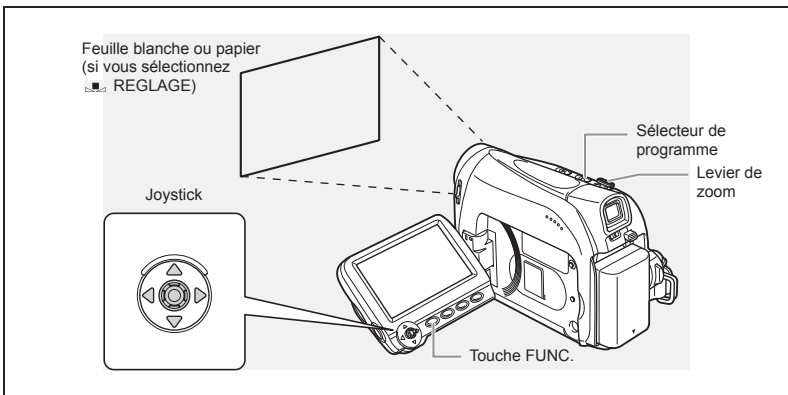
Utilisez cette fonction quand vous souhaitez effectuer une mise au point sur des sujets lointains comme des montagnes ou un feu d'artifice.

- 1. En mode de mise au point manuelle, appuyez sur (⊗) pour afficher le guide du joystick.**
- 2. Maintenez le joystick poussé (▼) vers [FOCUS] pendant plus de 2 secondes.**
 - "MF" apparaît d'abord sur l'écran, puis il est remplacé par le symbole "∞".
 - En mode de mise au point à l'infini : si vous utilisez le zoom ou le joystick (◀▶) ou si vous mettez le caméscope hors tension, la mise au point à l'infini est annulée et le caméscope retourne à la mise au point manuelle.
- 3. Poussez le joystick (▲) vers [ARR.] pour sauvegarder l'ajustement de la mise au point.**
- 4. Si nécessaire, appuyez de nouveau sur (⊗) pour cacher le guide du joystick.**

Réglage de la balance des blancs

Vous pouvez utiliser les modes pré-réglés pour reproduire des couleurs plus fidèles ou régler une balance des blancs personnalisée pour obtenir le réglage optimum.

AWB AUTO	Les réglages sont réalisés automatiquement par le caméscope.
LUMIERE NATURELLE	Pour enregistrer à l'extérieur par une journée ensoleillée.
LUMIERE TUNGSTENE	Pour enregistrer sous un éclairage tungstène ou un éclairage fluorescent de type tungstène (3 longueurs d'onde).
REGLAGE	Utilisez la balance des blancs personnalisée pour que les sujets blancs apparaissent blancs sous un éclairage de couleur.



MENU

(35)

AWB

AUTO

1. Mettez le sélecteur de programme sur **P**.
2. Appuyez sur la touche **FUNC.** pour ouvrir le menu **FUNC.**
3. Avec le joystick sélectionnez (**▲▼**) l'icône de la balance des blancs.
4. Sélectionnez (**◀▶**) le réglage de la balance des blancs parmi les options de la barre inférieure.

Si vous choisissez un autre réglage de la balance des blancs que **[REGLAGE]**, passez directement à l'étape 6.

Pour régler la balance des blancs quand vous avez choisi **[REGLAGE]** :

5. Dirigez le caméscope sur un objet blanc, faites un zoom avant jusqu'à ce que la partie blanche remplisse tout l'écran et appuyez sur (**⊕**).
 - Gardez le caméscope dans cette position sur l'objet blanc jusqu'à la fin de l'étape 6.
 - L'icône "**[REGLAGE]**" clignote et s'arrête de clignoter quand l'ajustement est terminé.

6. Appuyez sur la touche FUNC. pour sauvegarder les réglage et fermer le menu.



- Utilisez le réglage automatique pour les scènes extérieures ordinaires.
- Quand le sélecteur de programme est réglé sur **EASY**, la balance des blancs est préréglée sur [AUTO].
- Le caméscope conserve le réglage de la balance des blancs personnalisée même si vous le mettez hors tension.
- Si vous avez réglé une balance des blancs personnalisée :
 - en fonction de la source lumineuse, “” peut continuer à clignoter. Le résultat sera quand même meilleur qu’avec le réglage automatique.
 - recommencez le réglage quand les conditions d’éclairage changent.
 - mise hors service du zoom numérique.
- La balance des blancs personnalisée peut offrir de meilleurs résultats dans les cas suivants :
 - conditions d’éclairage changeantes
 - gros-plans
 - sujets avec une seule couleur (ciel, mer ou forêt)
 - sous certains éclairages à lampe au mercure ou de type fluorescent

Sélection d'un effet d'image

Vous pouvez réaliser un enregistrement avec différents effets de saturation des couleurs et de contraste.

EFFET D'IMAGE OFF	Enregistre sans effet d'amélioration de l'image.
ECLATANT	Accentue le contraste et la saturation de couleurs.
NEUTRE	Réduit le contraste et la saturation de couleurs.
TONS CHAIR DOUX	Adoucissement des détails dans la zone de tonalité de la peau afin de donner une apparence plus avantageuse au sujet.

CAMERA ·

PLAY ·

CAMERA ·

PLAY ·

MENU

(35)



EFFET D'IMAGE OFF

1. Appuyez sur la touche FUNC. pour ouvrir le menu FUNC.
2. Avec le joystick sélectionnez () l'icône des effets d'image.
3. Sélectionnez () l'effet d'image parmi les options de la barre inférieure.
4. Appuyez sur la touche FUNC. pour sauvegarder les réglage et fermer le menu.




- Les effets d'image ne peuvent pas être utilisés quand le sélecteur de programme est réglé sur **EASY**.
- [TONS CHAIR DOUX] : pour obtenir les meilleurs effets, utilisez cette fonction lors de l'enregistrement d'une personne en gros plan. Notez que les zones similaires à la couleur de la chair peuvent perdre leurs détails.

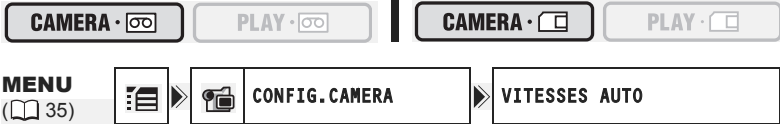
Réglage de la vitesse d'obturation


Vous pouvez ajuster la vitesse d'obturation manuellement pour mieux capturer des sujets en mouvement rapide.

Réglages de vitesses d'obturation disponibles :



CAMERA  AUTO, 1/50è, 1/120è, 1/250è, 1/500è, 1/1000è, 1/2000è

CAMERA  AUTO, 1/50è, 1/120è, 1/250è




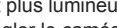


1. Mettez le sélecteur de programme sur **P**.
2. Appuyez sur la touche **FUNC.** pour ouvrir le menu **FUNC.**
3. Avec le joystick sélectionnez (**▲▼**) l'icône de programme d'enregistrement et sélectionnez (**◀▶**) le programme **P** [**PROGRAMME EXPO AUTO**].
4. Avec le joystick sélectionnez (**▲▼**) l'icône  et appuyez sur (**⊗**).
5. Sélectionnez (**▲▼**) le menu [**CONFIG.CAMERA**] et appuyez sur (**⊗**). Puis, sélectionnez (**▲▼**) l'option [**VITESSES**] et appuyez sur (**⊗**).
6. Sélectionnez (**▲▼**) une option de réglage et appuyez sur (**⊗**) pour sauvegarder les changements.
7. Appuyez sur la touche **FUNC.** pour fermer le menu.



- Si la vitesse d'obturation est réglée sur 1/500è ou une vitesse supérieure en mode **CAMERA**  et que vous commutez en mode **CAMERA** , elle passe automatiquement sur 1/250è.
- Ne dirigez pas directement le caméscope sur le soleil quand la vitesse d'obturation est réglée sur 1/1000è ou une vitesse supérieure.
- L'image peut trembler lors de l'enregistrement avec une vitesse d'obturation rapide.
- La vitesse d'obturation est réinitialisé sur [AUTO] quand vous réglez le sélecteur de programme sur **EASY** ou quand vous changez le programme d'enregistrement.
- Conseils pour un enregistrement avec une vitesse d'obturation élevée :
 - sports en extérieur comme le golf ou le tennis : 1/2000è
 - objets en mouvement tels que les voitures ou les montagnes russes : 1/1000è, 1/500è ou 1/250è
 - sports en salle tels que le basket-ball : 1/120è

Vitesse lente automatique

En mode d'enregistrement facile  ou quand la vitesse d'obturation est réglée sur [AUTO] en programme d'exposition automatique , le caméscope utilise une vitesse d'obturation jusqu'à 1/25è () et 1/12,5è (). Cela vous permet d'obtenir un enregistrement plus lumineux dans des endroits où l'éclairage est faible. Cependant, vous pouvez régler le caméscope pour qu'il n'utilise pas de vitesse d'obturation lente.

CAMERA · 

PLAY · 

CAMERA · 

PLAY · 

MENU










( 35)







CONFIG. CAMERA



OBT. LENT A. ON

1. Ouvrez le menu FUNC., sélectionnez () l'icône  et appuyez sur ().
2. Sélectionnez () le menu [CONFIG.CAMERA] et appuyez sur (). Puis, sélectionnez () l'option [OBT.LENT A.] et appuyez sur ().
3. Réglez-la () sur [OFF] et appuyez sur () pour sauvegarder les changements, puis refermez le menu.

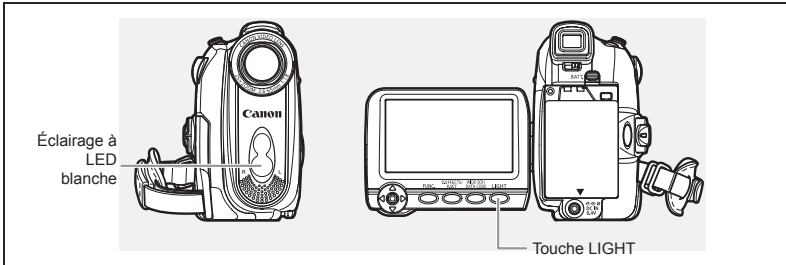


- Quand ce réglage est sur [ON], les sujets en mouvement peuvent laisser une traînée derrière eux.
- Le caméscope mémorise les réglages séparément pour le mode  et le mode .
- Si "" (avertissement de bougé du caméscope) apparaît en mode , stabilisez le caméscope en le montant, par exemple, sur un trépied ou en le posant sur une table.

Options d'enregistrement supplémentaires

MV960/MV950 Utilisation de l'éclairage à LED

Vous pouvez allumer l'éclairage à LED à n'importe quel moment, quel que soit le programme d'enregistrement utilisé.



CAMERA •

PLAY •

CAMERA •

PLAY •

Appuyez sur la touche LIGHT.

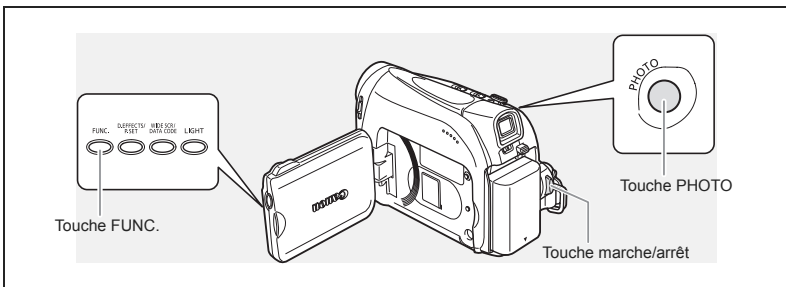
- “” apparaît sur l'écran.
- L'éclairage à LED s'allume et s'éteint chaque fois que vous appuyez sur la touche.



- Ne dirigez pas l'éclairage à LED sur une personne en train de conduire.
- Ne regardez pas l'éclairage à LED pendant une longue période.
- N'utilisez pas l'éclairage à LED près des yeux d'une personne.

Utilisation du retardateur

Le retardateur peut être utilisé pour l'enregistrement des séquences vidéo ou d'images fixes.



CAMERA •

PLAY •

CAMERA •

PLAY •

MENU

(📖 35)



RETARDATEUR OFF

1. Ouvrez le menu FUNC. et sélectionnez (▲▼) l'icône du retardateur.
2. Réglez (◀▶) sur [RETARDATEUR ON] et fermez le menu.

Lors de l'enregistrement des séquences vidéo :

3. Appuyez sur la touche marche/arrêt.

Le caméscope démarre l'enregistrement après un compte à rebours de 10 secondes (2 secondes lors de l'utilisation de la touche marche/arrêt de la télécommande sans fil). Le compte à rebours apparaît sur l'écran.

Pendant l'enregistrement d'images fixes :

3. Appuyez sur la touche PHOTO, d'abord jusqu'à mi-course pour mettre en service l'autofocus, puis complètement.

Le caméscope enregistre l'image après un compte à rebours de 10 secondes (2 secondes lors de l'utilisation de la touche PHOTO de la télécommande sans fil). Le compte à rebours apparaît sur l'écran.



- Pour annuler le retardateur, sélectionnez (◀▶) [RETARDATEUR OFF] à l'étape 2 ci-dessus. Une fois que le compte à rebours a commencé, vous pouvez aussi appuyer sur la touche marche/arrêt (lors de l'enregistrement d'une séquence vidéo) ou la touche PHOTO (lors de l'enregistrement d'une image fixe) pour annuler le retardateur.

- Le retardateur est annulé si vous mettez le caméscope hors tension.

Changement du mode d'enregistrement (SP/LP)

Vous pouvez choisir le mode SP (lecture standard) ou LP (lecture longue durée). LP permet de prolonger l'utilisation de la bande de 1,5 fois.

CAMERA ·

PLAY ·

CAMERA ·

PLAY ·

MENU

(📖 35)



CONFIG.VCR

MODE ENRGT. DURÉE STD

1. Ouvrez le menu FUNC., sélectionnez (▲▼) l'icône et appuyez sur .
2. Sélectionnez (▲▼) le menu [CONFIG.VCR] et appuyez sur . Puis, sélectionnez (▲▼) l'option [MODE ENRGT.] et appuyez sur .
3. Réglez-la (▲▼) sur [DURÉE STD] ou [LONG.DURÉE] et appuyez sur pour sauvegarder les changements, puis refermez le menu.



- Les bandes enregistrées en mode LP ne peuvent pas être utilisées pour le doublage audio.
- En fonction de la nature et des conditions d'utilisation de la bande, l'image et le son enregistrés en mode LP peuvent être déformés. Nous vous recommandons d'utiliser le mode SP pour les enregistrements importants.

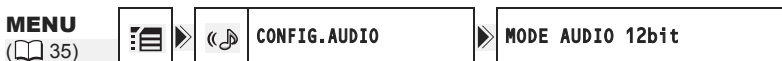


- Si vous enregistrez à fois en mode SP et LP sur la même bande, l'image de lecture peut être déformée et le code temporel peut ne pas être écrit correctement.
- Si vous reproduisez une bande qui a été enregistrée en mode LP avec un autre appareil numérique que ce caméscope, ou vice versa, l'image et le son peuvent être déformés.

Enregistrement audio

Changement du mode audio

Vous pouvez enregistrer le son en deux modes audio, le mode 16 bits et le mode 12 bits. Le mode 12 bits enregistre le son sur deux canaux (stéréo 1), laissant 2 canaux libres (stéréo 2) pour l'ajout de son plus tard. Sélectionnez le mode 16 bits pour une meilleure qualité de son.



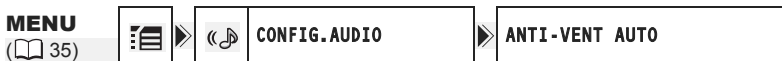
1. Ouvrez le menu FUNC., sélectionnez (▲▼) l'icône et appuyez sur (⊗).
2. Sélectionnez (▲▼) le menu [CONFIG.AUDIO] et appuyez sur (⊗). Puis, sélectionnez (▲▼) l'option [MODE AUDIO] et appuyez sur (⊗).
3. Réglez-la (▲▼) sur [16bit] ou [12bit] et appuyez sur (⊗) pour sauvegarder les changements, puis refermez le menu.
Le mode audio sélectionné est affiché pendant environ 4 secondes.

Filtre anti-vent

Le caméscope réduit le bruit du vent automatiquement. Cependant, vous pouvez mettre le filtre anti-vent hors service lors des enregistrements en intérieur, ou quand vous souhaitez que le microphone soit le plus sensible possible.



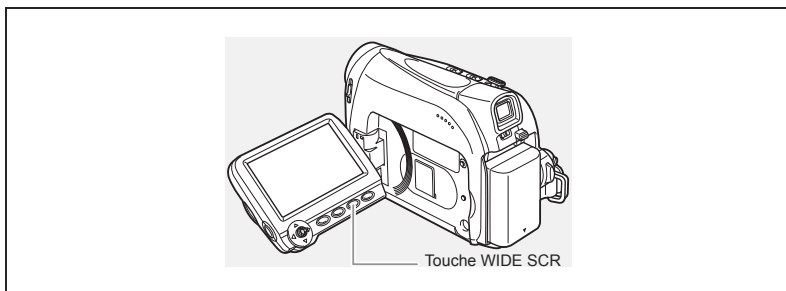
* Uniquement quand [DOUBL. AUDIO] est réglé sur [MIC. IN].



1. Ouvrez le menu FUNC., sélectionnez (▲▼) l'icône et appuyez sur (⊗).
2. Sélectionnez (▲▼) le menu [CONFIG.AUDIO] et appuyez sur (⊗). Puis, sélectionnez (▲▼) l'option [ANTI-VENT] et appuyez sur (⊗).
3. Réglez-la (▲▼) sur [OFF] et appuyez sur (⊗) pour sauvegarder les changements, puis refermez le menu.
"⊗" apparaît quand vous mettez le filtre anti-vent hors service.

Enregistrement pour téléviseur grand écran (16/9è)

Le caméscope utilise toute la largeur du CCD offrant un enregistrement 16:9 haute résolution.



CAMERA · 

PLAY · 


CAMERA · 

PLAY · 

Appuyez sur la touche WIDE SCR.

- “WIDE” disparaît et le rapport d'aspect de l'image change sur 4:3.
- Sur l'écran LCD : les images vidéo au mode d'écran large sont affichées normalement ; les images au rapport d'aspect 4:3 apparaissent avec des barres latérales noires.
- Sur l'écran du viseur : les images vidéo au mode d'écran large apparaissent au format “boîte aux lettres” ; les images vidéo au rapport d'aspect 4:3 apparaissent normalement.










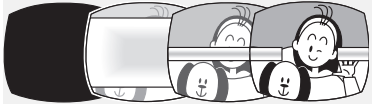
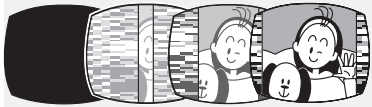
- L'enregistrement simultané sur une carte mémoire ne peut pas être utilisé quand le mode d'écran large est sélectionné.
- Lecture d'enregistrement réalisés en mode d'écran large sur un téléviseur ordinaire : si le type de téléviseur est réglé sur [TV STANDARD], l'enregistrement est reproduit avec un affichage en “boîte au lettres”. Si le type du téléviseur est réglé sur [TV 16/9E] l'image apparaît compressée horizontalement ( 33).

Utilisation des effets numériques

Fondus (📖 57)

Démarrez ou terminez vos scènes avec un fondu sur ou à partir du noir.



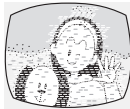






F

Fondu au déclenchement (FONDU DEC) 	Effet de volet (VOLET) 
Effet de volets en coins (COIN) 	Saut (SAUT) 
Basculement (RETOURNE.) 	Puzzle (PUZZLE) 
Zigzag (ZIGZAG) 	Rayon (RAYON) 
Marée (MAREE) 	

Fonctions avancées
Enregistrement

Effets (📖 58)

Ajoutez du piquant à vos enregistrements.

Noir et blanc (N ET B) 	Sépia (SEPIA) 	Art (ART) 
Mosaïque (MOSAIQUE) 	Ballon (BALLON) 	Cube (CUBE) 
Vague (VAGUE) 	Masque de couleur (M.COLOUR) 	Miroir (MIROIR) 

Mixage de carte (📖 62)

Vous pouvez choisir l'une des images de la collection d'échantillons du disque fourni (cadres d'images et arrière-plans) et l'associer avec l'enregistrement vidéo en direct. L'enregistrement vidéo apparaît à la place de la zone claire de l'image de mixage de carte.



Disponibilité des effets numériques par rapport aux modes de fonctionnement :

	CAMERA · 📷		PLAY · 📷	CAMERA · 📺	PLAY · 📺
	Séquence vidéo	Images fixes			
Fondus	○	×	○ ¹	×	×
Effets	○	×	○ ¹	○ ²	×
Écran multi-images	○	×	×	×	×

○ : disponible × : indisponible

¹ : n'est pas disponible si le type de téléviseur est réglé sur [TV STANDARD].

² : noir et blanc uniquement.

Sélection d'un fondu

En mode **CAMERA** , mettez le sélecteur de programme sur **P**.

CAMERA 

PLAY 

CAMERA 

PLAY 

MENU

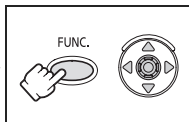
 35)

 OFF

EFFETS OFF

1. Ouvrez le menu **FUNC.** et sélectionnez (**▲▼**) l'icône de l'effet numérique.
2. Sélectionnez (**◀▶**) l'option [**FONDU**] et appuyez sur (**⊗**).
3. Sélectionnez (**◀▶**) une option de réglage, appuyez sur (**⊗**) et refermez le menu.

Le symbole du fondu sélectionné apparaît sur l'écran.

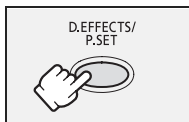


CAMERA  :

4. **Entrée en fondu** : en mode pause à l'enregistrement, appuyez sur la touche **D.EFFECTS** et démarrez l'enregistrement en appuyant sur la touche **marche/arrêt**.

Sortie en fondu : pendant la pause à l'enregistrement, appuyez sur la touche **D.EFFECTS** et mettez l'enregistrement en pause en appuyant sur la touche **marche/arrêt**.

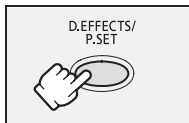
Le fondu peut être mis en/hors service en appuyant sur la touche **D.EFFECTS**.



PLAY  :

4. **Entrée en fondu** : en mode pause à la lecture, appuyez sur la touche **D.EFFECTS** et démarrez la lecture en poussant le joystick (**▲**) vers **▶/III**.
- Sortie en fondu** : pendant la lecture, appuyez sur la touche **D.EFFECTS** et mettez la lecture en pause en poussant le joystick (**▲**) vers **▶/III**.



Le fondu peut être mis en/hors service en appuyant sur la touche **D.EFFECTS**.



Sélection d'un effet

En mode **CAMERA** , mettez le sélecteur de programme sur **P**.

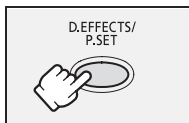
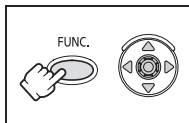


1. Ouvrez le menu **FUNC.** et sélectionnez (**▲▼**) l'icône de l'effet numérique.
2. Sélectionnez (**◀▶**) l'option **[EFFET]** et appuyez sur ()
3. Sélectionnez (**◀▶**) une option de réglage, appuyez sur () et refermez le menu.

Le symbole de l'effet sélectionné apparaît sur l'écran.

4. Appuyez sur la touche **D.EFFECTS**.

- Le symbole de l'effet sélectionné devient vert.
- L'effet peut être mis en/hors service en appuyant sur la touche **D.EFFECTS**.



Sélection d'un effet en mode **CAMERA**

Lors de l'enregistrement d'images fixes, seul l'effet **[N ET B]** est disponible. Sélectionnez-le avec la procédure suivante et mettez-le en service de la façon décrite à l'étape 4 ci-dessus.



1. Ouvrez le menu **FUNC.** et sélectionnez (**▲▼**) l'icône de l'effet numérique.
2. Sélectionnez (**◀▶**) l'option **[N ET B]** et fermez le menu.

"**[N ET B]**" apparaît sur l'écran.

Sélection de l'effet de mixage de carte

CAMERA · 

PLAY · 

CAMERA · 

PLAY · 

MENU

( 35)



EFFETS OFF

1. Téléchargez une image échantillon à partir du disque fourni vers la carte mémoire.

Reportez-vous à *Ajout d'images fixes sur la carte mémoire à partir de l'ordinateur* dans le manuel d'instructions du *Digital Video Software* (fichier PDF).

2. Réglez le sélecteur de programme sur **P**.

3. Ouvrez le menu FUNC. et sélectionnez (**▲▼**) l'icône de l'effet numérique.


4. Sélectionnez (**◀▶**) l'option [MIXAGE CARTE] et appuyez sur ().

5. Sélectionnez (**◀▶**) l'image fixe à mixer avec l'enregistrement et poussez le joystick (**▼**) pour ajuster le niveau de mixage.

6. Ajustez (**◀▶**) le niveau de mixage, appuyez sur () et refermez le menu.

"" apparaît sur l'écran.

7. Appuyez sur la touche D.EFFECTS.

- "" devient vert.
- L'effet peut être mis en/hors service en appuyant sur la touche D.EFFECTS.



- Mettez l'effet numérique hors service quand vous ne l'utilisez pas.
- Le caméscope conserve le réglage même si vous le mettez hors tension ou si vous changez le programme d'enregistrement. Cependant, vous devez sélectionner de nouveau l'image fixe à utiliser avec l'effet de mixage de carte.
- La qualité d'image peut être légèrement inférieure avec les effets numériques.
- Les effets numériques ne peuvent pas être utilisés dans les cas suivants :
 - quand le sélecteur de programme est réglé sur **EASY**.
 - pendant le doublage DV.
- Les fondus ne peuvent pas être utilisés quand le mixage de carte est en service.

Lecture

Agrandissement des images

L'image de lecture peut être agrandie jusqu'à 5 fois.

CAMERA · 

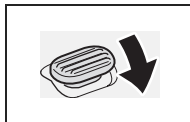
PLAY · 

CAMERA · 

PLAY · 

1. Déplacez le levier de zoom vers **T**.

- L'image est agrandie 2 fois.
- Un cadre apparaît indiquant la position de la partie agrandie.
- Pour élargir l'image, déplacez le levier de zoom vers **T**.
Pour réduire l'agrandissement à moins de 2 fois, déplacez le levier de zoom vers **W**.



2. Sélectionnez (▲▼, ◀▶) la zone agrandie avec le joystick.

Pour annuler l'agrandissement, déplacez le levier de zoom vers **W** jusqu'à ce que le cadre disparaisse.



- Les séquences vidéo reproduites à partir de la carte mémoire ne peuvent pas être agrandies.
- Pendant que la cadre de position de l'agrandissement est affiché, il remplace le guide du joystick. Annulez l'agrandissement pour retourner à la lecture normale des séquences vidéo ou des images fixes.

Affichage du code de données

Le caméscope conserve un code de données contenant la date et l'heure de l'enregistrement. Vous pouvez sélectionner une combinaison du code de données et l'afficher pendant la lecture.

CAMERA · 

PLAY · 

CAMERA · 

PLAY · 

MENU







 35)



CONFIG.AFFICH/ 



DATA CODE DATE-HEURE

1. Ouvrez le menu FUNC., sélectionnez (▲▼) l'icône  et appuyez sur .
2. Sélectionnez (▲▼) le menu [CONFIG.AFFICH/ ] et appuyez sur . Puis, sélectionnez (▲▼) l'option [DATA CODE] et appuyez sur .
3. Sélectionnez une option de réglage et appuyez sur  pour sauvegarder les changements, puis refermez le menu.
4. Pour afficher le code de données pendant la lecture : appuyez sur la touche DATA CODE.





Le code de données ne s'affichera pas la prochaine fois que vous mettrez le caméscope sous tension.

Auto-dateur six secondes

La date et l'heure apparaissent pendant 6 secondes quand vous démarrez la lecture ou pour indiquer que la date ou le fuseau horaire a été changé.




1. Ouvrez le menu FUNC., sélectionnez (▲▼) l'icône  et appuyez sur (⊗).
2. Sélectionnez (▲▼) le menu [CONFIG.AFFICH/ ] et appuyez sur (⊗). Puis, sélectionnez (▲▼) l'option [A-DATE 6SEC.] et appuyez sur (⊗).
3. Sélectionnez une option de réglage et appuyez sur (⊗) pour sauvegarder les changements, puis refermez le menu.

Recherche de la fin de la dernière scène enregistrée

Si vous avez reproduit une cassette, vous pouvez utiliser cette fonction pour localiser la fin de la dernière scène enregistrée.



En mode d'arrêt :

1. Ouvrez le menu FUNC., sélectionnez (▲▼) l'icône de recherche de la fin  et appuyez sur (⊗).
2. Sélectionnez (◀▶) [EXECUTER] et appuyez sur (⊗) pour démarrer la recherche.
 - "RECHERCH FIN" apparaît.
 - Le caméscope rembobine/avance la bande rapidement, reproduit les quelques dernières secondes de l'enregistrement et arrête la bande.
 - Utiliser le joystick (▲▼, ◀▶) annule la recherche.



- La recherche de la fin ne peut plus être utilisée une fois que vous avez éjecté la cassette.
- La recherche de la fin peut ne pas fonctionner correctement s'il y a un passage vierge sur la bande.
- Vous ne pouvez utiliser la recherche de la fin pour localiser la fin d'un doublage audio.

MV960/MV950/MV940 Retour à une position pré-réglée

Si vous souhaitez retourner à une scène particulière plus tard, repérez le point avec la mémoire du point zéro et la bande s'arrêtera à ce point lors du rembobinage/avance rapide de la bande.

Cette fonction est utilisée à partir de la télécommande.

CAMERA 

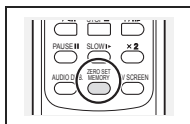
PLAY 

CAMERA 

PLAY 

1. Appuyez sur la touche ZERO SET MEMORY à l'endroit auquel vous souhaitez retourner plus tard.

- "0:00:00 M" apparaît.
- Pour annuler, appuyez de nouveau sur la touche ZERO SET MEMORY.



2. Quand vous avez terminé la lecture, rembobinez la bande.

- "◀◀" ou "▶▶" est affiché avec un fond bleu.
- La bande s'arrête automatiquement à "0:00:00".
- Le compteur de bande change sur le code temporel.



La mémoire du point zéro peut ne pas fonctionner correctement quand le code temporel n'a pas été enregistré de façon consécutive.

MV960/MV950/MV940 Recherche de date

Vous pouvez localiser le changement de la date/du fuseau horaire avec la fonction de recherche de date.

Cette fonction est utilisée à partir de la télécommande.

CAMERA 

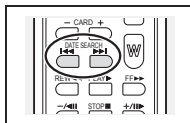
PLAY 

CAMERA 

PLAY 

Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour démarrer la recherche.

- Appuyez plusieurs fois pour rechercher un changement de date se trouvant plus loin (jusqu'à 10 fois).
- Appuyez sur la touche STOP ■ pour arrêter la recherche.



- Un enregistrement d'une longueur supérieure à une minute par date/zone est nécessaire.
- La recherche de date peut ne pas fonctionner si le code de données n'est pas affiché correctement.

Changement de la langue d'affichage

La langue utilisée pour l'affichage sur l'écran et les menus peut être changée. Les langues disponibles varient en fonction de la région. Suivez la procédure ci-dessous pour savoir quel jeu de langues est fourni avec votre caméscope.

Choix de langues A	anglais, allemand, espagnol, français, italien, polonais, russe, chinois simplifié, japonais
Choix de langues B	anglais, chinois simplifié, chinois traditionnel, thaïlandais

CAMERA ·

PLAY ·

CAMERA ·

PLAY ·

MENU

35



CONFIG.AFFICH/



LANGUE ENGLISH

1. Ouvrez le menu FUNC., sélectionnez (▲▼) l'icône et appuyez sur .
2. Sélectionnez (▲▼) le menu [CONFIG.AFFICH/] et appuyez sur . Puis, sélectionnez (▲▼) l'option [LANGUE] et appuyez sur .
3. Sélectionnez une langue et appuyez sur pour sauvegarder les changements, puis refermez le menu.



- Si vous avez changé la langue par erreur, suivez la marque à côté de l'option de menu pour changer le réglage.
- Les affichages "FUNC." et "P.SET" en bas de l'écran représentent le nom des touches du caméscope et ils ne changent pas quand vous modifiez la langue.

Modification du format de la date

Vous pouvez sélectionner un des trois formats de date disponible. Par exemple, [1. JAN. 2006], [JAN. 1, 2006] et [2006. 1. 1].

CAMERA ·

PLAY ·

CAMERA ·

PLAY ·

MENU

35



REGLAGE D/H



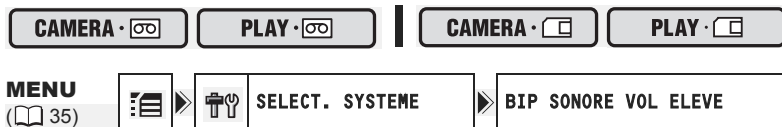
FORMAT DATE 1. JAN. 2006

1. Ouvrez le menu FUNC., sélectionnez (▲▼) l'icône et appuyez sur .
2. Sélectionnez (▲▼) le menu [REGLAGE D/H] et appuyez sur . Puis, sélectionnez (▲▼) l'option [FORMAT DATE] et appuyez sur .
3. Sélectionnez une option de réglage et appuyez sur pour sauvegarder les changements, puis refermez le menu.

Autres réglages du caméscope

Bip

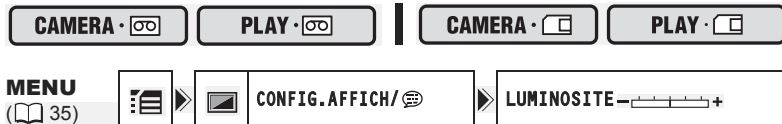
Vous entendez un bip sonore chaque fois que vous réalisez une opération telle que la mise sous/hors tension, la mise en marche/arrêt, le compte à rebours du retardateur et toutes les conditions inhabituelles du caméscope. Si vous mettez le bip sonore hors service, tous les sons du caméscope sont mis hors service.



Pour mettre hors service le bip :

1. Ouvrez le menu FUNC., sélectionnez (▲▼) l'icône et appuyez sur (⊗).
2. Sélectionnez (▲▼) le menu [SELECT. SYSTEME] et appuyez sur (⊗). Puis, sélectionnez (▲▼) l'option [BIP SONORE] et appuyez sur (⊗).
3. Réglez-la sur [OFF] et appuyez sur (⊗) pour sauvegarder les changements, puis refermez le menu.

Ajustement de la luminosité de l'écran LCD



1. Ouvrez le menu FUNC., sélectionnez (▲▼) l'icône et appuyez sur (⊗).
2. Sélectionnez (▲▼) le menu [CONFIG.AFFICH/☺] et appuyez sur (⊗). Puis, sélectionnez (▲▼) l'option [LUMINOSITE] et appuyez sur (⊗).
3. Ajustez (◀▶) le niveau de luminosité et appuyez sur (⊗) pour sauvegarder les changements, puis refermez le menu.



Le changement de la luminosité de l'écran LCD n'affecte pas le viseur ni l'enregistrement.

Mise hors service du capteur de télécommande



1. Ouvrez le menu FUNC., sélectionnez (▲▼) l'icône et appuyez sur .
2. Sélectionnez (▲▼) le menu [SELECT. SYSTEME] et appuyez sur . Puis, sélectionnez (▲▼) l'option [TELECOMMANDE] et appuyez sur .
3. Réglez-la sur [OFF] et appuyez sur pour sauvegarder les changements, puis refermez le menu.
" " apparaît.

Mise hors service du stabilisateur d'image

Le stabilisateur d'image compense le bougé du caméscope même en position téléobjectif maximale. Il essaie de compenser les mouvements horizontaux, et par conséquent, il peut être nécessaire de le mettre hors service quand vous montez le caméscope sur un trépied.



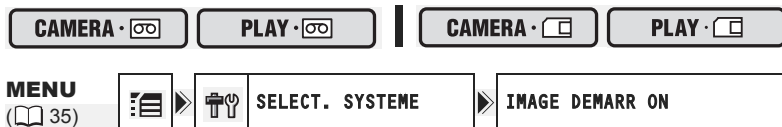
1. Ouvrez le menu FUNC., sélectionnez (▲▼) l'icône et appuyez sur .
2. Sélectionnez (▲▼) le menu [CONFIG.CAMERA] et appuyez sur . Puis, sélectionnez (▲▼) l'option [STAB.IMAGE] et appuyez sur .
3. Réglez-la sur [OFF] et appuyez sur pour sauvegarder les changements, puis refermez le menu.
" " disparaît.




- Le stabilisateur d'image ne peut pas être mis hors service quand le sélecteur de programme est réglé sur **EASY**.
- Le stabilisateur d'image est conçu pour compenser un niveau normal de bougé du caméscope.
- Le stabilisateur d'image peut ne pas être aussi efficace lors de l'utilisation du programme d'enregistrement Nuit.

Changement de l'affichage de l'image de démarrage

Vous pouvez régler si le logo Canon est affiché ou non quand vous mettez le caméscope sous tension.



Pour mettre hors service l'image de démarrage :






1. Ouvrez le menu FUNC., sélectionnez (▲▼) l'icône  et appuyez sur .
2. Sélectionnez (▲▼) le menu [SELECT. SYSTEME] et appuyez sur . Puis, sélectionnez (▲▼) l'option [IMAGE DEMARR] et appuyez sur .
3. Réglez-la sur [OFF] et appuyez sur  pour sauvegarder les changements, puis refermez le menu.

Mode de démonstration

Le mode de démonstration montre les principales fonctions du caméscope. Il démarre automatiquement si vous laissez le caméscope sous tension (quand vous utilisez l'adaptateur secteur) sans mettre en place un support d'enregistrement pendant plus de 5 minutes. Cependant, vous pouvez régler le caméscope pour ne pas démarrer le mode de démonstration.



Pour mettre hors service le mode de démonstration :

1. Ouvrez le menu FUNC., sélectionnez (▲▼) l'icône  et appuyez sur .
2. Sélectionnez (▲▼) le menu [CONFIG.AFFICH/] et appuyez sur . Puis, sélectionnez (▲▼) l'option [MODE DEMO] et appuyez sur .
3. Réglez-la sur [OFF] et appuyez sur  pour sauvegarder les changements, puis refermez le menu.



Pour annuler le mode de démonstration après qu'il ait commencé, appuyez sur n'importe quelle touche, mettez le caméscope hors tension ou insérez un support d'enregistrement.

Montage

Enregistrement sur un magnétoscope ou un appareil vidéo numérique

Vous pouvez copier vos enregistrements en connectant le caméscope à un magnétoscope ou à un appareil vidéo numérique. Si vous le connectez à un appareil vidéo numérique, vous pouvez copier vos enregistrements quasiment sans perte de qualité d'image et de son.

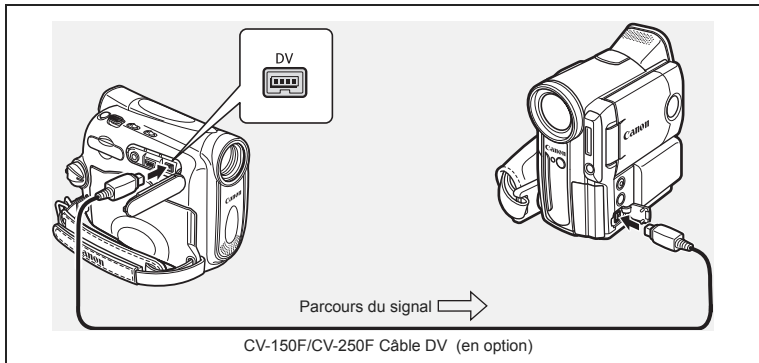
Connexion des appareils

① Connexion d'un magnétoscope

Reportez-vous à *Lecture sur l'écran d'un téléviseur* (☐ 31).

② Connexion d'un appareil vidéo numérique

Utilisez le câble DV optionnel CV-150F (4 broches–4 broches) ou CV-250F (4 broches–6 broches). Reportez-vous aussi au manuel d'instruction de l'appareil vidéo numérique.



Enregistrement

CAMERA · ☐

PLAY · ☐

CAMERA · ☐

PLAY · ☐

1. Réglez le caméscope sur le mode **PLAY · ☐** et insérez une cassette enregistrée.
2. Appareil connecté : insérez une cassette vierge et mettez l'appareil en mode pause à l'enregistrement.
3. Localisez la scène que vous souhaitez copier et mettez la lecture en pause juste un peu avant le début de la scène.
4. Reproduisez la bande.
5. Appareil connecté : commencez l'enregistrement quand la scène que vous souhaitez copier apparaît. Arrêtez l'enregistrement quand la copie est terminée.
6. Arrêtez la lecture.



- Nous recommandons d'alimenter le caméscope à partir d'une source d'alimentation secteur.
- Quand le caméscope est connecté à un magnétoscope, la qualité de la bande copiée sera légèrement inférieure à celle de l'originale.
- Lors de la connexion à un appareil vidéo numérique :
 - si l'image n'apparaît pas, reconnectez le câble DV ou mettez le caméscope hors tension puis de nouveau sous tension.
 - un fonctionnement correct ne peut pas être garanti pour tous les appareils vidéo numériques munis d'une prise DV. Si l'opération ne fonctionne pas, utilisez la prise AV.

MV960 Enregistrement à partir d'un appareil vidéo analogique (magnétoscope, téléviseur ou caméscope)

Vous pouvez enregistrer une séquence vidéo ou un programme de télévision à partir d'un magnétoscope ou d'un caméscope analogique sur la bande du caméscope.

CAMERA ·

PLAY ·

CAMERA ·

PLAY ·

1. Connectez le caméscope à l'appareil vidéo analogique.

Reportez-vous à *Lecture sur l'écran d'un téléviseur* (□ 31).

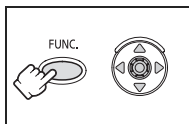
2. Réglez le caméscope sur le mode **PLAY** et insérez une cassette vierge.

3. Appareil connecté : insérez la cassette enregistrée.

4. Ouvrez le menu FUNC., sélectionnez (▲▼) l'icône ● || et appuyez sur (⊗).

5. Sélectionnez (◀▶) [EXECUTER] et appuyez sur (⊗).

En pause à l'enregistrement et pendant l'enregistrement, vous pouvez vérifier l'image sur l'écran.

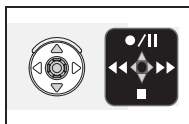


6. Appareil connecté: reproduisez la bande.

7. Si le guide du joystick n'apparaît pas sur l'écran, appuyez sur (⊗) pour l'afficher.

8. Poussez le joystick (▲) vers ● || quand la scène que vous souhaitez enregistrer apparaît.

- L'enregistrement démarre.
- Poussez de nouveau le joystick (▲) vers ● || pour mettre l'enregistrement en pause ou pour le reprendre.



9. Poussez le joystick (▼) vers ■ pour arrêter l'enregistrement.

10. Appareil connecté : arrêtez la lecture.



- Lors de la connexion à un téléviseur/appareil vidéo muni d'une borne PériTel, utilisez un adaptateur PériTel avec capacité d'entrée (en vente dans le commerce). L'adaptateur PériTel PC-A10 SCART est uniquement pour la sortie.
- En fonction du signal envoyé de l'appareil connecté, le doublage peut ne pas fonctionner correctement (par ex. les signaux comprenant des signaux de protection des droits d'auteur ou les signaux anomaux tels que les signaux dédoublés, etc.).



Nous recommandons d'alimenter le caméscope à partir d'une source d'alimentation secteur.

MV960 / MV940 Enregistrement à partir d'un appareil vidéo numérique (double DV)

Vous pouvez enregistrer à partir d'autres appareils vidéo numériques munis d'une prise DV quasiment sans perte de qualité de l'image et du son.

CAMERA

PLAY

CAMERA

PLAY

1. Connectez le caméscope à l'appareil vidéo numérique.

Reportez-vous à *Connexion d'un appareil vidéo numérique* (□ 67).

2. Réglez le caméscope sur le mode **PLAY** et insérez une cassette vierge.

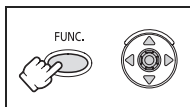
MV960 Assurez-vous que [AV → DV] est réglé sur [OFF] (□ 71).

3. Appareil connecté : Insérez la cassette ou le disque enregistré.

4. Ouvrez le menu FUNC., sélectionnez (▲▼) l'icône de pause d'enregistrement ● || et appuyez sur (⊗).

5. Sélectionnez (◀▶) [EXECUTER] et appuyez sur (⊗).

En pause à l'enregistrement et pendant l'enregistrement, vous pouvez vérifier l'image sur l'écran.



6. Appareil connecté : reproduisez la bande ou le disque.

7. Si le guide du joystick n'apparaît pas sur l'écran, appuyez sur (⊗) pour l'afficher.

8. Poussez le joystick (▲) vers ● || quand la scène que vous souhaitez enregistrer apparaît.

- L'enregistrement démarre.
- Poussez de nouveau le joystick (▲) vers ● || pour mettre l'enregistrement en pause ou pour le reprendre.



9. Poussez le joystick (▼) vers ■ pour arrêter l'enregistrement.

10. Appareil connecté : arrêtez la lecture.



- Les sections non enregistrées peuvent être enregistrées comme images anormales.
- Si l'image n'apparaît pas, reconnectez le câble DV ou mettez le caméscope hors tension puis de nouveau sous tension.
- Vous pouvez uniquement enregistrer des signaux vidéo à partir d'appareils portant le logo DV d'enregistrements au standard SD (définition standard), en mode d'enregistrement SP ou LP. Notez que des signaux provenant de prises DV (IEEE1394) de forme identique peuvent être de standard vidéo différent.



Nous recommandons d'alimenter le caméscope à partir d'une source d'alimentation secteur.

À propos des droits d'auteur

Précautions concernant les droits d'auteur

Certaines bandes vidéo pré-enregistrées, films ou autres matériaux, de même que certains programmes de télévision sont protégés par des droits d'auteur. Un enregistrement non autorisé de ces matériaux peut enfreindre les lois sur les droits d'auteur.

Signaux de protection des droits d'auteur

Pendant la lecture : si vous essayez de reproduire une bande contenant des signaux de contrôle des droits d'auteur pour la protection du logiciel, "PROTEGE PAR DES DROITS D'AUTEUR, RESTRICTION DE LECTURE" apparaît pendant quelques secondes et le caméscope affiche un écran bleu. Vous ne pouvez pas reproduire le contenu de la bande.

Pendant l'enregistrement : si vous essayez d'enregistrer un logiciel qui contient des signaux de contrôle des droits d'auteur pour la protection du logiciel, "PROTEGE PAR DES DROITS D'AUTEUR, RESTRICTION DE DOUBLAGE" apparaît. Vous ne pouvez pas enregistrer le contenu du logiciel.

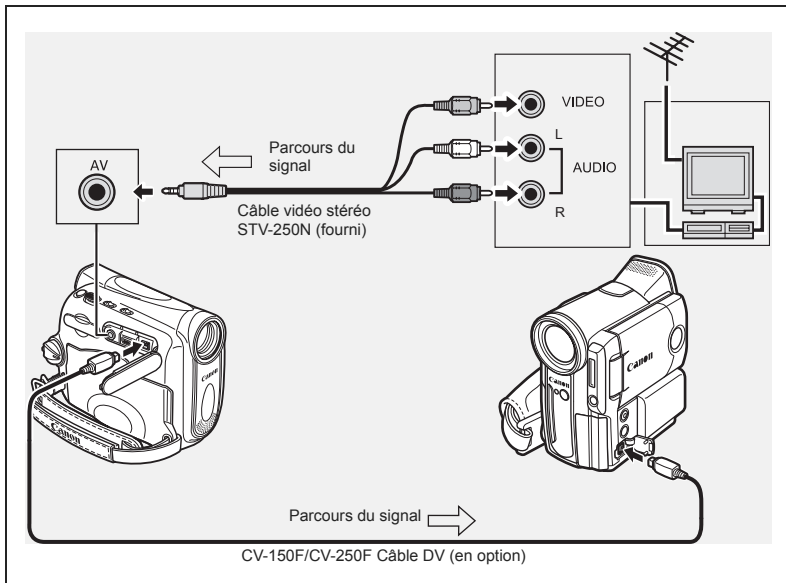
Vous ne pouvez pas enregistrer des signaux de protection des droits d'auteur sur une bande en utilisant ce caméscope.

MV960 Conversion des signaux analogiques en signaux numériques (convertisseur analogique-numérique)

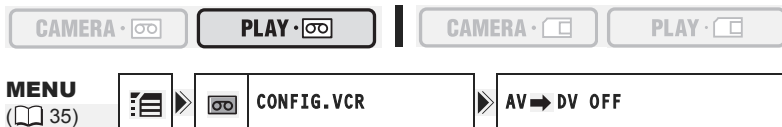
En connectant le caméscope à un magnétoscope ou à un caméscope vidéo 8 mm, vous pouvez convertir les signaux vidéo/audio analogiques en signaux numériques et sortir les signaux numériques par la prise DV. La prise DV sert de prise de sortie uniquement.

Connexion des appareils

Mettez tous les appareils hors tension avant de commencer les connexions. Retirez la cassette du caméscope. Reportez-vous aussi au manuel d'instruction de l'appareil connecté. Utilisez le câble DV optionnel CV-150F (4 broches-4 broches) ou CV-250F (4 broches-6 broches).



Mise en service du convertisseur analogique-numérique



1. Ouvrez le menu FUNC., sélectionnez () l'icône et appuyez sur ().
2. Sélectionnez () le menu [CONFIG.VCR] et appuyez sur (). Puis, sélectionnez () l'option [AV → DV] et appuyez sur ().

3. Réglez-la sur [ON] et appuyez sur () pour sauvegarder les changements, puis refermez le menu.



- En fonction du signal envoyé par l'appareil connecté, la conversion analogique-numérique des signaux peut ne pas fonctionner correctement (par ex. les signaux comprenant des signaux de protection des droits d'auteur ou les signaux anomaux tels que les signaux dédoublés).
- Lors de la connexion à un téléviseur/appareil vidéo muni d'une borne Péritel, utilisez un adaptateur Péritel avec capacité d'entrée (en vente dans le commerce). L'adaptateur Péritel PC-A10 SCART est uniquement pour la sortie.
- Pour une utilisation normale, réglez [AV → DV] sur [OFF]. S'il est réglé sur [ON], les signaux numériques ne peuvent pas être entrés par la prise DV du caméscope.
- En fonction du logiciel et des spécifications de votre ordinateur, il se peut que vous ne puissiez pas transférer les signaux convertis par la prise DV.



Nous recommandons d'alimenter le caméscope à partir d'une source d'alimentation secteur.

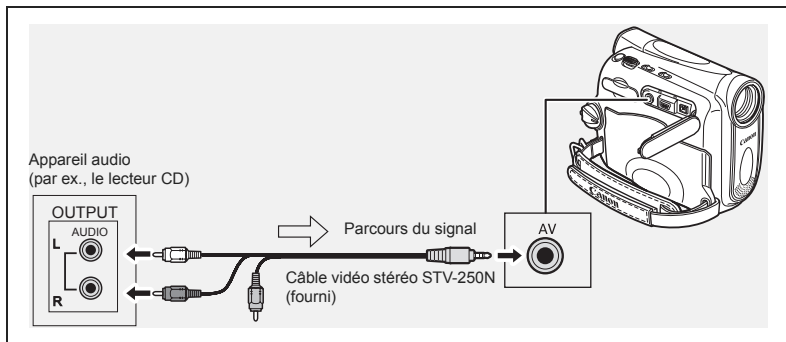
MV960/MV940 Doublage audio

Vous pouvez ajouter un son à un enregistrement en utilisant le microphone intégré (MIC.IN). **MV960** uniquement : Vous pouvez aussi ajouter des sons supplémentaires à partir d'appareils audio extérieurs (AUDIO IN).

Cette fonction est utilisée à partir de la télécommande.

MV960 Connexion d'un appareil audio extérieur

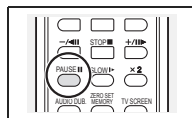
Reportez-vous aussi au manuel d'instruction de l'appareil connecté.





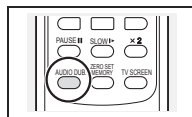
1. Réglez le caméscope sur le mode **PLAY** et insérez une cassette enregistrée.
 - Utilisez une bande enregistrée en mode SP et 12 bits avec ce caméscope.
2. Ouvrez le menu FUNC., sélectionnez (▲▼) l'icône et appuyez sur (⊗).
3. Sélectionnez (▲▼) le menu [CONFIG.AUDIO] et appuyez sur (⊗). Puis, sélectionnez (▲▼) l'option [DOUBL.AUDIO] et appuyez sur (⊗).
4. Réglez-la sur [AUDIO IN] ou [MIC.IN] et appuyez sur (⊗) pour sauvegarder les changements, puis refermez le menu.

MV940 : assurez-vous que le réglage [MIC.IN] est sélectionné.
5. Localisez la scène pour laquelle vous souhaitez faire un doublage audio pour démarrer.
6. Appuyez sur la touche PAUSE sur la télécommande sans fil.

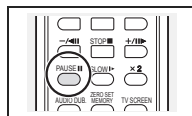


7. Appuyez sur la touche AUDIO DUB. sur la télécommande sans fil.

"DOUBL. AUDIO" et apparaissent.

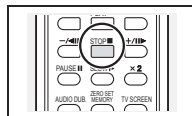


8. Appuyez sur la touche PAUSE sur la télécommande sans fil pour démarrer le doublage.
 - **MV960** Appareil audio : démarrez la lecture.
 - Microphone : parlez dans le microphone.



9. Appuyez sur la touche STOP sur la télécommande sans fil pour arrêter le doublage.

MV960 Appareil audio : arrêtez la lecture.



- Utilisez uniquement des bandes enregistrées en mode SP et 12 bits audio avec ce caméscope. Le doublage audio s'arrête si la bande contient une section non enregistrée ou une section enregistrée en mode LP ou 16 bits.
- Vous ne pouvez pas utiliser la prise DV pour le doublage audio.
- Si vous ajoutez un son sur une bande non enregistrée avec ce caméscope, la qualité du son peut diminuer.
- La qualité du son peut diminuer si vous ajoutez un son à la même scène plus de 3 fois.



- Quand vous connectez un appareil audio, vérifiez l'image sur l'écran LCD et le son avec le haut-parleur intégré ou un appareil audio.
- Lors de l'utilisation du microphone, vous pouvez vérifier l'image sur un téléviseur connecté via la prise AV et le son avec des écouteurs connectés au téléviseur.
- Réglez la mémoire du point zéro à la fin de la scène pour laquelle vous souhaitez effectuer un doublage audio. Le caméscope arrêtera automatiquement le doublage audio à ce point.


Lecture des sons ajoutés

Vous pouvez sélectionner de reproduire Stéréo 1 (son original), Stéréo 2 (son ajouté) ou d'ajuster la balance des deux sons.




1. Ouvrez le menu FUNC., sélectionnez (▲▼) l'icône  et appuyez sur .


2. Sélectionnez (▲▼) le menu [CONFIG.AUDIO] et appuyez sur . Puis, sélectionnez (▲▼) l'option [AUDIO 12bit] et appuyez sur .

3. Sélectionnez une option de réglage et appuyez sur  pour sauvegarder les changements.

- STEREO1 : reproduit le son original.
- STEREO2 : reproduit le son ajouté.
- MIX.FIX. : reproduit les sons stéréo 1 et stéréo 2 au même niveau.
- MIX.VAR. : reproduit les sons stéréo 1 et stéréo 2. La balance de mixage peut être ajustée.
- Si vous sélectionnez un autre réglage audio que [MIX.VAR.], fermez le menu.

Pour ajuster le niveau de mixage quand vous avez sélectionné [MIX.VAR.] :

4. Sur le menu [CONFIG.AUDIO], sélectionnez (▲▼) l'option [BAL.AUDIO] et appuyez sur .

5. Ajustez (◀▶) le niveau de mixage entre ST-1 et ST-2 et appuyez sur  pour sauvegarder les changements, puis refermez le menu.

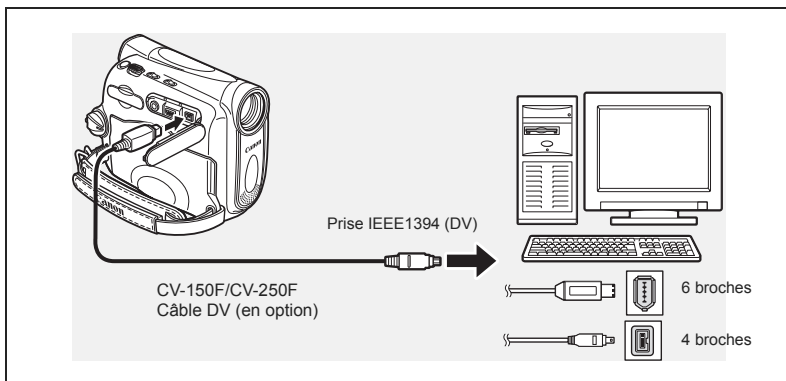


Le réglage du caméscope retourne à [STEREO1] quand vous mettez le caméscope hors tension. Cependant, la balance de mixage est mémorisée par le caméscope.

Transfert d'enregistrements vidéo sur un ordinateur

Vous pouvez transférer vos enregistrements sur un ordinateur muni d'une prise IEEE1394 (DV) ou d'une carte de capture IEEE1394. Utilisez le logiciel d'édition fourni avec votre ordinateur/carte de capture pour transférer l'enregistrement vidéo de la bande sur l'ordinateur. Reportez-vous au mode d'emploi du logiciel. Un pilote est préinstallé sur les systèmes d'exploitation ultérieurs à Windows 98 Second Edition et les systèmes d'exploitation Macintosh ultérieurs à Mac OS 9, et celui-ci sera installé automatiquement. Utilisez le câble DV optionnel CV-150F (4 broches–4 broches) ou CV-250F (4 broches–6 broches).

F



Montage




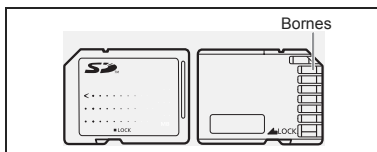
- Le transfert risque de ne pas fonctionner correctement selon le logiciel utilisé et les caractéristiques/réglages de votre ordinateur.
- Si l'ordinateur se fige quand le caméscope est connecté, déconnectez puis reconnectez le câble DV. Si le problème persiste, déconnectez le câble d'interface, mettez le caméscope et l'ordinateur hors tension, puis remettez le caméscope et l'ordinateur sous tension et reconnectez le câble.
- Assurez-vous que le caméscope et l'ordinateur ne sont pas connectés avec un câble USB avant de connecter le caméscope à l'ordinateur avec un câble DV. Sinon, l'ordinateur peut ne pas fonctionner correctement.



- Nous vous recommandons d'alimenter votre caméscope à partir d'une source d'alimentation secteur pendant qu'il est connecté à l'ordinateur.
- Reportez-vous aussi au manuel d'instruction de l'ordinateur.

Insertion et retrait d'une carte mémoire

Avec ce caméscope, vous pouvez utiliser les cartes mémoire SD  ou les cartes MultiMedia (MMC) en vente dans le commerce. Les cartes mémoire SD ont une languette de protection pour les protéger des effacements accidentels.



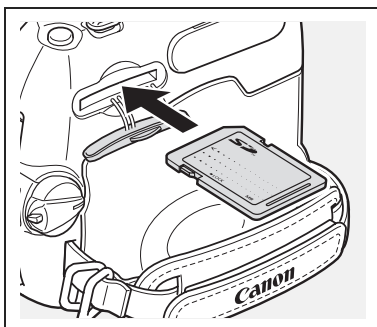
Les cartes mémoire ont une face avant et arrière qui ne sont pas interchangeables. Insérer une carte mémoire alors qu'elle est dirigée dans le mauvais sens peut entraîner un mauvais fonctionnement du caméscope.

Insertion de la carte

1. Mettez le caméscope hors tension.
2. Ouvrez le couvercle.
3. Insérez complètement la carte mémoire dans le logement de la carte mémoire.
4. Refermez le couvercle.

Si la carte mémoire n'est pas insérée correctement, le couvercle ne se ferme pas - n'essayez pas de le fermer de force. Vérifiez que la carte mémoire est insérée dans la direction correcte.

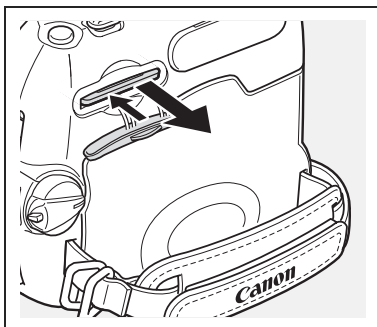
5. Mettez le caméscope sous tension.



Retrait de la carte

Ne retirez pas la carte mémoire de force sans l'avoir d'abord poussée vers l'intérieur.

1. Mettez le caméscope hors tension. Assurez-vous que l'indicateur d'accès à la carte CARD ne clignote pas avant de mettre le caméscope hors tension.
2. Ouvrez le couvercle.
3. Poussez la carte mémoire pour la débloquer. Retirez la carte mémoire.
4. Refermez le couvercle.





- Ce caméscope est compatible uniquement avec les cartes mémoire SD ou les cartes MultiMedia. N'utilisez aucun autre type de carte mémoire.
- Le fonctionnement correct n'est pas garanti avec toutes les cartes mémoire.
- Mettez le caméscope hors tension avant d'insérer ou de retirer une carte mémoire. Sinon, cela pourrait endommager les données de la carte.
- Initialisez les nouvelles cartes avec le caméscope (☐ 93).

Sélection de la qualité/taille de l'image

Vous pouvez sélectionner une taille de l'image fixe entre **L** 1024x768 ou **S** 640x480 et la qualité de l'image fixe parmi super fin, fin et normal.

CAMERA · 

PLAY · 

CAMERA · 

PLAY · 

MENU

( 35)



1024x768

1. Ouvrez le menu **FUNC.** et sélectionnez (**▲▼**) l'icône de la taille/qualité de l'image.

2. Sélectionnez (**◀▶**) la taille de l'image souhaitée.

Le nombre sur la droite indique le nombre approximatif d'images qui peuvent être enregistrées sur la carte mémoire avec le réglage actuel de taille/qualité de l'image.

3. Si vous souhaitez changer aussi la qualité de l'image : appuyez sur (**⊗**) et sélectionnez (**◀▶**) la qualité de l'image souhaitée.







- Le nombre sur la droite indique le nombre approximatif d'images qui peuvent être enregistrées sur la carte mémoire avec le réglage actuel de taille/qualité de l'image.
- Vous pouvez appuyer de nouveau sur (**⊗**) pour retourner à la taille de l'image sélectionnée (étape 2).

4. Refermez le menu.



○ Les images fixes sont enregistrées avec la compression JPEG.

○ Nombre d'images fixes  pouvant être enregistrées sur la carte mémoire :

Taille de l'image	Qualité de l'image	Nombre d'images			Taille de fichier par image
		16 Mo	128 Mo	512 Mo	
L 1024X768	 Super-fin	30	270	1075	440 Ko
	 Fin	40	400	1585	304 Ko
	 Normal	85	760	3015	160 Ko
S 640X480	 Super-fin	75	690	2740	176 Ko
	 Fin	105	955	3770	120 Ko
	 Normal	170	1525	6035	72 Ko

Ces chiffres sont approximatifs. Ils varient en fonction des conditions d'enregistrement et du sujet.

Changement de la qualité de l'image fixe pendant la lecture d'une bande

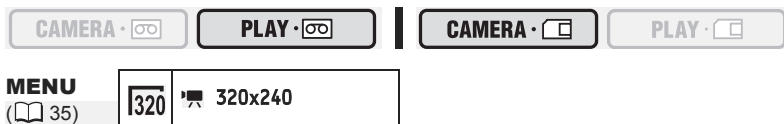
Quand vous reproduisez une bande, vous pouvez capturer une scène sous la forme d'une image fixe sur une carte mémoire. Dans **(PLAY · [S])**, la taille de l'image fixe sera **S 640 x 480**, mais vous pouvez sélectionner la qualité de l'image fixe.



1. Ouvrez le menu **FUNC.** et sélectionnez (**▲▼**) l'icône de la qualité de l'image.
2. Sélectionnez (**◀▶**) la qualité de l'image souhaitée.
 - La taille de l'image fixe est **S 640x480** et ne peut pas être changée.
 - Le nombre sur la droite indique le nombre approximatif d'images qui peuvent être enregistrées sur la carte mémoire avec le réglage actuel de qualité de l'image.
3. Refermez le menu.

Changement de la taille de la séquence vidéo

Vous pouvez choisir entre 320 x 240 pixels et 160 x 120 pixels.



1. Ouvrez le menu **FUNC.** et sélectionnez (**▲▼**) l'icône de la taille de la séquence vidéo.
2. Sélectionnez (**◀▶**) une option de réglage et refermez le menu.



- Les séquences vidéo sont enregistrées avec la compression Motion JPEG.
- Durée maximale d'enregistrement d'une séquence vidéo **[320]** sur une carte mémoire :

Taille de l'image	Durée d'enregistrement			Taille du fichier par seconde
	16 Mo	128 Mo	512 Mo	
[320] 320 x 240	50 sec.	8 min.	32 min.	250 Ko
[160] 160 x 120	1 min.	17 min.	67 min.	120 Ko

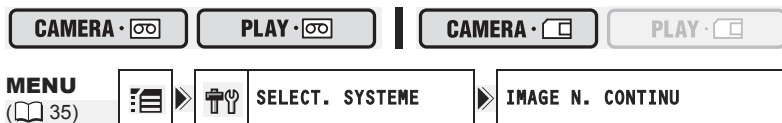
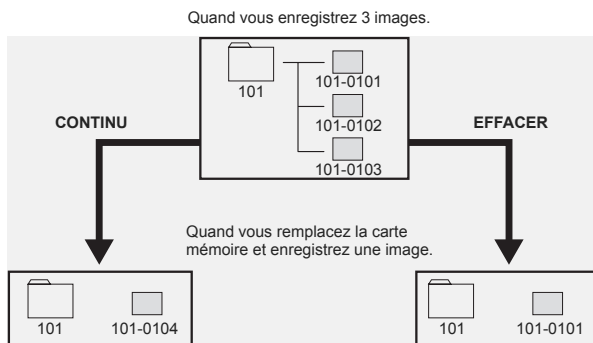
Numéros de fichier

Un numéro de fichier compris entre 0101 et 9900 est affecté automatiquement aux images et les images sont stockées dans des dossiers contenant 100 images maximum. Un numéro compris entre 101 et 998 est affecté aux dossiers.

Vous pouvez choisir d'utiliser des numéros de fichier consécutifs (CONTINU) ou de réinitialiser le numéro de fichier chaque fois qu'une carte mémoire différente est insérée (EFFACER). Nous recommandons de régler les numéros de fichier sur CONTINU.

EFFACER	Le numéro de fichier est réinitialisé chaque fois qu'une nouvelle carte mémoire est insérée, et commence à partir de 101-0101. Si la carte mémoire contient déjà des fichiers d'image, le numéro de fichier consécutif sera affecté.
CONTINU	Le caméscope mémorise le numéro de fichier de la dernière image et affecte le numéro de fichier consécutif à l'image suivante, même quand une nouvelle carte mémoire est insérée. (Si un numéro de fichier plus grand existe déjà sur la carte mémoire, le numéro consécutif sera affecté.) Il n'y a pas de numéro de fichier en double. C'est pratique pour ranger les images sur un ordinateur.

Exemple :

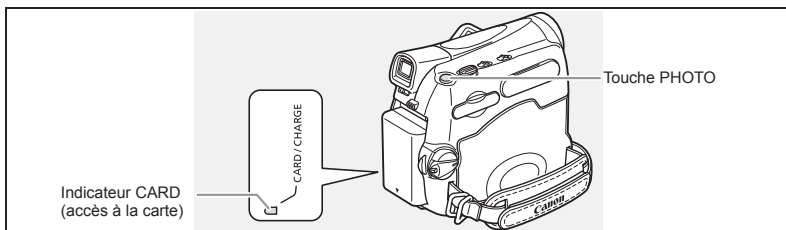


1. Ouvrez le menu FUNC., sélectionnez (▲▼) l'icône [icon] et appuyez sur (⊗).
2. Sélectionnez (▲▼) le menu [SELECT. SYSTEME] et appuyez sur (⊗). Puis, sélectionnez (▲▼) l'option [IMAGE N.] et appuyez sur (⊗).
3. Sélectionnez une option de réglage et appuyez sur (⊗) pour sauvegarder les changements, puis refermez le menu.

Enregistrement d'images fixes sur une carte mémoire

F

Vous pouvez enregistrer des images fixes avec le caméscope ou enregistrer sous la forme d'images fixes des scènes d'une séquence vidéo enregistrée sur une cassette ou à partir d'un signal vidéo extérieur de la prise DV (**MV960** uniquement : aussi à partir de la prise AV). Vous pouvez aussi enregistrer une image fixe sur la carte mémoire pendant l'enregistrement d'une séquence vidéo sur la bande.



CAMERA ·

PLAY ·

CAMERA ·

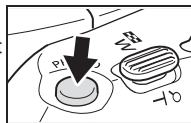
PLAY ·

1. Réglez le caméscope sur le mode **CAMERA ·** .

2. Ouvrez le couvercle de l'objectif (abaissez le commutateur du couvercle de l'objectif sur).

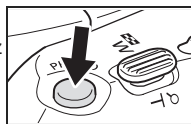
3. Appuyez à mi-course sur la touche PHOTO.

- devient vert quand la mise au point est faite et un cadre vert apparaît. Un bip sonore retentit.
- Quand vous appuyez sur la touche PHOTO sur la télécommande sans fil, l'enregistrement démarre immédiatement.



4. Appuyez à fond sur la touche PHOTO.

- et le cadre de mise au point disparaissent et vous entendez le bruit du déclenchement.
- L'indicateur CARD (accès à la carte) clignote et l'affichage d'accès à la carte apparaît.
- L'image fixe apparaissant sur l'écran a été enregistrée sur la carte mémoire.



Utilisation d'une carte mémoire



- Ne mettez pas le caméscope hors tension, ne changez pas la position du commutateur TAPE/CARD, ne déconnectez pas l'alimentation électrique, n'ouvrez pas le couvercle du logement de la carte mémoire, ne retirez pas la carte mémoire quand l'indicateur CARD (accès à la carte) clignote. Cela pourrait endommager les données.
- Lorsque vous utilisez une carte mémoire SD, assurez-vous que la languette de protection est dans la position permettant l'enregistrement.



- La connexion à un ordinateur ou à une imprimante compatible PictBridge ne fonctionne pas quand la carte mémoire contient plus de 1800 images. Pour de meilleures performances, nous recommandons de ne pas enregistrer plus de 100 images sur la carte mémoire si vous prévoyez de connecter le caméscope à un ordinateur ou à une imprimante.
Si vous utilisez un ordinateur Macintosh, il se peut que vous ne puissiez pas transférer des images avec ImageBrowser ou avec le logiciel standard fourni avec le système d'exploitation quand la carte mémoire contient plus de 1000 images. Dans ce cas, utilisez un lecteur de carte pour transférer les images.
- **Quand le mode priorité à la mise au point est réglé sur [ON: AiAF] ou [ON: CENTRE] :**
quand vous appuyez à fond sur la touche PHOTO avant et que le cadre de mise au point devient vert, il faut environ 2* secondes pour ajuster la mise au point et enregistrer la photo sur la carte mémoire.
* 4 secondes maximum en programme d'enregistrement Nuit.
Si le sujet ne permet pas la mise au point automatique, le cadre de mise au point devient jaune et mémorise la mise au point. Ajustez la mise au point manuellement avec le joystick.
- Quand le caméscope est alimenté à partir de la batterie d'alimentation, le caméscope se met hors tension automatiquement si aucune opération n'est effectuée pendant 5 minutes. 30 secondes environ avant que le caméscope se mette hors tension, le message " MISE HORS TENS AUTO" apparaît. Pour reprendre l'enregistrement, tournez le commutateur **POWER** sur **OFF** puis de nouveau sur CAMERA.

Enregistrement d'une image fixe sur une carte mémoire pendant l'enregistrement d'une séquence vidéo sur une bande

Quand vous enregistrez une séquence vidéo sur une bande, vous pouvez enregistrer la même image comme image fixe sur une carte mémoire. Sélectionnez la qualité d'image entre normale et fine.

CAMERA

PLAY

CAMERA

PLAY

MENU

(35)



MODE PHOTO OFF

1. Ouvrez le menu FUNC. et sélectionnez () l'icône d'enregistrement d'image fixe.
2. Sélectionnez une autre option de réglage que [MODE PHOTO OFF] et fermez le menu.
3. Pendant l'enregistrement d'une séquence vidéo, appuyez sur la touche PHOTO.



- La taille de l'image fixe sera de **S** 640 x 480.
- La qualité de l'image fixe est légèrement inférieure à celle d'une image fixe enregistrée en mode **CAMERA** .
- L'image fixe ne peut pas être enregistrée sur la carte mémoire si un effet numérique est en service ou pendant un enregistrement en mode d'écran large.
- "" apparaît quand vous appuyez sur la touche PHOTO alors que l'enregistrement d'image fixe est réglé sur [MODE PHOTO OFF].

Enregistrement à partir de la bande dans le caméscope



1. Reproduisez la bande.

2. Appuyez à mi-course sur la touche PHOTO quand la scène que vous souhaitez enregistrer apparaît.

- Le caméscope entre en pause à la lecture. La capacité d'images restantes ainsi que d'autres informations apparaissent.
- Quand vous appuyez sur la touche PHOTO sur la télécommande sans fil, l'enregistrement démarre immédiatement.

3. Appuyez à fond sur la touche PHOTO.

- L'indicateur CARD (accès à la carte) clignote.
- Vous pouvez aussi enregistrer une image fixe en appuyant à fond sur la touche PHOTO quand la bande est en mode de pause à la lecture.

MV960/MV940 Enregistrement à partir d'autres appareils vidéo

Vous pouvez enregistrer sur la carte mémoire sous la forme d'images fixes des scènes capturée à partir d'appareils vidéo extérieurs connectés par la prise DV. **MV960** uniquement : vous pouvez aussi utiliser la conversion analogique-numérique pour entrer un signal vidéo par la prise AV. Pour les instructions sur la connexion, référez-vous aux pages 31 et 67.



1. Réglez le caméscope sur le mode **PLAY**.

- Si une cassette est insérée, assurez-vous qu'elle est à l'arrêt.
- **MV960** Lors de l'enregistrement par la prise AV, assurez-vous que "AV → DV" apparaît sur l'écran. Lors de l'enregistrement par la prise DV, assurez-vous que "AV → DV" n'est pas affiché. Changez le réglage si nécessaire (p. 71).

2. Appareil connecté : insérez une cassette enregistrée et reproduisez la cassette.

3. Appuyez à mi-course sur la touche PHOTO quand la scène que vous souhaitez enregistrer apparaît.

- L'image fixe, la capacité d'images restantes ainsi que d'autres informations apparaissent.
- Quand vous appuyez sur la touche PHOTO sur la télécommande sans fil, l'enregistrement démarre immédiatement.

4. Appuyez à fond sur la touche PHOTO.

L'indicateur CARD (accès à la carte) clignote.



○ Lors d'un enregistrement à partir d'une cassette dans le caméscope ou dans un autre appareil vidéo :


- une image fixe enregistrée à partir d'une image au mode d'écran large est compressée verticalement.
- les codes de données de l'image fixe contiendront la date et l'heure de l'enregistrement sur la carte mémoire.
- la taille de l'image fixe sera de **S 640 x 480**.

- Lors de la connexion d'un câble DV, assurez-vous qu'aucun câble USB n'est connecté au caméscope.

Contrôle d'une image fixe juste après son enregistrement

Vous pouvez choisir d'afficher une image fixe pendant 2, 4, 6, 8 ou 10 secondes après son enregistrement.



1. Ouvrez le menu FUNC., sélectionnez (▲▼) l'icône  et appuyez sur (F).
(F).
2. Sélectionnez (▲▼) le menu [CONFIG.CAMERA] et appuyez sur (F).
Puis, sélectionnez (▲▼) l'option [VISUALIS.] et appuyez sur (F).
3. Sélectionnez une option de réglage et appuyez sur (F) pour sauvegarder les changements, puis refermez le menu.







- L'image fixe est affichée aussi longtemps que vous maintenez pressée la touche PHOTO après l'enregistrement.
- Si vous appuyez sur la touche FUNC. pendant le contrôle d'une image fixe immédiatement après son enregistrement, un menu apparaît dans lequel vous pouvez choisir l'option de protéger (91) ou d'effacer (92) l'image que vous venez d'enregistrer.

Affichage sur l'écran pendant l'enregistrement d'une image fixe



① Capacité restante sur la carte pour les images fixes

-  clignote en rouge : pas de carte
-  en vert : 6 images ou plus
-  en jaune : 1 à 5 images
-  en rouge : plus d'images
- L'indication peut ne pas diminuer même si un enregistrement a été fait, ou peut diminuer de 2 images en une fois.
- Tous les indicateurs apparaissent en vert quand une carte mémoire est reproduite.

“▶” affichage d'accès à la carte

Indique que le caméscope est en train d'écrire sur la carte mémoire.

② Qualité et taille de l'image fixe

Indique la taille et la qualité de l'image fixe.

Enregistrement de séquences vidéo sur une carte mémoire

F


Vous pouvez enregistrer des séquences vidéo Motion JPEG avec le caméscope, à partir d'une bande dans le caméscope, ou d'appareils connectés à la prise DV ou à la prise AV. Le son de la séquence vidéo enregistrée sur la carte mémoire sera monaural.

CAMERA · 

PLAY · 

CAMERA · 

PLAY · 

1. Sélectionnez la taille de la séquence vidéo pour l'enregistrement sur la carte: ouvrez le menu FUNC. et sélectionnez (▲▼) l'icône de la taille de la séquence vidéo. Sélectionnez (◀▶) une autre option de réglage que le réglage par défaut  [ENREGST OFF] et fermez le menu.
2. Appuyez sur la touche marche/arrêt pour démarrer l'enregistrement. Avec les cartes mémoire SD d'une capacité de 2 Go, vous pouvez enregistrer jusqu'à ce que "CARTE PLEINE" s'affiche (environ 32 minutes avec une carte mémoire SD de 512 Mo). Avec les cartes MultiMedia, la durée d'enregistrement est limitée à 10 sec. pour 320 x 240 pixels ou 30 sec. pour 160 x 120 pixels.
3. Appuyez sur la touche marche/arrêt pour arrêter l'enregistrement.



- Ne mettez pas le caméscope hors tension, ne changez pas la position du commutateur TAPE/CARD, ne déconnectez pas l'alimentation électrique, n'ouvrez pas le couvercle du logement de la carte mémoire, ne retirez pas la carte mémoire quand l'indicateur CARD (accès à la carte) clignote. Cela pourrait endommager les données.
- Lorsque vous utilisez une carte mémoire SD, assurez-vous que la languette de protection est dans la position permettant l'enregistrement.
- N'insérez/ne retirez pas une cassette pendant un enregistrement.



- Nous recommandons l'utilisation d'une carte mémoire SD Canon ou d'une carte mémoire SD avec une vitesse de transfert de plus de 2 Mo/sec. après l'avoir initialisée avec ce caméscope. Avec les cartes non initialisée avec ce caméscope ou après des enregistrements/effacements répétés sur une carte, la vitesse d'écriture peut diminuer et l'enregistrement peut être interrompu.
- Vous pouvez sélectionner la zone de mise au point lors de l'enregistrement d'une séquence vidéo sur la carte mémoire.
- Utilisateurs de Windows XP : si vous prévoyez de connecter le caméscope à ordinateur, n'enregistrez pas des séquences vidéo dont la longueur est supérieure à environ. 12 min. en 320 x 240 ou 35 min. en 160 x 120.

Enregistrement à partir de la bande dans le caméscope

CAMERA · 

PLAY · 

CAMERA · 

PLAY · 

1. Reproduisez la bande.
2. Appuyez sur la touche marche/arrêt quand la scène que vous souhaitez enregistrer apparaît.
3. Appuyez sur la touche marche/arrêt pour arrêter l'enregistrement.

MV960/MV940 Enregistrement à partir d'autres appareils vidéo

Vous pouvez enregistrer sur la carte mémoire sous la forme de séquences vidéo des scènes capturée à partir d'appareils vidéo extérieurs connectés par la prise DV. **MV960** uniquement : vous pouvez aussi utiliser la conversion analogique-numérique pour entrer un signal vidéo par la prise AV.

Pour les instructions sur la connexion, référez-vous aux pages 31 et 67.


CAMERA 

PLAY 

CAMERA 

PLAY 

1. Réglez le caméscope sur le mode **PLAY** .

- Si une cassette est insérée, assurez-vous qu'elle est à l'arrêt.
- **MV960** Lors de l'enregistrement par la prise AV, assurez-vous que "AV ⇒ DV" apparaît sur l'écran. Lors de l'enregistrement par la prise DV, assurez-vous que "AV ⇒ DV" n'est pas affiché. Changez le réglage si nécessaire ( 71).

2. Appareil connecté : insérez une cassette enregistrée et reproduisez la cassette.

3. Appuyez sur la touche marche/arrêt quand la scène que vous souhaitez enregistrer apparaît.

4. Appuyez sur la touche marche/arrêt pour arrêter l'enregistrement.



Lors d'un enregistrement à partir d'une cassette dans le caméscope ou dans un autre appareil vidéo :

- une séquence vidéo enregistrée à partir d'une image au mode d'écran large est compressée verticalement.
- les codes de données de la séquence vidéo contiendront la date et l'heure de l'enregistrement sur la carte mémoire.
- l'enregistrement s'arrête sur les sections vierges ou enregistrées dans un mode audio différent (12 bits/16 bits).

Affichage sur l'écran pendant l'enregistrement d'une séquence vidéo

F



① Affichage d'accès à la carte

“▶” apparaît et “📷” remue pour indiquer que le caméscope est en train d'écrire sur la carte mémoire.

② Durée d'enregistrement d'une séquence vidéo

Indique la durée d'enregistrement de la séquence vidéo.

③ Taille de l'image

Indique la taille de la séquence vidéo.

④ Capacité restante sur la carte pour les séquences vidéo

Indique la durée restante en heures et minutes. À moins d'une minute, la durée restante est affichée par pas de 10 secondes et à moins de 10 secondes par pas de une seconde.













- L'indication varie en fonction des conditions d'enregistrement. La durée restante réelle peut être plus longue ou plus courte que la durée indiquée.

Sélection du cadre de mise au point

Vous pouvez changer le mode de sélection du cadre AF (autofocus). Quand le sélecteur de programme est réglé sur **EASY**, le cadre de mise au point est réglé automatiquement sur [ON: AiAF].




9 points AiAF	En fonction des conditions de prise de vue, un ou plusieurs cadres AF sur les 9 disponibles sont automatiquement choisis et utilisés pour la mise au point.
Point central	Parmi les 9 cadres disponibles, le cadre AF central est sélectionné pour la mise au point. C'est pratique pour vous assurer que la mise au point est faite exactement où vous le souhaitez.

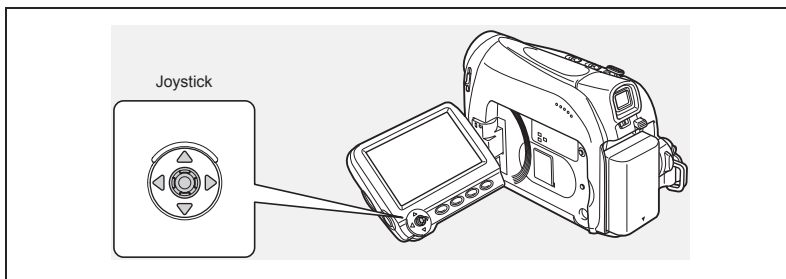


1. Mettez le sélecteur de programme sur .
2. Ouvrez le menu FUNC., sélectionnez ( ) l'icône  et appuyez sur ().
3. Sélectionnez ( ) le menu [CONFIG.CAMERA] et appuyez sur (). Puis, sélectionnez ( ) l'option [PRIORITE MAP] et appuyez sur ().
4. Sélectionnez une option de réglage et appuyez sur () pour sauvegarder les changements, puis refermez le menu.

[OFF] : mettez hors service le mode de priorité à la mise au point si vous souhaitez enregistrer une image fixe dès que vous appuyez sur la touche PHOTO. Quand le réglage est sur [OFF], aucun cadre de mise au point n'apparaît.

Lecture d'une carte mémoire

Vous pouvez afficher une seule image, 6 images à la fois (écran d'index  90), ou une image après l'autre (diaporama  90). Utilisez la fonction de consultation de la carte pour localiser rapidement une image sans afficher toutes les images une par une ( 90).



CAMERA · 

PLAY · 

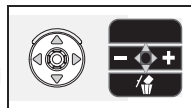
CAMERA · 

PLAY · 

1. Réglez le caméscope sur le mode **PLAY** · .










2. Si le guide du joystick n'apparaît pas sur l'écran, appuyez sur  pour l'afficher.

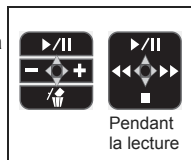
3. Poussez le joystick () pour vous déplacer parmi les images.




Pour reproduire une séquence vidéo sur la carte mémoire :

4. Poussez le joystick () vers /III.

- Poussez de nouveau le joystick () vers  pour mettre la lecture en pause ou pour la reprendre.
- Poussez le joystick () vers  pour arrêter la lecture.
- Quand la lecture de la séquence vidéo est terminée ou arrêtée, la première image de la séquence apparaît sous la forme d'une image fixe.
- Poussez le joystick () vers  ou  ou appuyez sur la touche REW /FF  sur la télécommande pour effectuer une recherche rapide/recherche arrière rapide à 8 fois la vitesse ordinaire.



- Les images non enregistrées avec ce caméscope, transférées à partir d'un ordinateur (sauf les images échantillons  56), modifiées sur un ordinateur et les images dont le nom de fichier a été changé ne peuvent pas être reproduites correctement.
- Ne mettez pas le caméscope hors tension, ne changez pas la position du commutateur TAPE/CARD, ne déconnectez pas l'alimentation électrique, n'ouvrez pas le couvercle de la fente de la carte mémoire, ne retirez pas la carte mémoire quand l'indicateur CARD (accès à la carte) clignote. Cela pourrait endommager les données.

Diaporama

MENU

( 35)



DIAPORAMA

1. Ouvrez le menu FUNC. et sélectionnez (▲▼) l'icône du diaporama.
2. Appuyez sur () pour démarrer le diaporama.
 - Les images et les séquences vidéo sont reproduites les unes après les autres.
 - Appuyez de nouveau sur la touche () pour arrêter le diaporama.


Écran d'index

1. Déplacez le levier de zoom vers **W**.

- 6 images maximum apparaissent.
- Avec les séquences vidéo, l'écran d'index peut uniquement être affiché quand la première scène est affichée comme image fixe.



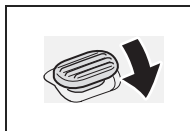
2. Utilisez le joystick (▲▼, ◀▶) pour vous déplacer parmi les images.

Déplacez la marque "" sur l'image que vous souhaitez afficher.




3. Déplacez le levier de zoom vers **T**.

L'écran d'index est annulé et l'image sélectionnée est affichée.

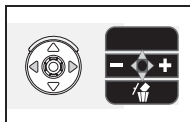


Fonction de consultation de carte

Vous pouvez localiser des images sans avoir à les afficher une par une. Le nombre en haut à droite de l'écran indique le numéro d'image de l'image actuelle par rapport au nombre total d'images.

1. Si le guide du joystick n'apparaît pas sur l'écran, appuyez sur () pour l'afficher.
2. Maintenez le joystick poussé vers (◀) ou (▶) pour parcourir rapidement les numéros d'image.

- Quand vous relâchez le joystick, l'image correspondant au numéro d'image apparaît.
- Avec les séquences vidéo, la fonction de consultation de carte peut uniquement être utilisée quand la première scène est affichée comme image fixe.



Protection des images

Vous pouvez protéger vos images importantes des effacements accidentels pendant l'affichage d'une seule image ou de l'écran d'index.



Si une carte mémoire est initialisée, toutes les images et toutes les séquences vidéo, y compris celles qui sont protégées, sont effacées de façon permanente.



Les séquences vidéo peuvent uniquement être protégées quand la première scène est affichée sous la forme d'une image fixe.



MENU

(📖 35)



1. Sélectionnez l'image que vous souhaitez protéger.
2. Ouvrez le menu FUNC. et sélectionnez (▲▼) l'icône de protection d'image.

En mode **CAMERA** (📷) : le menu de protection d'image apparaît uniquement quand vous appuyez sur la touche FUNC. lors du contrôle d'une image fixe immédiatement après son enregistrement.

3. Réglez (◀▶) sur [PROTEGER ON], appuyez sur (⊗) et fermez le menu.

- "On" apparaît et l'image ne peut plus être effacée.
- Pour annuler la protection, répétez la procédure et sélectionnez [PROTEGER OFF].

Protection pendant l'affichage de l'écran d'index



MENU

(📖 35)





1. Déplacez le levier de zoom vers **W**.
 - 6 images maximum apparaissent.
 - Sélectionnez l'image que vous souhaitez protéger.
2. Ouvrez les menus de réglage, sélectionnez le menu [OPERATION CARTE] et appuyez sur (⊗).

Appuyer sur le bouton FUNC. à partir l'écran d'index permet d'ouvrir directement le menu sur l'écran des menus de réglage.
3. Sélectionnez (▲▼) l'option [➔ PROTEGER] et appuyez sur (⊗).
4. Sélectionnez (▲▼, ▶◀) l'image que vous souhaitez protéger et appuyez sur (⊗).
 - "On" apparaît sur l'image.
 - Pour annuler la protection, appuyez de nouveau sur (⊗).
5. Refermez le menu.

Effacement des images

Vous pouvez effacer les images une par une ou toutes en même temps.

 Faites attention lors de l'effacement des images. Les images effacées ne peuvent pas être récupérées.

-  Les images protégées ne peuvent pas être effacées.
- Les séquences vidéo peuvent uniquement être effacées quand la première scène est affichée sous la forme d'une image fixe.










Effacement d'une seule image

CAMERA 

PLAY 

CAMERA 

PLAY 

- Si le guide du joystick n'apparaît pas sur l'écran, appuyez sur  pour l'afficher.
- Utilisez le joystick pour sélectionner ( ) l'image que vous souhaitez supprimer.
- Poussez le joystick () vers  pour supprimer l'image.
En mode **CAMERA**  : le menu de suppression d'image apparaît uniquement quand vous appuyez sur la touche FUNC. lors du contrôle d'une image fixe immédiatement après son enregistrement.
- Sélectionnez ( ) [EFFACER] et appuyez sur  pour supprimer l'image et refermer le menu.

Effacement de toutes les images

CAMERA 

PLAY 

CAMERA 

PLAY 

MENU










 35



OPERATION CARTE



EFFACER LES IMAGES

- Ouvrez le menu FUNC., sélectionnez () l'icône  et appuyez sur .
- Sélectionnez () le menu [OPERATION CARTE] et appuyez sur . Puis, sélectionnez () l'option [EFFACER LES IMAGES] et appuyez sur .
- Sélectionnez () [OUI] et appuyez sur  pour supprimer les images, puis refermez le menu.

Toutes les images fixes ou les séquences vidéo sauf celles qui sont protégées sont effacées.






Initialisation d'une carte mémoire

Initialisez les nouvelles cartes ou quand vous obtenez le message "ERREUR AU NIVEAU DE LA CARTE". Vous pouvez aussi initialiser une carte mémoire pour effacer toutes les données qu'elle contient.



- L'initialisation d'une carte mémoire efface toutes les données, y compris les images protégées.
- Les images effacées par l'initialisation ne peuvent pas être récupérées.
- Initialisez toutes les cartes mémoire avant de les utiliser avec ce caméscope.



1. Ouvrez le menu FUNC., sélectionnez (▲▼) l'icône  et appuyez sur .
2. Sélectionnez (▲▼) le menu [OPERATION CARTE] et appuyez sur . Puis, sélectionnez (▲▼) l'option [INITIALISER] et appuyez sur .
3. Sélectionnez (▲▼) [OUI] et appuyez sur .
4. Sur l'écran de confirmation, sélectionnez (▲▼) [OUI] pour initialiser la carte mémoire.
 - L'initialisation de la carte prend un certain temps. Lorsque l'initialisation de la carte est terminée, le caméscope revient au menu [OPERATION CARTE].
 - Sélectionnez [NON] pour retourner à l'étape 3.
5. Refermez le menu.

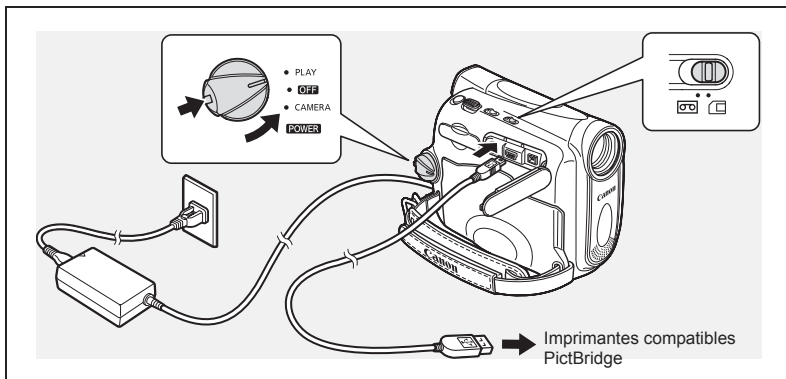
Impression des images fixes



Le caméscope peut être connecté à n'importe quel imprimante compatible PictBridge. Vous pouvez utiliser les réglages de commande d'impression pour l'impression directe des photos enregistrées sur la carte mémoire (☐ 99).

Imprimantes Canon : imprimantes SELPHY CP, SELPHY DS et PIXMA.

Connexion de l'imprimante au caméscope



CAMERA · ☐

PLAY · ☐

CAMERA · ☐

PLAY · ☐

1. Mettez le caméscope hors tension et insérez une carte mémoire contenant des images.
2. Mettez l'imprimante sous tension.
3. Réglez le caméscope sur le mode **PLAY · ☐**.
4. Connectez le caméscope à l'imprimante en utilisant le câble USB.

"☐" apparaît et change en "☐" quand l'imprimante est connectée correctement au caméscope. (N'apparaît pas avec les séquences vidéo ou les images fixes qui ne peuvent pas être reproduites avec ce caméscope.)



Si "☐" continue de clignoter (pendant plus d'une minute), ou si "☐" n'apparaît pas, c'est que le caméscope n'est pas connecté correctement à l'imprimante. Dans ce cas, déconnectez le câble du caméscope et de l'imprimante, mettez le caméscope et l'imprimante hors tension, puis remettez-les sous tension et reconnectez le caméscope à l'imprimante.



- Reportez-vous aussi au manuel d'instructions de l'imprimante.
- Nous recommandons d'alimenter le caméscope à partir d'une source d'alimentation secteur.
- Le menu des paramètres d'impression peut différer légèrement en fonction de l'imprimante connectée.

Impression après la sélection des paramètres d'imprimante

Vous pouvez sélectionner le nombre de copies et les autres paramètres de l'impression. Les options de réglage varient en fonction du modèle d'imprimante.

F

CAMERA 

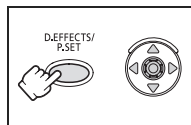
PLAY 

CAMERA 

PLAY 

1. Appuyez sur la touche P.SET.

- Le menu des paramètres d'impression apparaît.
- En fonction de l'imprimante, le message "OCCUPE" peut apparaître avant que le caméscope affiche le menu des paramètres d'impression.



2. Sélectionnez les paramètres d'impression (📖 97).

3. Sélectionnez (▲▼, ◀▶) l'option [IMPRIMER] et appuyez sur (⊗).

- L'impression démarre. Le menu des paramètres d'impression disparaît quand l'impression est terminée.
- Pour continuer l'impression, sélectionnez (◀▶) une autre image fixe.



○ Observez les précautions suivantes pendant l'impression, sinon l'impression ne sera pas réalisée correctement.

- ne mettez ni le caméscope ni l'imprimante hors tension.
- ne changez pas la position du commutateur TAPE/CARD.
- ne détachez pas le câble.
- n'ouvrez pas le couvercle du logement de la carte mémoire, ne retirez pas la carte mémoire.

○ Les images non enregistrées avec ce caméscope, transférées à partir d'un ordinateur, modifiées sur un ordinateur et les images dont le nom de fichier a été changé peuvent ne pas être imprimées correctement.

○ Si le message "OCCUPE" ne disparaît pas, déconnectez le câble du caméscope et de l'imprimante et reconnectez le caméscope à l'imprimante.



○ Annulation de l'impression

Appuyez sur (⊗) pendant l'impression. Un dialogue de confirmation apparaît. Sélectionnez [OK] et appuyez sur (⊗). Avec les imprimantes Canon compatibles PictBridge, l'impression s'arrête immédiatement (même si elle n'est pas terminée) et le papier est éjecté de l'imprimante.

○ Erreurs d'impression

Si une erreur se produit pendant le processus d'impression, un message d'erreur apparaît (📖 110).

- Imprimantes Canon compatibles PictBridge : corrigez l'erreur. Si l'impression ne reprend pas automatiquement, sélectionnez [CONTINUER] et appuyez sur (⊗). Si vous ne pouvez pas sélectionner [CONTINUER], sélectionnez [STOP], puis appuyez sur (⊗) et recommencez l'impression. Reportez-vous aussi au manuel de l'imprimante pour plus de détails.
- Si l'erreur persiste et que l'impression ne reprend pas :
 1. Déconnectez le câble USB.
 2. Mettez le commutateur **POWER** du caméscope sur la position **OFF** puis à nouveau sur la position **PLAY**.
 3. Reconnectez le câble.

○ **Quand vous avez fini l'impression :**


1. Déconnectez le câble du caméscope et de l'imprimante.
2. Mettez le caméscope hors tension.

Sélection des paramètres d'impression

F

Sélection du nombre de copies

Un maximum de 99 copies peut être sélectionné pour une image fixe.

1. Dans le menu des paramètres d'impression, sélectionnez (▲▼, ◀▶) l'icône  (nombre de copies) et appuyez sur (⊗).
2. Sélectionnez (▲▼) le nombre de copies et appuyez sur (⊗).



Réglage du style d'impression

PAPIER	TAILLE PAPIER	Les tailles de papier disponibles varient en fonction du modèle d'imprimante.
	TYPE PAPIER	PHOTO, PH. GLACÉ, STANDARD
	MISE EN FORME	SANS BORDS, AVEC BORDS, STANDARD, 8-PLUS
 (impression de la date)		ON, OFF, STANDARD
 (effet d'impression)		ON, OFF, VIVID, NR, VIVID+NR, STANDARD



- Les réglages dans le tableau sont donnés à titre d'indication. Les options de réglage disponibles diffèrent en fonction du modèle d'imprimante.
- Les options de réglage d'impression et les réglages [STANDARD] varient en fonction du modèle d'imprimante. Pour les détails, reportez-vous au manuel d'instruction de votre imprimante.
- [AVEC BORDS] : l'image reste quasiment inchangée par rapport à l'image enregistrée quand elle est imprimée. [SANS BORDS] : la partie centrale de l'image enregistrée est imprimée à une taille agrandie. Le haut, le bas et les côtés de l'image peuvent être légèrement rognés.
- [VIVID], [VIVID+NR] et [NR] peuvent être sélectionnés avec les imprimantes Canon PIXMA/SELPHY DS.
- **Imprimantes Canon :**
 - le réglage [MISE EN FORME] dépend de la taille de papier sélectionnée. Quand [TAILLE PAPIER] est réglé sur [10 x 14,8 cm], sélectionnez 2-, 4-, 9- ou [16-PLUS] pour la disposition ; quand [TAILLE PAPIER] est réglé sur [A4], sélectionnez [4-PLUS] comme disposition. Imprimantes Canon PIXMA/SELPHY DS : vous pouvez aussi imprimer sur des feuilles de papier autocollant photo spécialement conçues.
 - si vous sélectionnez [8-PLUS], réglez le [TAILLE PAPIER] sur [5,4 x 8,6cm]. Imprimantes Canon SELPHY CP : vous pouvez aussi imprimer sur des feuilles de papier autocollant photo spécialement conçues.

Impression directe

Réglages du papier

1. Dans le menu des paramètres d'impression, sélectionnez (▲▼, ◀▶) l'option [PAPIER] et appuyez sur (⊗).

2. Sélectionnez (▲▼) la taille du papier et appuyez sur (⊗).

Sélectionnez la taille de papier correspondant au papier en place dans votre imprimante.

3. Sélectionnez (▲▼) le type de papier et appuyez sur (⊗).

Sélectionnez type de papier correspondant au papier en place dans votre imprimante.

4. Sélectionnez (▲▼) une option de disposition et appuyez sur (⊗).



Insertion de la date dans l'impression

1. Dans le menu des paramètres d'impression, sélectionnez (▲▼, ◀▶) l'icône ☺ (date) et appuyez sur (⊗).

2. Sélectionnez (▲▼) une option d'impression de date et appuyez sur (⊗).



Réglage des effets d'impression (optimisation image)

Cette fonction utilise les informations d'enregistrement du caméscope pour optimiser les données de l'image et permet d'obtenir des impressions de haute qualité.

1. Dans le menu des paramètres d'impression, sélectionnez (▲▼, ◀▶) l'icône ☒ (effet d'impression) et appuyez sur (⊗).

2. Sélectionnez (▲▼) un réglage et appuyez sur (⊗).



Impression avec les réglages d'ordre d'impression

Vous pouvez sélectionner des images fixes pour l'impression et régler le nombre de copies. Les réglages d'ordre d'impression sont compatibles avec le standard Digital Print Order Format (DPOF) et peuvent être utilisés pour l'impression sur des imprimantes compatibles DPOF (☐ 94). Un maximum de 998 images fixes peuvent être sélectionnées.

Sélection des images fixes pour l'impression (ordre d'impression)

Ne connectez pas de câble USB ou DV au caméscope pendant le réglage des ordres d'impression.



MENU

(☐ 35)



1. Sélectionnez l'image que vous souhaitez imprimer.
2. Ouvrez le menu FUNC. et sélectionnez (▲▼) l'icône d'ordre d'impression.
3. Réglez (◀▶) le nombre de copies, appuyez sur (⊗) et refermez le menu.

Pour annuler l'ordre d'impression, réglez le nombre de copies sur 0.

Sélection sur l'affichage de l'écran d'index



MENU

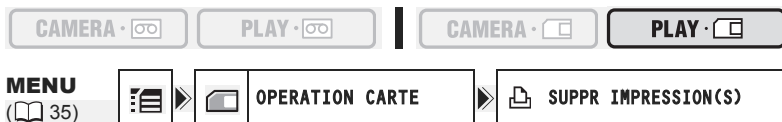
(☐ 35)









1. Déplacez le levier de zoom vers **W**.
 - 6 images maximum apparaissent.
 - Sélectionnez l'image que vous souhaitez imprimer.
2. Ouvrez les menus de réglage, sélectionnez le menu [OPERATION CARTE] et appuyez sur (⊗).

Appuyer sur le bouton FUNC. à partir l'écran d'index permet d'ouvrir directement le menu sur l'écran des menus de réglage.
3. Sélectionnez (▲▼) l'option [➡ ORDRE DE IMPRES.] et appuyez sur (⊗).
4. Sélectionnez (▲▼, ▶) l'image que vous souhaitez imprimer et appuyez sur (⊗).
 - "☐" apparaît sur l'image.
 - Pour annuler l'ordre d'impression, réglez le nombre de copies sur 0.
5. Refermez le menu.










Suppression de tous les ordres d'impression



1. Ouvrez le menu FUNC., sélectionnez (▲▼) l'icône  et appuyez sur .
2. Sélectionnez (▲▼) le menu [OPERATION CARTE] et appuyez sur . Puis, sélectionnez (▲▼) l'option [SUPPR IMPRESSION(S)] et appuyez sur .
3. Sélectionnez (▲▼) [OUI] et appuyez sur  pour supprimer tous les ordres d'impression, puis refermez le menu.
Tous les indications "" disparaissent.

Impression










1. Connectez l'imprimante au caméscope (📖 94).
2. Ouvrez le menu FUNC., sélectionnez (▲▼) l'icône  et appuyez sur .
3. Sélectionnez (▲▼) le menu [ ➡  IMPRIMER] et appuyez sur .
 - Le menu des paramètres d'impression apparaît.
 - "SELECTION  ORDRE IMPR." apparaît quand vous connectez une imprimante avec la fonction d'impression directe et que vous choisissez [ ➡  IMPRIMER] sans avoir réglé l'ordre d'impression.
4. Assurez-vous que [IMPRIMER] est sélectionné et appuyez sur .
L'impression démarre. Le menu des paramètres d'impression disparaît quand l'impression est terminée.



○ En fonction de l'imprimante connectée, vous pouvez sélectionner le style ou les réglages du papier avant l'étape 4.

○ **Annulation de l'impression/Erreurs d'impression (📖 95)**

○ **Redémarrez l'impression**

En mode **PLAY** , ouvrez le menu FUNC., sélectionnez  et appuyez sur , puis sélectionnez le menu [ ➡  IMPRIMER] et appuyez sur . Sélectionnez [REPRENDRE] dans le menu des paramètres d'impression et appuyez sur . Les images restantes sont imprimées.

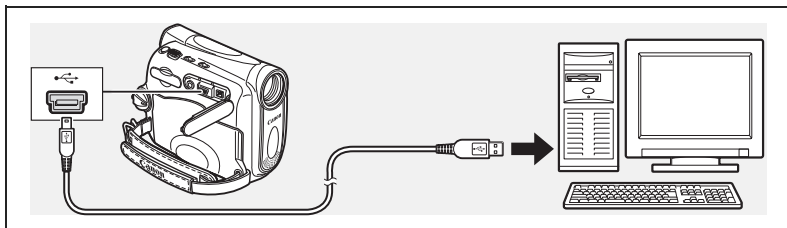
L'impression ne peut pas être redémarrée dans les cas suivants :

- quand vous changez les réglages d'ordre d'impression.
- quand vous effacez une image fixe avec les réglages d'ordre d'impression.

Transfert des images de la carte mémoire sur un ordinateur

F

Avec le câble USB et le logiciel vidéo numérique fournis, vous pouvez facilement regarder et ranger vos images fixes ou les préparer pour l'impression. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instruction du *Digital Video Software* (fichier PDF).








- Ne déconnectez pas le câble USB, n'ouvrez pas le couvercle du logement de la carte mémoire, ne retirez pas la carte mémoire, ne changez pas la position du commutateur TAPE/CARD, ne mettez pas le caméscope ou l'ordinateur hors tension pendant le transfert de données vers l'ordinateur (pendant que l'indicateur CARD (accès à la carte) du caméscope clignote). Sinon, cela endommagerait les données de la carte mémoire.
- Le transfert risque de ne pas fonctionner correctement selon le logiciel utilisé et les spécifications/réglages de votre ordinateur.
- Les fichiers d'image sur votre carte mémoire et les fichiers d'image enregistrés sur votre ordinateur sont très précieux, ce sont vos fichiers originaux. Si vous souhaitez utiliser les fichiers d'image sur votre ordinateur, faites en une copie, utilisez les fichiers copiés et conservez l'original.
- Assurez-vous que le caméscope et l'ordinateur ne sont pas connectés avec un câble DV avant de connecter le caméscope à l'ordinateur avec un câble USB. Sinon, l'ordinateur peut ne pas fonctionner correctement.



- Nous recommandons que vous alimentiez votre caméscope à partir d'une source d'alimentation secteur pendant qu'il est connecté à l'ordinateur.
- Reportez-vous aussi au manuel d'instruction de l'ordinateur.
- Utilisateurs de Windows XP et Mac OS X :
votre caméscope est muni du protocole PTP (Picture Transfer Protocol) permettant de télécharger des images fixes (JPEG uniquement) en connectant simplement le caméscope à un ordinateur avec un câble USB sans avoir besoin d'installer un logiciel à partir du disque DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK.

Transfert direct

Vous pouvez transférer des images sur un ordinateur en commandant le caméscope.

 TOUTES LES IMAGES...	Permet de transférer toutes les images sur l'ordinateur.
 NOUVELLES IMAGES...	Permet de transférer sur l'ordinateur uniquement les images qui ne l'ont pas encore été.
 TRANSF. ORDRE...	Permet de transférer sur l'ordinateur les images avec un ordre de transfert.
 SÉLEC. ET TRANSF....	Vous permet de sélectionner une image et de transférer l'image sélectionnée sur l'ordinateur.
 PAPIER PEINT...	Vous permet de sélectionner une image fixe et de transférer l'image sélectionnée sur l'ordinateur en tant que papier peint.

Préparatifs

La première fois que vous connectez le caméscope sur l'ordinateur, vous devez installer le logiciel et effectuer le réglage de démarrage automatique.

CAMERA 

PLAY 

CAMERA 

PLAY 

1. Installez le logiciel vidéo numérique fourni.

Reportez-vous à *Installation des logiciels* dans le manuel d'instruction du *Digital Video Software* (fichier PDF).

2. Réglez le caméscope sur le mode .

3. Connectez le caméscope à l'ordinateur en utilisant le câble USB.

Reportez-vous à *Connexion du caméscope à un ordinateur* dans le manuel d'instructions du *Digital Video Software* (fichier PDF).

4. Effectuez le réglage de démarrage automatique.

- Reportez-vous à *Démarrage de CameraWindow* dans le manuel d'instruction du *Digital Video Software* (fichier PDF).
- Le menu de transfert direct apparaît sur l'écran du caméscope.



À partir de la deuxième fois, vous avez besoin uniquement de connecter le caméscope à l'ordinateur pour transférer les images.

Transfert de toutes les images, des nouvelles images ou des images avec ordre de transfert

Pour transférer les images avec ordre de transfert, vous devez régler les ordres de transfert (104).

CAMERA 

PLAY 






CAMERA 

PLAY 

1. Sélectionnez () [ TOUTES LES IMAGES], [ NOUVELLES IMAGES] ou [ TRANSF.ORDRE] et appuyez sur ().

Un message de confirmation apparaît.

TRANSFERT DIRECT

-  TOUTES LES IMAGES...
-  NOUVELLES IMAGES...
-  TRANSF. ORDRE...
-  SÉLEC. ET TRANSF. ...
-  PAPIER PEINT...

2. Sélectionnez (◀▶) [OK] et appuyez sur (⊗).

- Les images sont transférées sur l'ordinateur et affichées dans la fenêtre principale de ZoomBrowser EX.
- Le caméscope affiche le menu de transfert quand le transfert est terminé.
- Pour annuler le transfert, sélectionnez (◀▶) [ANNULER] et appuyez sur (⊗), ou appuyez sur la touche FUNC. .

Transfert de l'image sélectionnée

CAMERA ·

PLAY ·

CAMERA ·

PLAY ·

1. Sélectionnez (▲▼) [SELEC.ET TRANSF.] et appuyez sur (⊗).

2. Sélectionnez (◀▶) l'image que vous souhaitez transférer et appuyez sur (⊗).

- L'image sélectionnée est transférée sur l'ordinateur et affichée dans la fenêtre principale de ZoomBrowser EX ou d'ImageBrowser EX.
- Pour continuer le transfert, sélectionnez (◀▶) une autre image.
- Appuyer sur la touche FUNC. permet de revenir au menu de transfert.

TRANSFERT DIRECT
 TOUTES LES IMAGES...
 NOUVELLES IMAGES...
 TRANSF. ORDRE...
 SELEC. ET TRANSF. ...
 PAPIER PEINT...

Transfert d'une image fixe comme papier peint

CAMERA ·

PLAY ·

CAMERA ·

PLAY ·

1. Sélectionnez (▲▼) [PAPIER PEINT] et appuyez sur (⊗).

2. Sélectionnez (◀▶) l'image fixe que vous souhaitez transférer comme papier peint et appuyez sur (⊗).

- L'image sélectionnée est transférée sur l'ordinateur et affichée sur le bureau.
- Appuyer sur la touche FUNC. permet de revenir au menu de transfert.

TRANSFERT DIRECT
 TOUTES LES IMAGES...
 NOUVELLES IMAGES...
 TRANSF. ORDRE...
 SELEC. ET TRANSF. ...
 PAPIER PEINT...



Si la languette de protection de la carte mémoire SD est activé pendant le transfert des images, les images ne seront pas marquées comme "déjà transférées", et seront de nouveau transférées quand vous choisirez à nouveau [SELEC. NOUVELLES IMAGES].

Sélection d'images pour le transfert (ordre de transfert)

Vous pouvez sélectionner les images à transférer sur l'ordinateur. Ces réglages de transfert sont compatibles avec les standards Digital Print Order Format (DPOF). Un maximum de 998 images peut être sélectionné.

Ne connectez pas un câble USB ou DV au caméscope pendant le réglage des ordres de transfert.



MENU

(35)



1. Sélectionnez l'image que vous souhaitez transférer.
2. Ouvrez le menu FUNC. et sélectionnez () l'icône d'ordre de transfert.
3. Réglez () sur [ORD.TRANS. ON], appuyez sur () et fermez le menu.

Pour annuler l'ordre de transfert, réglez de nouveau sur [ORD.TRANS.OFF].

Sélection sur l'affichage de l'écran d'index

MENU

(35)



1. Déplacez le levier de zoom vers **W**.
6 images maximum apparaissent.
2. Ouvrez les menus de réglage, sélectionnez le menu [OPERATION CARTE] et appuyez sur ()
Appuyer sur le bouton FUNC. à partir l'écran d'index permet d'ouvrir directement le menu sur l'écran des menus de réglage.
3. Sélectionnez () l'option [ORDRE DE TRANSFER] et appuyez sur ()
4. Sélectionnez (,) l'image que vous souhaitez transférer et appuyez sur ()
 - "" apparaît sur l'image.
 - Pour annuler le transfert, appuyez de nouveau sur ()
5. Refermez le menu.

Suppression de tous les ordres de transfert

MENU


(📖 35)



OPERATION CARTE



ANNULATION TRANSFER

1. Ouvrez le menu FUNC., sélectionnez (▲▼) l'icône  et appuyez sur (⊗).
2. Sélectionnez (▲▼) le menu [OPERATION CARTE] et appuyez sur (⊗). Puis, sélectionnez (▲▼) l'option [ANNULATION TRANSFER] et appuyez sur (⊗).
3. Sélectionnez (▲▼) [OUI] et appuyez sur (⊗) pour supprimer tous les ordres de transfert, puis refermez le menu.

Tous les indications "📖" disparaissent.

F

Affichages sur l'écran

Mise hors service des affichages sur l'écran LCD

Vous pouvez cacher les affichages sur l'écran LCD pour utiliser l'écran complètement pour la lecture.



1. Ouvrez le menu FUNC., sélectionnez (▲▼) l'icône et appuyez sur .
2. Sélectionnez (▲▼) le menu [CONFIG.AFFICH/] et appuyez sur . Puis, sélectionnez (▲▼) l'option [AFFICHAGE] et appuyez sur .
3. Réglez-la sur [STOP LECT.] et appuyez sur pour sauvegarder les changements, puis refermez le menu.
 - Les messages d'avertissement continuent d'apparaître et les codes de données apparaissent s'ils sont en service.
 - Ces affichages apparaissent quand une image de lecture est agrandie ou quand un effet numérique est utilisé.
 - Les affichages de fonctionnement de la bande apparaissent pendant 2 secondes.
 - Les affichages ne peuvent pas être cachés sur l'écran d'index.

Mise hors service/en service des affichages sur l'écran du téléviseur

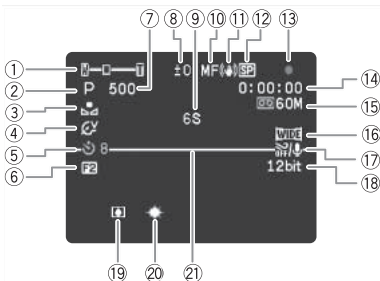
Quand vous connectez un téléviseur pour l'enregistrement, vous pouvez choisir de cacher les affichages du caméscope sur l'écran du téléviseur. Pour la lecture, vous pouvez afficher les affichages sur l'écran du téléviseur.



1. Ouvrez le menu FUNC., sélectionnez (▲▼) l'icône et appuyez sur .
2. Sélectionnez (▲▼) le menu [CONFIG.AFFICH/] et appuyez sur . Puis, sélectionnez (▲▼) l'option [ECRAN TV] et appuyez sur .
3. Réglez-la sur [ON] ou [OFF] et appuyez sur pour sauvegarder les changements, puis refermez le menu.

Affichages sur l'écran pendant l'enregistrement/lecture

CAMERA (reportez-vous aussi à **24**)



- ① Mode de fonctionnement (24), Zoom (25), Réglage de l'exposition (45)
- ② Programme d'enregistrement (40)
- ③ Balance des blancs (47)
- ④ Effets d'image (48)
- ⑤ Retardateur (51)

- ⑥ Effets numériques (55)
- ⑦ Vitesse d'obturation (49)
- ⑧ Verrouillage de l'exposition (44)
- ⑨ Rappel d'enregistrement (24)
- ⑩ Mise au point manuelle (45)
- ⑪ Stabilisateur d'image (65)
- ⑫ Mode d'enregistrement (52)
- ⑬ Utilisation de la bande
- ⑭ Code temporel (24)
- ⑮ Bande restante (24)
- ⑯ Mode d'écran large (54)
- ⑰ Filtre anti-vent (53)
- ⑱ Mode audio (53)
- ⑲ Avertissement de condensation d'humidité (113)
- ⑳ **MV960** Éclairage à LED blanche (lampe d'appoint) (51)
- ㉑ Marqueur de niveau (22)

PLAY

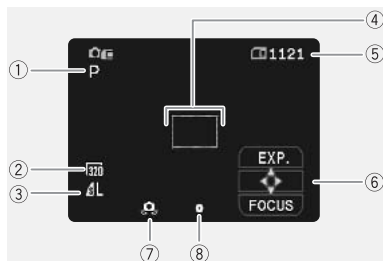










- ① Sortie audio 12 bits (74)
- ② Recherche de la fin (61) / Recherche de date (62) / Doublage audio (72)
- ③ Utilisation de la bande
- ④ Guide du joystick (3)
- ⑤ Code de données (60)

- ③ ● : enregistrement
- || : pause à l'enregistrement
- : arrêt
- ▲ : éjection
- ▶ : lecture
- ▶▶ : avance rapide
- ◀◀ : rebobinage







- ▶|/◀ : recherche visuelle avant/ recherche visuelle arrière (30)
- x2▶|/◀x2 : lecture à vitesse double (30)
- x1▶|/◀x1 : lecture à vitesse normale (30)
- ▶|/◀ : lecture au ralenti (30)

- ||▶/◀|| : lecture avant image par image/lecture arrière image par image (30)
- ▶||/||◀ : pause à la lecture (30)
- ▶||/◀|| : recherche de date (62)
- ▶▶|/◀◀ : mémoire du point zéro (62)
- /● || : doublage audio (72)


CAMERA  (reportez-vous aussi à  84)

- ① Programme d'enregistrement ( 40)
- ② Taille de la séquence vidéo ( 85)
- ③ Qualité/taille de l'image fixe ( 78)
- ④ Cadre de mise au point ( 88)
- ⑤ Capacité restante sur la carte pour les images fixes ( 84)
- ⑥ Guide du joystick ( 3)
- ⑦ Avertissement de bougé du caméscope ( 50)
- ⑧ Mémorisation de l'exposition/autofocus ( 88)



PLAY 

- ① Diaporama ( 90)
- ② Marque de protection ( 91)
- ③ Numéro de fichier ( 80)
- ④ Image actuelle /nombre total d'images
- ⑤ Taille de l'image fixe ( 78)
- ⑥ Guide du joystick ( 3)
- ⑦ Code de données ( 60)

Liste des messages

Message	Explication	
RÉGLER LA ZONE HORAIRE, LA DATE ET L'HEURE	Vous n'avez pas réglé la zone horaire, la date et l'heure. Ce message apparaît chaque fois que vous mettez le caméscope sous tension jusqu'à ce que vous réglez la zone horaire, la date et l'heure.	19
CHANGER LA BATTERIE	La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	12
LA CASSETTE EST PROTEGEE CONTRE LES EFFACEMENTS	La cassette est protégée. Remplacez la bande ou changez la position de la languette de protection.	116
RETIRER LA CASSETTE	Le caméscope s'arrête pour protéger la bande. Retirez et réinsérez la cassette.	15
VERIFIER L'ENTREE	Le câble DV n'est pas connecté ou l'appareil numérique connecté est hors tension.	69
DE LA CONDENSATION A ETE DETECTEE	De la condensation d'humidité a été détectée dans le caméscope.	113
DE LA CONDENSATION A ETE DETECTEE RETIRER LA CASSETTE	De la condensation d'humidité a été détectée dans le caméscope. Retirez la cassette.	113
FIN DE LA BANDE	La bande a atteint sa fin. Rembobinez la bande ou remplacez la cassette.	–
VÉRIFIER LE MODE D'ENREGISTREMENT DE LA CASSETTE	Vous essayez de réaliser un doublage audio sur une bande enregistrée dans un autre mode que le mode SP.	72
VÉRIFIER LE MODE AUDIO DE LA CASSETTE	Vous essayez de réaliser un doublage audio sur une bande enregistrée en 16 bits ou en 12 bits 4 canaux.	72
VÉRIFIER LES PARTIES NON ENREGISTRÉES DE LA CASSETTE	Vous essayez de réaliser un doublage audio sur une bande avec des parties non enregistrées.	72
VERIFIER CASSETTE ERREUR CASSETTE SPECIF,	Vous avez essayé de réaliser un doublage audio sur une bande enregistrée au standard HD.	–
ERREUR CASSETTE COPIE IMPOSSIBLE COPIE LIMITEE	Vous avez essayé de reproduire une bande enregistrée au standard HD.	–
SIGNAL D'ENTREE NON COMPATIBLE	Vous avez essayé d'entrer un signal vidéo au standard HD par la prise DV.	69
LES TETES SONT SALES, UTILISER UNE CASSETTE DE NETTOYAGE	Les têtes vidéo sont sales. Nettoyez les têtes vidéo.	113
PROTEGE PAR DES DROITS D'AUTEUR, RESTRICTION DE LECTURE	Vous essayez de reproduire une bande protégée par des droits d'auteur.	70
PROTEGE PAR DES DROITS D'AUTEUR, RESTRICTION DE DOUBLAGE	Vous essayez de doubler une bande protégée par des droits d'auteur. Ce message peut aussi apparaître quand un signal anormal est reçu pendant un enregistrement de l'entrée de ligne analogique ou pendant une conversion analogique-numérique d'une bande protégée par des droits d'auteur.	70





Messages relatifs à la carte mémoire

Message	Explication	
PAS DE CARTE	La carte mémoire n'est pas insérée dans le caméscope.	76
LA CARTE EST PROTEGEE CONTRE LES EFFACEMENTS	La carte mémoire SD est protégée contre les effacements. Remplacez la carte ou changez la position de la languette de protection.	76
AUCUNE IMAGE	Aucune image n'est enregistrée sur la carte mémoire.	–
ERREUR AU NIVEAU DE LA CARTE	Une erreur s'est produite au niveau de la carte mémoire. Le caméscope ne peut pas enregistrer ou reproduire l'image. L'erreur peut être temporaire. Si les messages disparaissent après 4 secondes et que "□" clignote en rouge, mettez le caméscope hors tension, retirez la carte puis réinsérez-la. Si "□" devient vert, vous pouvez continuer l'enregistrement ou la lecture.	–
CARTE PLEINE	Il n'y a plus de place sur la carte mémoire. Remplacez-la par une autre carte ou effacez des images.	–
NOM INCORRECT	Les numéros de fichier ou de dossier ont atteint la valeur maximum.	80
IMAGE INCONNUE	L'image n'est pas enregistrée avec la compression JPEG ou est enregistrée avec une compression non compatible avec le caméscope, ou le fichier d'image est endommagé.	–
ERREUR RELATIVE AUX  ORDRES DE TRANSFERT	Vous avez essayé de régler plus de 998 ordres de transfert.	104
TRANSFERT IMPOSSIBLE!	Vous avez essayé de transférer un fichier de séquence vidéo comme papier peint.	103
L'IMAGE NE PEUT PAS ETRE ENREGISTREE	Certaines images analogiques ne peuvent pas être enregistrées sur la carte mémoire en fonction du signal.	–
TROP D'IMAGES FIXES DECONNECTEZ LE CABLE USB	Déconnectez le câble USB et diminuez le nombre d'images fixes sur la carte mémoire à moins de 1800. Si une boîte de dialogue apparaît sur l'écran de l'ordinateur, fermez-la. Reconnectez le câble USB.	–

Messages relatifs à l'impression directe

Les messages suivants peuvent apparaître sur l'écran du caméscope. Sur les imprimantes munies d'un panneau de commande, un numéro d'erreur ou un message apparaît sur le panneau. Reportez-vous au manuel de l'imprimante pour connaître les remèdes correspondants aux numéros d'erreur ou aux messages.

Message	Explication
ERREUR DE PAPIER	Il y a un problème avec le papier. Le papier n'est pas inséré correctement, un papier de format incorrect est inséré ou l'encre ne peut pas être utilisée avec le papier sélectionné.
MANQUE PAPIER	Il n'y a pas de papier.
BOURRAGE PAPIER	Un bourrage de papier s'est produit pendant l'impression.
ERREUR D'ENCRE	Reportez-vous au manuel de l'imprimante pour résoudre le problème.
MANQUE ENCRE	La cartouche d'encre n'est pas insérée ou est vide. Reportez-vous au manuel de l'imprimante pour résoudre le problème.
NIVEAU ENCRE FAIBLE	La cartouche d'encre doit être remplacée bientôt.
COLLECTEUR ENCRE PLEIN	Le réservoir d'encre usée est plein. Reportez-vous au mode d'emploi de votre imprimante.
ERREUR DE FICHIER	Vous essayez d'imprimer une image qui a été enregistrée avec un autre caméscope, avec une compression différente ou a été éditée sur un ordinateur.

Message	Explication
IMPOSSIBLE D'IMPRIMER	Vous essayez d'imprimer une image qui a été enregistrée avec un autre caméscope, avec une compression différente ou a été éditée sur un ordinateur.
X IMAGES NON IMPRIMEES	Vous essayez d'utiliser les réglages d'ordre d'impression pour imprimer X images qui ont été enregistrées avec un caméscope différent, avec une compression différente ou ont été éditée sur un ordinateur.
SELECTION  ORDRE IMPR.	Vous essayez d'imprimer une image à partir du menu  [➡  IMPRIMER] sans avoir réglé un ordre d'impression.
ERREUR RELATIVE AUX  ORDRES D'IMPRESSION	Vous essayez de choisir plus de 998 images fixes pour l'ordre d'impression.
ERREUR IMPRIMANTE	Annulez l'impression. Mettez l'imprimante hors tension puis de nouveau sous tension. Vérifiez l'état de l'imprimante.
ERREUR D'IMPRESSION	Annulez l'impression, déconnectez le câble USB et mettez l'imprimante hors tension. Après un certain temps, remettez l'imprimante sous tension et reconnectez le câble USB. Vérifiez l'état de l'imprimante.
ERREUR MATERIEL	Reportez-vous au manuel de l'imprimante pour résoudre le problème.
ERREUR COMMUNICATION	L'imprimante rencontre une erreur de transmission de données. Annulez l'impression, déconnectez le câble USB et mettez l'imprimante hors tension. Après un certain temps, remettez l'imprimante sous tension et reconnectez le câble USB. Ou, vous essayez d'imprimer à partir d'une carte mémoire qui contient un grand nombre d'images. Réduisez le nombre d'images.
IMPRESSION EN COURS	L'imprimante est en cours d'utilisation. Vérifiez l'état de l'imprimante.
ERREUR PRISE PAPIER	Une erreur relative au levier de papier s'est produite. Ajustez le levier de sélection du papier sur la position correcte.
CAPOT OUVERT	Refermez le couvercle de l'imprimante correctement.
TETE D'IMPRESSION ABS	Aucune tête d'impression n'est installée dans l'imprimante ou la tête d'impression est défectueuse. Reportez-vous au manuel d'instruction de votre imprimante.

Précautions concernant la manipulation du caméscope

- Ne transportez pas le caméscope en le tenant par l'écran LCD.
- Ne laissez pas le caméscope dans un endroit sujet aux hautes températures, tel que dans une voiture garée en plein soleil, et à une forte humidité.
- N'utilisez pas le caméscope près d'un champ électrique ou magnétique intense tel que près d'un téléviseur, d'un téléviseur à plasma ou d'un téléphone portable.
- Ne dirigez pas l'objectif ou le viseur vers une source de lumière importante. Ne laissez pas le caméscope dirigé vers un sujet lumineux.
- N'utilisez pas le caméscope dans un endroit poussiéreux ou sableux. La poussière et le sable pourraient causer des dommages s'ils entraient dans la cassette ou le caméscope. La poussière et le sable peuvent aussi endommager l'objectif. Fixez le bouchon d'objectif après utilisation.
- Le caméscope n'est pas étanche. L'eau, la boue ou le sel pourrait causer des dommages s'ils entraient dans la cassette ou le caméscope.
- Faites attention à l'émission de chaleur des appareils d'éclairage.
- Ne démontez pas le caméscope. Si le caméscope ne fonctionne pas correctement, consultez un personnel de service qualifié.
- Manipulez le caméscope avec précaution. Ne soumettez pas le caméscope à des chocs ou à des vibrations car cela pourrait l'endommager.
- Évitez les changements soudain de température. Amener rapidement le caméscope d'une température chaude à une température froide, ou inversement d'une température froide à une température chaude, peut créer une condensation d'humidité sur sa surface extérieure (☐ 113).

Rangement

- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le caméscope pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit sans poussière, avec une faible humidité et à une température inférieure à 30 °C.
- Après une inutilisation prolongée, vérifiez les fonctions de votre caméscope pour vous assurer qu'il fonctionne correctement.

Nettoyage

Boîtier du caméscope et objectif

- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le boîtier du caméscope et l'objectif. N'utilisez jamais de chiffon traité chimiquement ou de solvants volatils tels que des diluants à peinture.

Écran LCD

- Nettoyez l'écran LCD avec un chiffon de nettoyage pour lunettes en vente dans le commerce.
- De la condensation d'humidité peut se former sur la surface de l'écran quand la température change brutalement. Essayez-le avec un chiffon doux et sec.

- A basse température, l'écran peut devenir plus sombre qu'habituellement. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement. L'écran retourne à la normale quand le caméscope a chauffé.

Visueur

- Nettoyez le viseur avec une brosse soufflante ou un chiffon de nettoyage pour lunettes en vente dans le commerce.

Têtes vidéo

- Si l'image de lecture devient déformée, c'est que les têtes vidéo ont besoin d'être nettoyées.
- Pour conserver la meilleure qualité d'image, nous vous recommandons de nettoyer souvent les têtes vidéo avec la cassette de nettoyage de tête vidéo numérique Canon DVM-CL ou une cassette de nettoyage sèche en vente dans le commerce.
- Les bandes déjà enregistrées avec des têtes vidéo sales peuvent ne pas être reproduites correctement même si vous nettoyez les têtes vidéo.
- N'utilisez pas de cassette de nettoyage de type humide avec ce caméscope.



Condensation

Amener rapidement le caméscope d'une température chaude à une température froide, ou inversement d'une température froide à une température chaude, peut créer une condensation d'humidité (gouttelettes d'eau) sur sa surface intérieure. Arrêtez d'utiliser le caméscope si de la condensation a été détectée. Continuer d'utiliser le caméscope peut l'endommager.

La condensation peut se former dans les cas suivants :

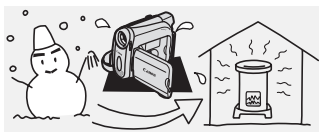
quand le caméscope est amené d'une pièce climatisée dans une pièce chaude et humide.



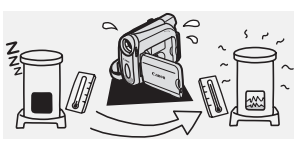
quand le caméscope est laissé dans une pièce humide.



quand le caméscope est amené d'un endroit froid dans une pièce chaude.



quand une pièce froide est chauffée rapidement.



Comment éviter la condensation :

- retirez la cassette, placez le caméscope dans un sac en plastique étanche et laissez-le s'acclimater doucement aux changements de température avant de le retirer du sac.

Quand de la condensation est détectée :

- le caméscope s'arrête et le message d'avertissement "DE LA CONDENSATION A ETE DETECTEE" apparaît pendant environ 4 secondes et "🔊" clignote.
- si une cassette est en place, le message d'avertissement "RETIRER LA CASSETTE" apparaît et "🔊" clignote. Retirez la cassette immédiatement et laissez le logement de la cassette ouvert. Laisser la cassette dans le caméscope peut endommager la bande.
- aucune cassette ne peut être insérée quand de la condensation est détectée.

Résumé :

- il faut environ 1 heure pour que les gouttelettes s'évaporent. Une fois que l'avertissement de condensation s'arrête de clignoter, attendez pendant plus d'une heure avant de reprendre l'utilisation.

Précautions de manipulation de la batterie d'alimentation

DANGER!

Manipulez la batterie avec précaution.


- Tenez-la éloignée du feu (où elle risque d'exploser).
- N'exposez pas la batterie d'alimentation à des températures supérieures à 60 °C. Ne la laissez pas près d'un appareil de chauffage ou dans une voiture quand il fait chaud.
- N'essayez pas de la démonter ou de la modifier.
- Ne la laissez pas tomber et ne la soumettez pas à des chocs.
- Ne la mouillez pas.

- Les batteries d'alimentation chargées continuent de se décharger naturellement. Par conséquent, chargez-la le jour de l'utilisation ou la veille pour être sûr qu'elle soit complètement chargée.
- Fixez le couvre-prises sur la batterie d'alimentation quand elle n'est pas utilisée. Les contacts avec des objets métalliques peuvent causer un court-circuit et endommager la batterie d'alimentation.
- Des prises sales peuvent entraîner un mauvais contact entre la batterie et le caméscope. Essuyez les prises avec un chiffon doux.
- Ranger une batterie d'alimentation chargée pendant une longue période (environ 1 an) peut réduire sa durée de vie ou affecter ses performances. Nous recommandons de décharger complètement la batterie d'alimentation avant de la ranger dans un endroit sec et à une température inférieure à 30 °C. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la batterie d'alimentation pendant une période prolongée, chargez-la et déchargez-la complètement au moins une fois par an. Si vous possédez plusieurs batteries d'alimentation, réalisez ces précautions en même temps pour toutes les batteries d'alimentation.
- Bien que la plage de température de fonctionnement de la batterie d'alimentation soit de 0 °C à 40 °C, la plage de fonctionnement optimal est de 10 °C à 30 °C. A basse

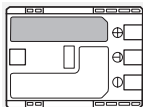
température, les performances seront réduites temporairement. Réchauffez la batterie dans votre poche avant de l'utiliser.

- Remplacez la batterie d'alimentation si la durée d'utilisation après une pleine charge diminue de façon importante à température normale.

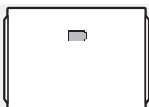
Le couvre-prises

Le couvre-prises a une ouverture en forme de [], qui sert à montrer si la batterie d'alimentation est chargée ou non. Dans le cas d'une batterie d'alimentation chargée, par exemple, appliquez le couvre-prises de façon à ce que l'ouverture montre l'étiquette bleue.

Partie postérieure de la batterie d'alimentation



Couvre-prises appliqué
Batterie chargée



Batterie déchargée



Précautions de manipulation de la pile bouton au lithium

AVERTISSEMENT!

- La pile utilisée dans cet appareil peut entraîner un danger d'incendie ou de brûlure si elle n'est pas manipulée correctement. Ne rechargez pas, ne démontez pas, ne chauffez pas au-dessus de 100 °C, n'incinerez pas la pile.

CR1616 :

- remplacez la pile par une pile CR1616 Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Toshiba, Varta ou Renata. L'utilisation d'autres piles peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.

CR2025 :

- remplacez la pile par une pile CR2025 Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Sanyo ou Duracell 2025. L'utilisation d'autres piles peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.
- la pile usée doit être retournée au revendeur pour être mise au rebut en toute sécurité.

- Ne piquez pas la pile avec des ciseaux ou d'autres outils métalliques car cela pourrait causer un court-circuit.
- Essayez la pile avec un chiffon propre et sec pour assurer un contact correct.
- Gardez la pile hors de la portée des enfants. Si elle était avalée, consultez un médecin immédiatement. La pile peut se fissurer et son électrolyte peut endommager l'estomac et les intestins.
- Ne démontez pas, ne chauffez pas, n'immergez pas la pile pour éviter tout risque d'explosion.

Précautions lors de la manipulation des cassettes

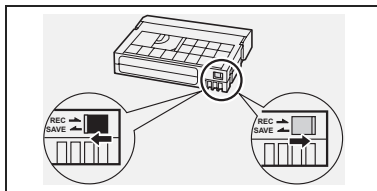
- Rembobinez les bandes après leur utilisation. Si la bande a du jeu ou est endommagée, l'image et le son peuvent être déformés.
- Remettez les cassettes dans leur boîtier et conservez-les debout.

- Ne laissez pas la cassette dans le caméscope après utilisation.
- N'utilisez pas de cassette de bandes collées ou des cassettes non standards, elles pourraient endommager le caméscope.
- N'utilisez pas de cassettes qui ont été coincées dans un mécanisme : elles pourraient souiller les têtes vidéo.
- N'insérez rien dans les petits trous de la cassette, et ne la recouvrez pas de ruban adhésif.
- Manipulez la cassette avec précaution. Ne laissez pas tomber les cassettes, ne les soumettez pas à des chocs importants car cela pourrait les endommager.
- Rembobinez la bande de temps en temps si les cassettes sont rangées pendant longtemps.
- Avec les cassettes munies d'une fonction de mémoire, les bornes métalliques peuvent devenir sales à l'usage. Nettoyez les bornes avec un coton tige après environ 10 insertions/retraits. La fonction de mémoire n'est pas supportée par le caméscope.

Protection des cassettes contre les effacements accidentels

Pour protéger vos enregistrements des effacements accidentels, faites glisser la languette de protection de la cassette vers la gauche. (La position de cette languette est appelée SAVE ou ERASE OFF.)

Si vous insérez une cassette protégée en mode CAMERA, le message "LA CASSETTE EST PROTEGEE CONTRE LES EFFACEMENTS" apparaît pendant environ 4 secondes et "🔒" clignote. Si vous souhaitez enregistrer sur cette cassette, faites glisser la languette vers la droite.



Précautions de manipulation des cartes mémoire

- Initialisez les nouvelles cartes avec le caméscope. Les cartes mémoire initialisées avec un autre appareil tel qu'un ordinateur peuvent ne pas fonctionner correctement.
- Nous vous recommandons de conserver des sauvegardes des images de la carte mémoire sur le disque de votre ordinateur ou sur une autre mémoire externe. Les données d'image peuvent être endommagées ou perdues à cause d'un défaut de la carte mémoire ou une exposition à de l'électricité statique. Canon Inc. ne peut être tenu responsable pour les données endommagées ou perdues.
- Ne mettez pas le caméscope hors tension, ne déconnectez pas la source d'alimentation, n'ouvrez pas le couvercle de la fente de la carte mémoire, ne retirez pas la carte mémoire l'indicateur CARD (accès à la carte) clignote.
- N'utilisez pas la carte mémoire dans un endroit sujet à un fort champ magnétique.
- Ne laissez pas la carte mémoire dans un endroit sujet à une forte humidité ou à de hautes températures.
- Ne démontez pas la carte mémoire.
- Ne tordez pas, ne laissez pas tomber, ne soumettez pas la carte mémoire à des chocs et ne l'exposez pas à l'eau.
- Amener rapidement la carte mémoire d'une température chaude à une température froide, ou inversement d'une température froide à une température chaude, peut créer une condensation d'humidité sur sa surface extérieure et intérieure. Si de la

condensation se forme sur la carte, mettez-la de côté jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée complètement.

- Ne touchez pas, n'exposez pas les bornes à la poussière ou aux saletés.
- Vérifiez la direction avant d'insérer la carte mémoire. Insérer une carte mémoire de force dans la fente peut endommager la carte mémoire ou le caméscope.
- Ne retirez pas l'étiquette de la carte mémoire, ne fixez pas une autre étiquette sur la carte mémoire.

Utilisation du caméscope à l'étranger

Sources d'alimentation électrique

Vous pouvez utiliser l'adaptateur secteur compact pour alimenter le caméscope et pour charger les batteries d'alimentation dans n'importe quel pays avec une alimentation comprise entre 100 et 240 V secteur, 50/60 Hz. Consultez le centre de service après vente Canon pour plus d'informations sur les adaptateurs de fiche pour une utilisation à l'étranger.

Lecture sur l'écran d'un téléviseur


Vous pouvez reproduire vos enregistrements uniquement sur des téléviseurs du système PAL. Le système PAL est utilisé dans les pays/régions suivants :

Afrique du Sud, Algérie, Allemagne, Australie, Autriche, Bangladesh, Belgique, Brunei, Chine, Corée du Nord, Danemark, Émirats Arabes Unis, Espagne, Finlande, Région administrative spéciale de Hong Kong, Inde, Indonésie, Irlande, Islande, Italie, Jordanie, Kenya, Koweït, Liberia, Malaisie, Malte, Mozambique, Norvège, Nouvelle Zélande, Oman, Ouganda, Pakistan, Pays-Bas, Portugal, Qatar, Royaume-Uni, Sierra Leone, Singapour, Sri Lanka, Suède, Suisse, Swaziland, Tanzanie, Thaïlande, Turquie, Yémen, Zambie.





Dépannage

Si vous avez un problème avec votre caméscope, reportez-vous à cette liste. Consultez votre revendeur ou un centre de service après vente Canon si le problème persiste.

Source d'alimentation électrique

Problème	Cause	Solution	
Le caméscope ne se met pas sous tension.	La batterie d'alimentation est déchargée.	Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	12
	La batterie d'alimentation n'est pas fixée correctement.	Fixez la batterie d'alimentation correctement.	12
Le caméscope se met hors tension tout seul.	La batterie d'alimentation est déchargée.	Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	12
	La fonction d'économie d'énergie est en service.	Mettez le caméscope sous tension.	22
Le logement de la cassette ne s'ouvre pas.	La batterie d'alimentation est déchargée.	Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	12
	Le couvercle du logement de la cassette n'est pas complètement ouvert.	Ouvrez le couvercle du logement de la cassette complètement.	15
Le logement de la cassette se bloque pendant l'insertion ou l'éjection.	La batterie d'alimentation est déchargée.	Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	12
	Le caméscope ne fonctionne pas correctement.	Consultez un centre de service après vente Canon.	–
L'écran LCD/viseur se met en ou hors service.	La batterie d'alimentation est déchargée.	Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	12
La batterie d'alimentation ne se charge pas.	Les batteries d'alimentation ne peuvent pas être chargées en dehors de la plage de température de 0 °C à 40 °C.	Chargez la batterie d'alimentation à une température comprise entre 0 °C et 40 °C.	–
	Les batteries d'alimentation deviennent chaudes pendant l'utilisation et peuvent ne pas se charger.	Attendez que la température de la batterie d'alimentation redescende au dessous de 40 °C et essayez à nouveau de la charger.	–
	La batterie d'alimentation est endommagée.	Utilisez une autre batterie d'alimentation.	–

Enregistrement/lecture





Problème	Cause	Solution	
Les touches ne fonctionnent pas.	Le caméscope n'est pas sous tension.	Mettez le caméscope sous tension.	21
	Aucune cassette n'est insérée.	Insérez une cassette.	15
"  " clignote sur l'écran.	Aucune cassette n'est insérée.	Insérez une cassette.	15
"  " clignote sur l'écran.	La batterie d'alimentation est déchargée.	Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	12
"  " clignote sur l'écran.	De la condensation a été détectée.	Reportez-vous à la page indiquée.	113
"RETIRER LA CASSETTE" apparaît sur l'écran.	Le caméscope s'arrête pour protéger la bande.	Retirez et réinsérez la cassette.	15

Problème	Cause	Solution	
La télécommande sans fil ne fonctionne pas.	[TELECOMMANDE] est réglé sur [ARRÊT (OFF)].	Réglez [TELECOMMANDE] sur [ON].	65
	La pile de la télécommande sans fil est déchargée.	Remplacez la pile.	17

Enregistrement

Problème	Cause	Solution	
Aucune image n'apparaît sur l'écran.	Le caméscope n'est pas réglé sur mode CAMERA (CAM).	Réglez le caméscope sur le mode CAMERA (CAM).	21
"REGLER LA ZONE HORAIRE, LA DATE ET L'HEURE" apparaît sur l'écran.	Le fuseau horaire, la date et l'heure ne sont pas réglés.	Réglez le fuseau horaire, la date et l'heure.	19
	La pile de secours est usée.	Remplacez la pile de secours et réglez à nouveau le fuseau horaire, la date et l'heure.	14
	La pile de secours n'est pas insérée correctement.	Insérez la pile de secours avec la face + dirigée vers l'extérieur et réglez le fuseau horaire, la date et l'heure.	14
Appuyer sur la touche marche/arrêt ne démarre pas l'enregistrement.	Le caméscope est hors tension.	Mettez le caméscope sous tension.	21
	Aucune cassette n'est insérée.	Insérez une cassette.	15
	La bande a atteint sa fin ("CAM FIN" clignote sur l'écran).	Rembobinez la bande ou remplacez la cassette.	15
	La cassette est protégée ("CAM" clignote sur l'écran).	Changez la position de la languette de protection.	116
	Le caméscope est réglé sur un autre mode que le mode CAMERA (CAM).	Réglez le caméscope sur le mode CAMERA (CAM).	21
Le caméscope ne fait pas la mise au point.	La mise au point automatique ne fonctionne pas sur ce sujet.	Faites la mise au point manuellement.	45
	Le viseur n'est pas ajusté.	Ajustez le viseur avec le levier de réglage dioptrique du viseur.	16
	L'objectif est sale.	Nettoyez l'objectif.	112
Une barre lumineuse verticale apparaît sur l'écran.	Une forte lumière dans une scène sombre peut faire apparaître une barre (tâche) lumineuse verticale. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.	---	--
L'image du viseur est floue.	Le viseur n'est pas ajusté.	Ajustez le viseur avec le levier de réglage dioptrique du viseur.	16
Le son est déformé ou enregistré avec un niveau de volume plus faible que le niveau de volume actuel.	Lors de l'enregistrement dans un environnement bruyant (tel que lors d'un feu d'artifice ou pendant un concert), le son peut être déformé ou peut ne pas être enregistré avec le niveau sonore actuel. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.	---	--

Lecture

Problème	Cause	Solution	
Appuyer sur la touche de lecture ne démarre pas la lecture.	Le caméscope est hors tension ou n'est pas réglé sur le mode (PLAY·) .	Réglez le caméscope sur le mode (PLAY·) .	29
	Le commutateur TAPE/CARD est réglé sur CARD.	Réglez le commutateur TAPE/CARD sur TAPE.	29
	Aucune cassette n'est insérée.	Insérez une cassette.	15
	La bande a atteint sa fin ("  FIN " clignote sur l'écran).	Rembobinez la bande.	29
Aucune image n'apparaît sur l'écran du téléviseur.	MV960 [AV ➡ DV] est réglé sur [ON].	Réglez [AV ➡ DV] sur [OFF].	71
La bande avance mais aucune image n'apparaît sur l'écran du téléviseur.	Le sélecteur TV/VIDEO sur le téléviseur n'est pas réglé sur VIDEO.	Réglez le sélecteur sur VIDEO.	31
	Les têtes vidéo sont sales.	Nettoyez les têtes vidéo.	113
	Vous essayez de reproduire ou de doubler une bande protégée par des droits d'auteur.	Arrêtez la lecture/doublage.	–
Aucun son ne sort du haut-parleur intégré.	Le volume du haut-parleur est coupé.	Ajustez le volume avec l'option [VOLUME SON].	34

Utilisation de la carte mémoire





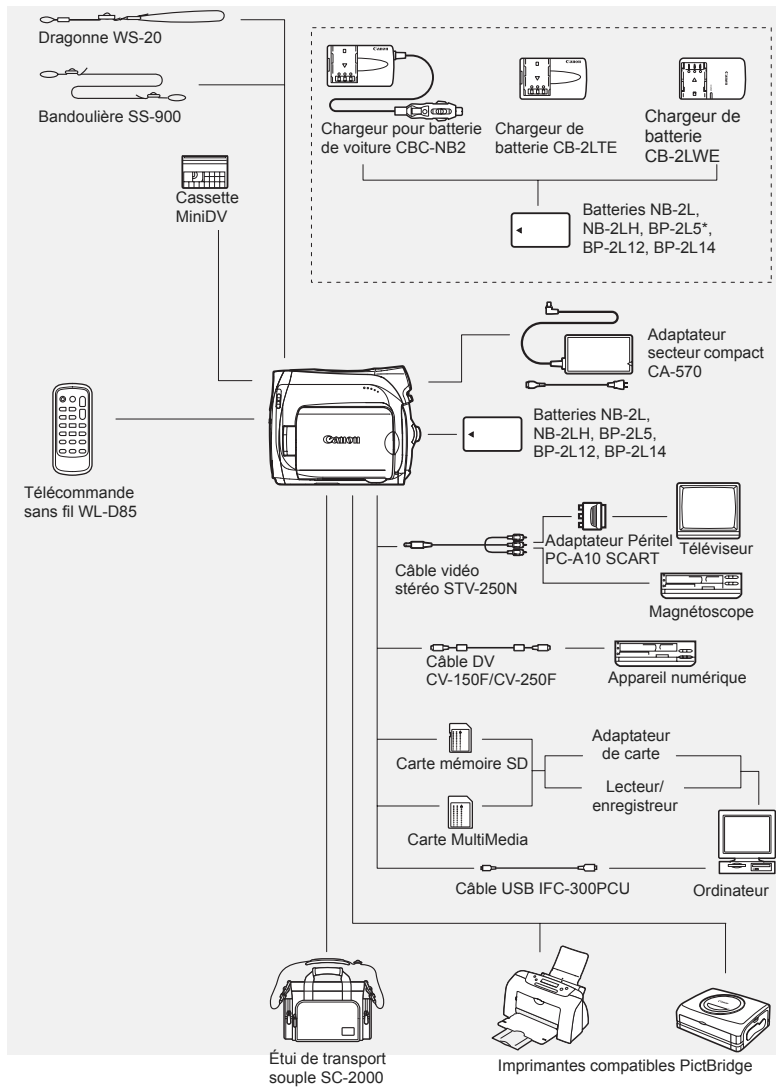
Problème	Cause	Solution	
La carte mémoire ne peut pas être insérée.	La carte mémoire n'est pas insérée dans le bon sens.	Retournez la carte mémoire et réinsérez-la.	76
La carte mémoire ne peut pas être enregistrée.	La carte mémoire est pleine.	Remplacez la carte mémoire ou effacez des images.	76, 92
	La carte mémoire n'est pas initialisée.	Initialisez la carte mémoire.	93
	Aucune carte mémoire n'est insérée.	Insérez une carte mémoire.	76
	Le numéro de fichier a atteint la valeur maximum.	Réglez [IMAGE N.] sur [EFFACER] et insérez une carte mémoire.	80
	La carte mémoire SD est protégée.	Changez la position de la languette de protection.	76
La carte mémoire ne peut pas être reproduite.	Le caméscope n'est pas réglé sur le mode (PLAY·) .	Réglez le caméscope sur le mode (PLAY·) .	89
	Aucune carte mémoire n'est insérée.	Insérez une carte mémoire.	76
Une image ne peut pas être effacée.	L'image est protégée.	Annulez la protection.	91
	La carte mémoire SD est protégée.	Changez la position de la languette de protection.	76
"  " clignote en rouge.	Une erreur relative à la carte s'est produite.	Mettez le caméscope hors tension. Retirez et réinsérez la carte mémoire. Initialisez la carte mémoire si le clignotement persiste.	93

Schéma fonctionnel (La disponibilité diffère d'un endroit à l'autre)

F



* Le BP-2L5 n'est pas disponible comme accessoire optionnel séparé.

Informations
additionnelles

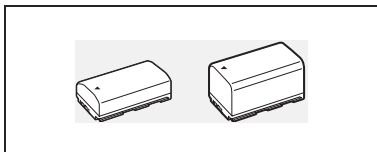
Accessoires en option

Il est recommandé d'utiliser des accessoires Canon d'origine.

Ce produit est conçu pour atteindre une excellente performance lorsqu'il est utilisé avec des accessoires Canon d'origine. Canon ne peut être tenu responsable de tout dégât causé à ce produit et/ou de tout accident, tel qu'un incendie, provoqués par le mauvais fonctionnement d'accessoires qui ne sont pas des accessoires d'origine Canon (par exemple une fuite et/ou l'explosion d'une batterie d'alimentation). Notez que cette garantie ne s'applique pas aux réparations consécutives à des défaillances d'accessoires qui ne sont pas des accessoires d'origine Canon, même si vous pouvez demander ce type de réparation à vos frais.

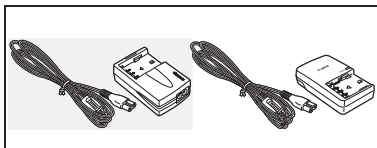
Batteries

Si vous avez besoin d'une batterie d'alimentation supplémentaire, choisissez en une parmi les suivantes : NB-2L, NB-2LH, BP-2L12, BP-2L14.



Chargeur de batterie CB-2LTE/ CB-2LWE

Utilisez le chargeur de batterie pour charger les batteries d'alimentation.

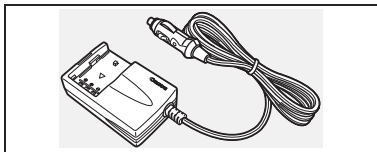


Batterie d'alimentation	Durée de charge
BP-2L5	70 min.
NB-2L	80 min.
NB-2LH	90 min.
BP-2L12	150 min.
BP-2L14	170 min.

La durée de charge varie avec les conditions de charge.

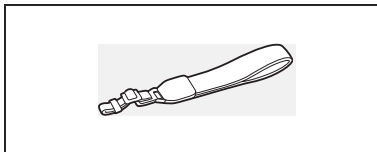
Chargeur pour batterie de voiture CBC-NB2

Utilisez le chargeur de voiture pour charger les batteries d'alimentation en déplacement. Le câble du chargeur se branche sur la prise allume-cigare de votre voiture et fonctionne sur une batterie 12-24 V CC à masse négative.



Dragonne WS-20

Utilisez-la pour une protection supplémentaire lors des prises de vue actives.



F

Étui de transport souple SC-2000

Un sac pour caméscope pratique avec des compartiments matelassés et beaucoup d'espace pour les accessoires.



Cette marque identifie un accessoire vidéo Canon garanti d'origine. Quand vous utilisez un équipement vidéo Canon, nous vous recommandons d'utiliser des accessoires de marque Canon ou des produits portant la même marque.



Caractéristiques

MV960/MV950/MV940/MV930

Système

Système d'enregistrement vidéo	2 têtes rotatives, système de balayage hélicoïdal DV (système de consommateur numérique VCR SD), enregistrement d'appareil numérique
Système d'enregistrement audio	Son numérique PCM : 16 bits (48 kHz/2 canaux) ; 12 bits (32 kHz/4 canaux)
Système de télévision	Signal couleur PAL au standard CCIR (525 lignes, 50 trames)
Capteur d'image	CCD de 1/6 de pouce, environ 800.000 pixels Pixels effectifs: Bande:16:9 (avec stabilisateur d'image): environ. 470.000 16:9 (sans stabilisateur d'image): environ. 530.000 Enregistrement 4:3: environ. 400.000 Carte (images fixes): environ. 530.000
Format de cassette	Cassettes vidéo portant la marque "MiniDV".
Vitesse de la bande	SP : 18,83 mm/s, LP : 12,57 mm/s
Durée d'enregistrement maximum (cassette de 80 min.)	SP : 80 min., LP : 120 min.
Durée d'avance rapide/rembobinage	Environ 2 min. 20 sec. (avec une cassette de 60 min.)
Écran LCD	2,7 pouces à écran large, couleur TFT, environ 112.000 pixels
Visueur	0,3 pouce, TFT en couleur, environ 123.000 pixels
Microphone	Microphone stéréo électret à capacité
Objectif	f=2,6-65 mm, F/1,8-4,4, zoom motorisé 25x Équivalent 35 mm : Bande : 16:9 (avec stabilisateur d'image) : 43,6-1090 mm 16:9 (sans stabilisateur d'image) : 41,0-1025 mm Enregistrement 4:3 : 49,8-1245 mm Carte (images fixes) : environ 43,6-1090 mm
Configuration de l'objectif	10 éléments en 8 groupes
Système autofocus	Mise au point automatique TTL, mise au point manuelle possible
Distance minimum de mise au point	1 m, 1 cm au grand-angle maximum
Balance des blancs	Balance des blancs automatique, balance des blancs préréglée (LUMIERE NATURELLE, LUMIERE TUNGSTENE) ou balance des blancs personnalisée
Éclairage minimal	2,0 lx (programme d'enregistrement Nuit, vitesse d'obturation réglée sur 1/6è)
Éclairage recommandé	Plus de 100 lx
Stabilisation de l'image	Électronique

Carte mémoire

Support d'enregistrement	Carte mémoire SD, Carte MultiMedia*
Taille des images sur la carte	Image fixe : 1024 x 768, 640 x 480 pixels Séquence vidéo : 320 x 240, 160 x 120 pixels, 12,5 images/sec.
Format de fichier	Format de fichiers propriétaire (DCF), compatible Exif 2.2**, compatible DPOF
Méthode de compression d'image	Image fixe : JPEG (Compression : super-fin, fin, normale) Séquence vidéo : Données vidéo : Motion JPEG, Données audio : WAVE (mono)

* L'utilisation du caméscope a été testée avec des cartes mémoire SD jusqu'à 2Go. La performance ne peut être garantie pour toutes les cartes mémoire SD.

** Ce caméscope prend en charge le format Exif 2.2 (aussi appelé "Exif Print"), Exif Print est un standard permettant d'améliorer les communications entre les caméscopes et les imprimantes. En effectuant une connexion à une imprimante compatible avec Print Exif, les données d'image du caméscope au moment de la prise de vue sont utilisées et optimisées, permettant une impression de grande qualité.

Prises Entrée/Sortie

Prise AV	Mini fiche Ø3,5 mm, sortie uniquement (MV960) : entrée/sortie Vidéo : 1 Vc-c/75 ohms asymétrique Sortie audio : -10 dBV (47 kohms en charge)/ 3 kohms ou moins MV960 Entrée audio : -10 dBV/40 kohms ou plus
Prise DV	Connecteur spécial à 4 broches (compatible IEEE 1394) MV960/MV940 Entrée/sortie MV950/MV930 Sortie uniquement
Connecteur USB	mini-B

Alimentation/Autres

Alimentation (nominale)	7,4 V CC
Consommation (Autofocus en service)	2,4 W (utilisation du viseur), 2,5 W (en utilisant l'écran LCD à la luminosité normale)
Températures de fonctionnement	0 – 40 °C
Dimensions (L x H x P)	49 x 92 x 115 mm en excluant les parties en saillie
Poids (boîtier du caméscope uniquement)	380 g

Adaptateur secteur compact CA-570

Alimentation	Secteur 100 – 240 V, 50/60 Hz
Consommation électrique	17 W
Sortie nominale	8,4 V CC, 1,5 A
Températures de fonctionnement	0 – 40 °C
Dimensions	52 x 90 x 29 mm
Poids	135 g

MV960/MV950 Batterie d'alimentation ND-2LH

Type de batterie	Batterie rechargeable au lithium-ion
Tension nominale	7,4 V CC
Températures de fonctionnement	0 – 40 °C
Capacité de la batterie	720 mAh
Dimensions	33,3 x 16,2 x 45,2 mm
Poids	43 g

MV940/MV930 Batterie d'alimentation BP-2L5

Type de batterie	Batterie rechargeable au lithium-ion
Tension nominale	7,4 V CC
Températures de fonctionnement	0 – 40 °C
Capacité de la batterie	530 mAh
Dimensions	33,3 x 16,2 x 45,2 mm
Poids	40 g

Le poids et les dimensions sont approximatifs. Erreurs et omissions exceptées. Sujet à changement sans notification.

Index

¹ **MV960** uniquement² **MV960/MV950** uniquement
³ **MV960/MV940** uniquement

16:9 (Écran large) 54 Doublage DV³ 69

A

A l'étranger, utilisation du
 caméscope 117
Accessoires 7, 122
Adaptateur secteur 12
Affichages sur l'écran 106
Agrandissement de l'image
 de lecture 60
Auto-dateur 6 secondes 61
Autofocus 45

B

Balance des blancs 47
Batterie d'alimentation 12
Bip 64

C

Canal de sortie audio 33
Capteur de télécommande 65
Carte mémoire 76
Carte mémoire SD 76
Carte MultiMedia 76
Cassettes vidéo 15
Code de données 60
Condensation 113
Connecteur USB 94, 101
Connexion à un appareil
 d'enregistrement numérique 67
Connexion à un ordinateur 75, 101
Connexion à un téléviseur ou un
 magnétoscope 31
Consultation de carte 90
Contrôle d'enregistrement 23
Contrôle des images fixes 84
Convertisseur analogique/
 numérique (A/N)¹ 71
Coucher de soleil
 (programme d'enregistrement) 41

D

Date et heure 19
Dépannage 118
Diaporama 90
Doublage audio³ 72

E

Éclairage à LED blanche² 51
Écran large 54
Écran LCD 18
Effets 56
Effets d'image 48
Effets numériques 55
Enregistrement - Images fixes
 (cartes mémoire) 81
Enregistrement - Séquences vidéo
 (bande) 21
Enregistrement - Séquences vidéo
 (cartes mémoire) 85
Enregistrement d'entrée de ligne
 analogique¹ 68
Exposition 44

F

Feux d'artifice (programme
 d'enregistrement) 41
Filtre anti-vent 53
Fonction d'impression directe 94
Fondus 55
Format de la date 63
Fuseau horaire 19

I

Image de démarrage 66
Impression d'images fixes 94
Initialisation (carte mémoire) 93

L

Lampe d'appoint² 51
Langue 63
Lecture - Bande 29
Lecture - Carte mémoire 89
Luminosité de l'écran LCD 64

M

Maintenance 112
Mémoire du point zéro 62
Menu 35
Messages 109

Mise au point	45
Mise au point à l'infini	46
Mise au point manuelle	45
Mixage de carte	56
Mode audio	53
Mode d'enregistrement	52
Mode de démonstration	66
Mode de mise au point	88
Mode facile	40
Mode LP	52
Mode SP	52
Modes de fonctionnement	4

N

Neige (programme d'enregistrement)	40
Nuit (programme d'enregistrement)	40
Numéros de fichier	80

O

Ordre d'impression	99
Ordre de transfert	104

P

Pile de secours	14
Plage (programme d'enregistrement)	41
Portrait (programme d'enregistrement)	40
Précautions de manipulation	112
Priorité à la mise au point	88
Prise AV	32
Prise DV	67, 75
Programme d'exposition automatique (programme d'enregistrement)	40
Programmes d'enregistrement	40
Protection des bandes	116
Protection des images fixes	91

Q

Qualité/taille de l'image fixe	79
--------------------------------	----

R

Recherche de date	62
Recherche de la fin	61
Recherche de séquence	23
Retardateur	51
Rétroéclairage de l'écran LCD	18

S

Sangle de poignée	16
Signal de protection des droits d'auteur	70
Sports (programme d'enregistrement)	40
Spot (programme d'enregistrement)	41
Stabilisateur d'image	65
Suppression d'images fixes	92

T

Taille de séquence vidéo (carte mémoire)	79
Télécommande sans fil	17
Têtes vidéo	113
Transfert d'images fixes sur un ordinateur	101
Transfert d'une séquence vidéo sur un ordinateur	75
Transfert direct	102
Trépied	28

V

Viseur, réglage dioptrique	16
Vitesse d'obturation	49
Vitesse du zoom	27
Vitesse lente automatique	50
Volume	34
Volume du haut-parleur	34

Z

Zoom	25
Zoom numérique	26

Canon

Canon Europa N.V.

P.O. Box 2262
1180 EG Amstelveen
The Netherlands
www.canon-europa.com

France:

Canon Communication & Image France S.A.
12, rue de l'Industrie 92414
COURBEVOIE, CEDEX
Tél: (01)-41 30 15 15
www.canon.fr

Suisse:

Canon Schweiz AG
Division vente indirecte
Industriestrasse 12
8305 Dietlikon
Tél: (01)-835 68 00
Fax: (01)-835 68 88
www.canon.ch

Belgique:

Canon Belgium N.V./S.A.
Bessenveldstraat 7
1831 Diegem (Machelen)
Tél: (02)-7220411
Fax: (02)-7213274
www.canon.be

Luxembourg:

Canon Luxembourg SA
Rue des joncs, 21
L-1818 Howald
Tel: (352) 48 47 961
www.canon.lu

Deutschland:

Canon Deutschland GmbH
Europark Fichtenhain A10
47807 Krefeld, Germany
Hotline: 0180-5006022
(0,12 Euro/Min. DTAG)
www.canon.de

Schweiz:

Canon Schweiz AG
Geschäftsbereich Wiederverkauf
Industriestrasse 12
8305 Dietlikon
Telefon: (01)-835 68 00
Fax: (01)-835 68 88
www.canon.ch

Österreich:

Canon Ges.m.b.H.
Zetschegasse 11
1230 Wien
Helpdesk:
Tel. 810 / 0810 09 (zum Ortstarif)
www.canon.at

Italia:

Canon Italia S.p.A.
Consumer Imaging Marketing
Via Milano 8
I-20097 San Donato Milanese (MI)
Tel: (02)-82481
Fax: (02)-82484600
www.canon.it
Supporto Clienti per Prodotti Consumer:
Tel. 848 800 519
www.canon.it/supporto



Document réalisé avec du papier recyclé à 100%.
Gedruckt zu 100% auf Recyclingpapier.
Stampato su carta riutilizzata al 100%.